

NUDPAM

Tamil Mantram

KATUBEDDE



தமிழ் மன்றம்
கட்டுபெத்தை.

1971

With the Best Compliments

From



NORTHERN INDUSTRIES
TYRE RETREDERS

S/1 Stanley Road

JAFFNA

T'phone: 7158.

≡ நுட்பம் ≡

NUDIPAM

இதழ் மூன்று

1971

ஆசிரியர்:

வே. திருநாவுக்கரசு

துணை ஆசிரியர்:

கு. புனிதவேல்

வெளியீடு:

தமிழ் மன்றம், இலங்கைப் பல்கலைக் கழகம்,
கட்டுபெத்தை நியமம்.

எமது செயற்குழு - 1971

காப்பாளர் :

திரு. எல். எச். சுமணதாசு

துணைக்காப்பாளர் :

திரு. க. சிவசுப்பிரமணியம்

பெரும் பொருளாளர் :

திரு. கே. நடேசலிங்கம்

தலைவர் :

திரு. இ. முத்துரத்தினுனந்தன்

துணைத்தலைவர் :

திரு. வீ. அனந்தநாதன்

பொதுச்செயலாளர் :

திரு. சு. பொன்னுத்துரை

துணைச்செயலாளர் :

திரு. ந. மால்மருகமுர்த்தி

பொருளாளர் :

திரு. சி. மகேந்திரநாதன்

இதழாசிரியர் குழுத்தலைவர் :

திரு. வே. திருநாவுக்கரசு

வகுப்புப் பிரதிநிதிகள் :

திரு. கு. புனிதவேல்

திரு. சிறீகாந்தன்

திரு. எம். பிறேம்குமார்



**Message from the
President of the Katubedde
Campus, University of Ceylon**

It gives me great pleasure to see the continued publication of the Tamil Students Union Magazine. This magazine is the praise worthy attempt of students to express concepts of a technical and non-technical nature in their mother tongue.

I commend this effort and convey my best wishes for the continued publication of this magazine.

L. H. Sumanadasa
President.



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

பதிவாளர் செய்தி

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

பரீட்சைகளில் சித்தியடைவதும், பதவிகள் பெறுவதுமே கல்வி கற்பதன் நோக்கமாக இருக்கக்கூடாது. பல்கலைக்கழகங்கள் நாட்டுக்கும் மக்களுக்கும் நன்கு பயன்படத்தக்க பிரஜைகளை உருவாக்க வேண்டியதன் அவசியம் வலியுறுத்தப்பட்டு வருகின்றது. வெறும் புத்தகப் படிப்புடன் மட்டும் நின்றுவிடும் மாணவர்களை உருவாக்குவது உயர்கல்வியின் நோக்கமல்ல வாழ்க்கையின் பல்வேறு அம்சங்களுக்கும் பற்றிய உணர்வு மாணவர்களிடம் வளர வேண்டும். அப்பொழுதுதான் அவர்கள் பயனுள்ள ஒரு சந்ததியாக உருப்பெறுவார்கள்.

இந்த வகையில், கலை - இலக்கியச் சிந்தனைகளில் மாணவர்களிடையே ஆர்வத்தை வளர்த்துவரும் தமிழ் மன்றத்தின் பணிகள் பாராட்டுக்குரியவை. ஆண்டுதோறும் மன்றத்தால் வெளியிடப்பட்டு வரும் சஞ்சிகையின் வாயிலாக மாணவர்களின் எழுத்தாற்றலும், சிந்தனை சக்தியும் வெளிப்படுத்தப்படுவது கண்டு பெரிதும் மகிழ்ச்சியடைகிறேன். பயன் தரக்கூடிய எழுத்து, ஒரு மகத்தான சக்தியாகும்.

தமிழ் மன்றத்தின் ஆக்கபூர்வமான முயற்சிகள் யாவும் பூரண வெற்றிபெற எனது வாழ்த்துக்கள்.

து. தர்மராஜா

துணைப்பதிவாளர்

இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம்

கட்டுபெத்தை நியமம்,

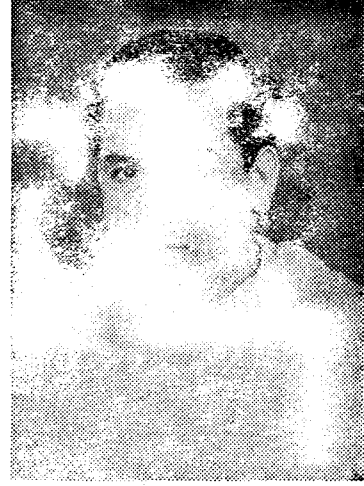
கட்டுபெத்தை.

வாழ்த்துகிறார்

திரு. நா. பார்த்தசாரதி

ஆசிரியர், தீபம்

6, நல்லதம்பிச் செட்டித் தெரு,
சென்னை-2.



தாங்கள் வெளியிடும் 'நுட்பம்'
இதழுக்கும் என் இதயம் கவிந்த நல்
வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்ளு
கிறேன். 'நுட்பம்' பெயருக்கேற்ப நுண்
மாண் நுழைபுலமுடையோர் பலரது எழுத்
தோவியங்களை உடையதாய்ச் சிறப்புற
அமைந்திருக்கும் என்பதில் ஒரு சிறிதும்
சந்தேகமில்லை.

அன்புடன்

நா. பார்த்தசாரதி

தலைவர் உரைக்கிரூர்

எல்லோரும் கூறுவதையே யானும் கூறுகின்றேன். அதன் உண்மையை உணர்ந்தே உரைக்கின்றேன்.

“ஒன்று பட்டால் உண்டு வாழ்வு — நம்மில்

ஒற்றுமை நீங்கில் அனைவர்க்கும் தாழ்வே”
வளமான வருங்காலத்தைக் கட்டியெழுப்பும் திறமை படைத்தவர்கள் இளைஞர்கள். மேற்கண்ட வாசகங்கள் அவர்கள் தாரக மந்திரமாக இருக்கட்டும்.

தமிழினத்தினதும், மொழியினதும் வளர்ச்சிக்குத் தடைக்கல்லாக எம்முள்ளே இருக்கும் பிரிவுகளே காரணமாயிருக்கின்றது. இதனை ஆயிரம் முறை அறைந்து அறைந்து சொன்னாலும் எம்மவர் சிலர் இன்னமும் “செவிடு”களாகவே இருக்கின்றார்கள்.

அவர்களின் கர்துகளில் நாராசராய் ஒலிக்க ஒற்றுமை, ஒற்றுமை என்று அறை கூவல்களின்றேன் வடக்கு, கிழக்குப் பேதத்தை ஊட்டி யெழு வளர்ப்பதும், உயர்ந்தவன், தாழ்ந்தவன் என்று கூறி உயர்வடைவதும் எம்முள்ளே ஒரு நோயாக இருக்கின்றது.

பதவிக்காகவும், பணத்திற்காகவும் எம்மினத்தை ஏலம் போடச் சில எத்தர்கள் நினைக்கிறார்கள். அவர்களையெல்லாம் மக்கள் இனங்கண்டு தூக்கியெறியும் நாள் வெகு தூரத்திலில்லை.

இதனை எம்மவர் உணர வேண்டும். பிரிவினைகளைக்களைவோம், ஒன்று படுவோம். ஒற்றுமைக் குரல் கொடுப்போம். நாம் அனைவரும் தமிழன்னையின் புதல்வர்கள் என்று உணர்ந்து செயல்படுவோம். நுட்பம் மூன்றும் மலர்வாயிலாக இதனை எடுத்துச் சொல்வதில் மனமிக மகிழ்கிறேன்.

தலைவர்

இ. முத்து இரத்தினாநாதன்

தொடங்கட்டும் பணி



தமிழகப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளைத் தடை செய்து விட்டால் ஈழத்துப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் தடையின்றி வளர்ந்து விடும் என்பது ஈழத் தமிழர்கள் சிலர் போட்ட கப்புக்கணக்காகும்.

வளர்ச்சியென்பதை அவர்கள் விற்பனையைக் கொண்டே கணக்கிடுவார்கள் என்றால் அவர்களுடைய கணக்கு ஓரளவுக்கு உண்மையாக இருக்கலாம். ஆனால் பரிதாபம் விற்பனைவிடயத்திலும் அவர்கள் ஏமாந்தே விட்டார்கள் என்பதனைத் தடையின் பின் ஈழத்துப்பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளின் விற்பனையிலிருந்து வெளிப்படையாகவே தெரிகின்றது.

வரிந்து கருத்துக்களைப் புகுத்தும் சஞ்சிகைகளை மக்கள் வாங்குவார்கள் என்று யாராவது எண்ணினால் அவரைப் பார்த்து நாம் பரிதாபப்படுகின்றோம். மக்களுடைய அபிலாஷைகள், இதயதாகங்களுக்கு மாறாக எதிர்-நிச்சலடித்துச் செல்லும் எந்தப் பத்திரிகையோ, சஞ்சிகையோ அதிகநாள் உயிர் வாழ்வது என்பது அவ்வளவு சுலபமானதல்ல.

தமிழகப்பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளின் இடத்தினை நிரப்பப் பல போலிகள் பித்தலாட்டங்கள் செய்கின்றன. தமிழ் வளர்ப்பதோ, தமிழ் இலக்கியத்தினை வளர்ப்பதோ அவைகளின் நோக்கமல்ல எப்படி எழுதியும் வயிறு வளர்ப்பதே அவைகளின் தொழில். இவற்றினை மக்கள் இனங்கண்டு ஒதுக்கி விட வேண்டும்.

தரமான, திறமான பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளையே மக்கள் ஆதரித்தல் வேண்டும். அத்தோடு மக்களுடைய அபிலாஷைகளை நிறைவேற்ற உழைக்கும் புதிய பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் தோற்றுவிக்கப்படல் வேண்டும். நீண்ட காலமாகவே இத்துறையில் நம்மவர்கள் கவனம் செலுத்தாமல் இருப்பது கவலைக்குரியதாகும். ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கிய உலகம் இருளினில் மூழ்கடிக்கப்பட்டக் கூடிய இந்நிலையில் மக்கள் விழிப்புடன் செயலாற்ற வேண்டும். அந்த வகையில் உங்கள் பணி தொடங்கட்டும் என்று 'நுட்பம்' மூன்றாவது மலர் வாயிலாக யாவரையும் அறை கூவி அழைக்கின்றோம்.

வே. திருநாவுக்கரசு
— இதழாசிரியர் —



நிற்பவர்கள் (இடமிருந்து வலம்)

- ந. மால்மருகமுத்தி (துணைச்செயலாளர்)
- சி. மகேந்திரநாதன் (பொருளாளர்)
- கு. புனிதவேல் (துணையாசிரியர்)

இருப்பவர்கள்: (இடமிருந்து வலம்)

- வே. திருநாவுக்கரசு (இதழாசிரியர்)
- இ. முத்துரத்தினுத்தன் (தலைவர்)
- வீ. அனந்தநாதன் (துணைத் தலைவர்)
- சு. பொன்னுத்துரை (செயலாளர்)

சந்திப்பு

(பெரும் சர்ச்சைகளுக்கிடையில் அமல் செய்யப்பட்ட பத்திரிகைத் தடைபற்றி இரு முக்கிய பிரமுகர்களைச் சந்திக்கின்றோம்.)

ஈழவேந்தன்-பேட்டி

1. சமீபத்தில் தென்னிந்திய பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் ஆகியவற்றிற்கெதிராக எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகள் பற்றிச் சிறிது விளக்கமாகக் கூறுவீர்களா?

சமீபத்தில் எடுக்கப்பட்ட இந்த நடவடிக்கை தமிழகத்திற்கும், ஈழத்திற்கு மிடையேயுள்ள கலை, பண்பாடு, அரசியல் தொடர்புகளை முற்றாகத் துண்டிக்கும் ஒரு குழ்ச்சியென்றே கருதுகின்றேன். இந்த நிலை நீடிக்குமானால் ஈழத்தில் தமிழிலக்கியத்தின் தனித்துவம் பேணப்படாது அது ஒரு மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியமாகவே மாறவேண்டி நேரிடும். தமது சுயநலங்களுக்காக ஈழத்தமிழினத்தின் அரசியல் விடுதலையை விரும்பாத சில எழுத்தாளர்களும், கலாநிதிகளும் தாம் ஈழத்தமிழிலக்கியத்தின் வளர்ச்சிக்காகவே இந்த நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது என்று சொல்வது கேலிக்குரியதாகும்.

2. வேறு நாடுகளில் இத்தகைய நடவடிக்கைகள் அந்த நாட்டு இலக்கிய வளர்ச்சிக்கு ஊக்கம் கொடுக்கும் வகையில் மேற்கொள்ளப்பட்டதாகச் சிலர் கூறுகின்றார்களே அதுபற்றி உங்கள் கருத் தென்ன?

அமெரிக்க நாட்டிற்கும், இங்கிலாந்துக்கும் இடையில் நடந்த தகராறுபற்றி இங்கிருக்கும் முற்போக்கு எழுத்தாளர்கள் என்று தம்மைத்தாமே கூறிக்கொள்பவர்கள் தமக்கு வேண்டியபடி திரித்துக் கூறுகிறார்கள்.

அமெரிக்க இலக்கியத்தையும், தமிழ் இலக்கியத்தையும் ஒப்பு நோக்குவது தவறானதாகும்.

காரணம் அமெரிக்கர்களின் இலக்கியத்தை வளர்க்கவும், அவர்களுடைய கலாசாரத்தின் தனித்துவத்தினைப் பேணிக்காக்கவும் அவர்களுக்கென ஒரு அரசாங்கம் இருக்கிறது என்பதை யாரும் மறுக்கவோ, மறைக்கவோ முடியாது.

3. தென்னிந்தியப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் ஆகியவற்றின் கட்டுப்பாட்டிற்குப் பின்னரும் ஈழத்து இலக்கிய சஞ்சிகைகள் ஜனரஞ்சகமானவையாகக் காணவில்லையே ஏன்?

இந்நிலைக்குப் பல காரணங்கள் கூறலாம்.

(1) பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளை வாசிக்கும் பெரும்பான்மை மக்களின் விருப்பத்திற்கு மாறாக இந்த நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

(2) இங்கு வெளியாகும் பல சஞ்சிகைகள், வாசகரின் மனநிலைக்கு மாறான, அவர்கள் விரும்பாத தம்முடைய கட்டுகிக் கொள்கைகளை வலிந்து புகுத்தும் இலக்கியங்களைப் பிரசுரிக்கின்றன. இவ்வாறு குறிப்பிடப்பட்ட சித்தாந்தத்திற்கு கட்டுப்பாட்ட இலக்கியம் யதார்த்தமாக அமையாது.

வாசகர்களில் பெரும்பான்மையோரால் ஒதுக்கப்பட்ட அரசியல் வாதிகளை இவை புகழ்ந்து கொண்டிருக்குமானால், அவற்றை வாசகர்கள் படிக்க விரும்பாதிருப்பதில் வியப்பேதுமில்லை.

எனவே தம் குறைகளைத் திருத்திக் கொள்ள முடியாமல், தெள்ளித்தியப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளைத் தடை செய்வதன் மூலம் பொது மக்கள் மத்தியில் விற்பனையைக் கூட்டிக்கொள்ளலாம் என்று எண்ணுவது அறிவீனம்.

எனக்குத் தெரிந்த அளவில் தரமான சஞ்சிகையாக வெளிவரும் “சிரித்திரன்” தடைக்கு முன்னர் விற்பனையின்றி தவித்துக் கொண்டிருக்கவும் இல்லை. தடைக்குப் பின்னர் அமோகமாகவும் விற்கவும் இல்லை. ‘சிரித்திரன்’ எந்தவித பாதிப்புக்கும் உள்ளாகாமல் வெற்றிகரமாக அன்றும், இன்றும் வெளிவந்திருக்கின்றது என்றால் அதற்கு காரணம் மக்களுடைய வேட்கைகளைச்

சிரித்திரன் மதித்து அவற்றைப் பிரதிபலிப்பதேயாகும்.

மக்களின் அடிப்படை வேட்கைகளைப் பிரதிபலிக்க முர்க்கத்தனமாக மறுக்கும் பத்திரிகைகள் மக்களால் தூக்கியெறியப்படும்.

4. எமது இலக்கிய உலகில் ஏற்பட்டிருக்கும் இம்மாற்றத்தினால் ஈழத்துச் சஞ்சிகைகளின் எதிர்காலம் எப்படியிருக்கும் என்று கூறமுடியுமா?

இந்தச் சூழ்நிலை நீடிக்குமானால், ஈழத்தில் தமிழிலக்கியம் இல்லாமலே போகக்கூடிய காலம் வரும். இலக்கியம் வாழ மொழி வாழவேண்டும். மொழி வாழ இனம் வாழவேண்டும்.

தமிழ் கூறும் நல்லுலகின் பெரும் பகுதியிலிருந்து வரும் பெரிய அறிவற்றை அடைத்துவிட்டு இங்கு இலக்கியத்தின் தனித்துவத்தைப் பேணமுடியும் என்று நினைப்பது பேதமை. இறுதியில் நாம் தமிழிலக்கியமில்லாது வெறும் மொழி பெயர்ப்புகளையே படித்துக்கொண்டிருக்க வேண்டிவரும். இப்பொழுது இங்கே வெளிவரும் “சிரிதாமணி” போன்ற வார மலர்களில் இந்த நிலையை நாம் காணக் கூடியதாக இருக்கிறது. தமக்கிருக்கும் பத்திரிகை வசதிகளைப் பயன்படுத்தி தமிழ் சுத்துத் தலைவர்களின் சொற்பொழிவுகளை தமிழகத்துப் பத்திரிகைகளிடமிருந்து இரவல் பெற்று தம் விருப்பத்திற்கேற்ப திரித்து வெளியிடும் இப்பத்திரிகைகளை நம்பி ஈழத்தில் தமிழிலக்கியம் எவ்வாறு வளரும்?

இதுவரை ஈழவேந்தன் அவர்களுடைய பேட்டியை வாசித்தீர்கள். பிரச்சினை பற்றிய அவருடைய ஒரு நோக்கு! அதே பிரச்சினைகள் தொற்றிய அம்பி அவர்களுடைய பிறிதொரு நோக்கினை மறுபக்கத்தில் பார்க்கலாம்.

அம்பி-பேட்டி

1. தென்னிந்தியப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் ஆகியவற்றுக்கு எதிராகச் சமீபத்தில் எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கை பற்றிச் சிறிது விளக்கமாகக் கூறுவீர்களா?

இதுபற்றி விளக்கமாகக் கூறும் தகைமை எனக்கு அவ்வளவு இல்லை. இந்த இயக்கத்துடன் எனக்குள்ள தொடர்பு மிகக் குறைவு. இப்பத்திரிகை சஞ்சிகைகள் ஆகியவற்றின் இறக்குமதியைக் கட்டுப்படுத்தி, அதன் மூலம் சில நன்மைகளைப் பெறலாம் என்ற கருத்து சமீப காலத்தில் வளர்ந்து வருகிறது. எதிர்பார்க்கும் நன்மைகள் என்று கூறப் படுவனவற்றுட் பின்வருவன சிலவாகும்: 1.

1. எமது நாட்டில் வெளியிடப்படும் சஞ்சிகைகளுக்கு விற்பனை வாய்ப்பை அதிகரித்தல்;

2. வெளிநாட்டுச் செலாவணியில் ஒரு ஓறு பகுதியையேனுஞ் சேமித்தல்

3. செலவாணி ஊழல்கள் சிலவற்றை ஓரளவு கட்டுப்படுத்தல்;

இந்த நோக்கங்களுடன்தான் மேற்படி இயக்கம் மேற்கொள்ளப்பட்டதெனச் சொல்லப்படுகிறது. அண்மைக் காலத்தில் சில உறுதியான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. தேவையற்றவை என்று கருதப்படும் பல பத்திரிகை, சஞ்சிகைகளைத் தடைசெய்து, வேறுசிலவற்றைக் கட்டுப்படுத்தி உள்ளார்கள்.

2. தென்னிந்தியப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் ஆகியவற்றில், தரம் வாய்ந்த ஆனால் குறிப்பிட்ட ஒரு சித்தாந்தத்துக்குட்படாதன அரசியற் காரணங்களுக்காகத் தடை செய்யப்பட்டுள்ளதாக அறிகிறோம்; இதுபற்றி உங்கள் கருத்தென்ன?

தரம் வாய்ந்த சஞ்சிகைகள் கலைமகள், மஞ்சரி போன்றவற்றைக் கூடுதலாக இறக்குமதி செய்ய ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது. குறித்தவோர் அரசியற் கோட்பாட்டைச் சார்ந்த 'தாமரை' யும் கூடுதலாக இறக்குமதி செய்யலாம். வேறு சில கோட்பாடுகளைச் சார்ந்தவை முற்றாகத் தடை செய்யப்பட்டும் உள்ளன. சினிமா சம்பந்தமானவையும் கட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

கட்டுப்பாடு செய்யும்போது, அதற்கான அதிகாரம் உள்ளவர்கள் தங்கள் விருப்பு வெறுப்புக்கு இடமளிப்பார்கள் என்பதை நாம் மறந்துவிடலாகாது. தமது கருத்துக்கு ஆதரவானவற்றுக்குச் சலுகையும் பிறவற்றுக்கு அச்சலுகை மறுக்கப்படுதலும் இயல்பாகவே நடைபெறும். எனினும், இலக்கியத் தரம் மிக்கவை இலகுனில் அலட்சியம் செய்யப் படமாட்டாவென்பதையும் அண்மைக்கால நடவடிக்கை எடுத்துக் காட்டுகிறது. புதியதோர் சமுதாயத்தை அமைக்க முயற்சி எடுக்கப்படும் போது, சில உறுதியான கருத்துக்கள் நடைமுறைப்படுத்தப்படும். அப்போது சிலர் களிப்புறுவர்; வேறு சிலர் வேதனைப்படுவர். பழகிப்போன மனநிலையால் இது ஏற்படுகிறது. என்னைப் பொறுத்தவரை, முன்பு வந்தவை யாவும் வரவேண்டும் என்று சொல்லமாட்டேன்.

3. தென்னிந்திய ஜனரஞ்சக பத்திரிகைகளில் சினிமாவுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்திருப்பது போல், இலங்கையின் இலக்கியச் சஞ்சிகைகளில் ஒருதலைப்பட்சமான அரசியலுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப் பட்டுள்ளதாக உணர்கிறோம், அதுபற்றி உங்கள் கருத்து?

இலங்கையின் இலக்கியச் சஞ்சிகையில் ஒருதலைப்பட்சமான அரசியல் முக்கிய இடம் பெறுகிறது என்று ஏன் கூறுகிறீர்

களோ தெரியவில்லை. அரசியற் சார்பு டையவர்கள் வெளியிடுவதில், அந்த வெளியீட்டாளரின் சொந்தக் கருத்து முதலிடம் பெறுவது தவறில்லை. அதை நாம் குறை கூறுதல் தவறு. வியாபார நோக்கம் அதில் முதலிடம் பெறவில்லை. வாசிக்கும் வாசகர்கள் தொகை அதிகரிப்பதையும் விற்பனை பரவல் அடைவதையும் இத்தகைய போக்குக் கட்டுப்படுத்துகிறது என்பதையும் நாம் கவனத்திற் கொள்ளல் வேண்டும். பிற கருத்துடையவர்களும், பாய்ச்சலுக்கு எதிராக நீச்சல் போடும் கருத்திலராய், இரவோடிவாகக் கருத்து மாற்றம் செய்துவிடுகிறார்கள். உண்மையில், நீங்கள் கூறும் நிலைக்கு இதுவே காரணம். இத்தகைய ஒரு மாற்றத்தால் நிரந்தர நன்மை விளையுமோவெனின், அதுவுமில்லை! சந்தர்ப்பவாதிகள்தான் இந்நிலையை ஏற்படுத்துகிறார்கள்.

4. தென்னிந்தியச் சஞ்சிகைகளின் கட்டுப்பாட்டுக்குப் பின்னர் ஈழத்துப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் விற்பனையிலும் தரத்திலும் எதிர்பார்த்த அளவு வெற்றியடைந்துள்ளனவா?

இந்தியச் சஞ்சிகைகளைக் கட்டுப்படுத்தி விட்டால், எமது நாட்டுச் சஞ்சிகைகளை நம் வாசகர் பெருமளவில் வாங்கி ஆதரிப்பார் என நான் முழுதாக நம்பவில்லை. அங்கிருந்து வந்தவற்றுள் 'பொழுது போக்க' உதவுபவையே அதி

கம். அதுவும் சில வகைச் சுவையை — மன உளைவை தீர்த்தவைதான் மிக அதிகம். அத்தகையவை நமது நாட்டில் அதிகம் வெளியிடப்படவில்லை.

தரமான சஞ்சிகை என்னும்போது பொருளடக்கத்திலும் சரி, அமைப்பிலும் சரி கவர்ச்சி இருத்தல் வேண்டும். இரண்டையும் ஒருங்கே பெற்ற சஞ்சிகை இரவோடிவாகத் தோன்ற முடியாது. எனவே, விரைவில் வெற்றியை எதிர்பார்த்தலும் தவறு. சிறிது காலம் பொறுத்துப் பார்ப்போம். காலம் பதில் சொல்லும். காலப்போக்கில் வெற்றிபெறலாம் என்ற நம்பிக்கையூட்டக்கூடிய வகையில், ஆர்வம் வளர்கிறது.

5. இந்தக் கட்டுப்பாட்டின்பின் எமது சஞ்சிகைகளின் எதிர்காலம் எப்படி இருக்கும்?

வாசகர்களுள் பெரும் பகுதியினர், தரமானவற்றை விரும்பி வாங்குவர். ஆனால், வெளியிடுபவர்கள் எத்தனையோ கஷ்டங்களைச் சமாளித்து வெளியிடும் இலக்கியப் பிரியர்கள். கோட்பாடு எதுவாக இருப்பினும், சிறிது காலம் தொடர்ந்து அழகுற அமைத்துச் சஞ்சிகையை வெளியிடும் வாய்ப்பு அவர்களுக்குக் குறைவு. வியாபார நோக்கம் உடையவர்கள், இத்துறையில் உள்ள மந்தநிலையால், ஈடுபடப் பின்நிற்கின்றார்கள்.

பேட்டிகண்டவர்கள்: திரு. இ. சிவபாலன்,
திரு. வே. திருநாவுக்கரசு.



“மறைவாக நமக்குள்ளே பழங்கதைகள் சொல்வதிலே மகிமை” என்ன?

“மறைவாக நமக்குள்ளே பழங்கதைகள் சொல்வதிலோர் மகிமையிலே” என்றான் பாரதி. நம்முள் சிலர் இவ்வார்த்தைகளுக்குத் தரும் வியாக்கியானங்களும் விளக்கங்களும் குறும்புத் தனமானவை. தாழ்வுப் பான்மையிலே (Inferiority complex) உருவான போலிச் சிந்தனைகளைத் தமது ஆய்வரங்காக்கிக்கொண்டு அண்டப் பெருவெளியிலே அண்ணாந்து பார்ப்பதொன்றே பரந்த மனப்பான்மையென்றும், மனிதவர்க்கத்தில் தனித்தனி உறுப்புக்களின் தனித்துவங்களையும் தனிப் பெருமைகளையும் பார்ப்பதும் பாராட்டுவதும் குறுநோக்கரின் செயலென்றும் மதிப்பீடு செய்கின்ற மனிதர்கள் எவ்வளவு பெரிய மயக்கத்தில் மெத்தனமாகப் படுத்துறங்குகின்றனர்.

அறிவாண்மையார்!

சேர சோழ பாண்டியரின் சேதிகளும் புறநானூற்று வீர காவியங்களும் கலிங்கத்துப்பரணியும் காவிரிக்கு அணைக்கட்டிய சாதனைகளும் இவர்களுக்கு உவப்பாக இல்லை. வில்லுக்குச் சேரன் என்பதும் சொல்லுக்குக் கீரன் என்பதும் இவர்களுக்கு வெறுப்பாக இருக்கிறது. முல்லைக்குத் தேரீன்ற பாரியைப் பற்றியும் மயிலுக்கு ஆடை வழங்கிய பேகனைப் பற்றியும் பேசுவது பரிகாசமாகப் படுகிறது. பாரம்பரியப் பெருமைகளின் பரிமாணங்களைக் ‘கம்யியூட்டரில்’ (கணிப்பொறி) கணிக்கவேண்டுமென்பது இவர்களின் வாதம். சராசரி மனிதனின் குருதிநாளங்களிலே ஊற்றெடுத்து இசைக்கின்ற உணர்ச்சி நாதங்களின் ஒலிகளைச் செவிமடுக்க மறுப்பவர்கள் இவர்கள். தம்மையும் தம் தனியினப் பண்புகளையும் நிராகரித்து அல்லது நிந்தித்து, பிறரையும் அவர் வாழ்வியலையும் போற்று

வதுதான் பரந்த மனப்பான்மைக்கு அளவு கோல் என்று அல்லது தாம் அறிவாண்மையர் (Intellectuals) என்பதற்கு இலக்கணம் என்று நினைப்பது எவ்வளவு பேதமையானது?

முரண்பாடா?

“மறைவாக நமக்குள்ளே பழங்கதைகள்” சொல்வதிலே மனநிறைவு காணாத பாரதிக்கு இவர்கள் தரும் வியாக்கியானம் சரியானதுதானா? சரியானதானால் பாரதி முன்னுக்குப் பின் முரண்பட்ட (self-contradiction) குற்றச்சாட்டுக்கு ஆளாக வேண்டுமே.

“யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ் மொழி போல் இனிதாவதெங்கும் காணோம்” என்பது பழம் பெருமை பேசுவதுடன் குறுகிய நோக்குமாகாதா? “செந்தமிழ் நாடெனும் போதினிலே இன்பத் தேன் வந்து பாயுது காநினிலே” என்பது எத்துணை குறுகிய வாதமாகிவிடும். கம்பன் பிறந்த தமிழ்நாடு எனக்கர்வம் கொள்வதும் ஷேக்ஸ்பியரும் பிறந்த உகை மறந்துவிட்டு “கம்பனைப்போல் வள்ளுவன் போல் இளங்கோவைப் போல் பூமிதனில் யாங்கணுமே கண்டதில்லை - உண்மை வெறும் புகழ்ச்சியில்லை” எனப் புளகாங்கிதம் கொள்வதும் எவ்வளவு பெரிய கருத்துப்புரட்டாகிவிடும். “நான் என்ன செய்வேனடா தம்பி. தமிழ்ப்பெண்ணைக் காட்டிலும் இன்னோர் இனப்பெண் அழகாயிருக்கிறாள் என்பது எனக்கு வருத்தத்தைத் தருகிறது” என்று கருத்தொலித்து பாரதியின் உணர்ச்சிப் படைப்புக்களை விமர்சிப்பதற்குத் தனியான உளப் பக்குவம் வேண்டாமோ?

பழம்பெருமை

இறந்தகால, உடன்கால வரலாற்றை நோக்கின், பூகோளப் புலத்தினிலே எந்த நாடு பழம்பெருமை பாராட்டவில்லை? தம் தனிப் பண்பு நலங்களையிட்டு மார்பு தட்டாத மனிதர் எந்த நாட்டிலுள்ளார்? நெப்போரிய கிர்த்தியைப் பற்றி மார்பு தட்டாத பிரெஞ்சுக்காரனையும் மாபெரும் விக்ரோறியா யுகத்தைப் பற்றி விதந்துரைக்காத ஆங்கிலேயனையும் யூலியஸ் சீசரின் வீரப் பிரதாபங்களையிட்டுப் பெருமிதம் கொள்ளாத உரோமனையும் எங்கே காண முடிகிறது? ஷேக்ஸ்பியர் தந்த இலக்கியச் செல்வத்தையிட்டுச் சிந்து பாடாத ஆங்கிலேயன் எவன்? சிற்பக் கலையிலும் கட்டக் கலையிலும் தன் பண்டைய கிர்த்தியைப் பாடாத கிரேக்கன் எவன்? சட்டக் கலையிலும் அரசியற் கலையிலும் உலகுக்குப் புதிய உத்திகளைக் காட்டினோம் என உணர்ச்சி வசப்படாத உரோமன் எவன்?

கலாச்சார மறுமலர்ச்சியின் தொட்டி வென்று தன்னைத் தட்டிக்கொடுத்து இறும்பூ தெய்தும் இத்தாலியை எவர் கடிந்தார்? வெறுமையான உணர்ச்சிக் கோட்பாடுகளில் நம்பிக்கையற்றதும் இயற்பொருட் கோட்பாடுகளில் (Materialist) மட்டுமே நம்பிக்கையுள்ளதுமான செஞ்சீனா கடமானிடச் சமுதாயமொன்றினால் நிறுவப்பட்ட பெருஞ்சுவரையிட்டுப் பெருமையடித்துக் கொள்கிறதெல்லாம், பாரிய பாரம்பரியப் பெருமைகளுக்கும் மரபுவழி மகிமைகளுக்கும் உரித்துள்ள தமிழ்மக்கள் பழம்பெருமை பேசுவதில் வியப்பென்ன? வெட்கமென்ன?

பரிணாம வளர்ச்சி

சேர சோழ பாண்டியரின் வாள்வலியும் தோள்வலியும் பற்றி இற்றை நாளில் - கண்டம் விட்டுக் கண்டம் பாயும் ஏவுகணைகளின் (ICBM) யுகத்தில் எடுத்துரைப்பதை எள்ளி நகையாடுவோர் பரிணாமவளர்ச்சி விதியை (Law of Evolution) அறியாதோர் அல்லது மதியாதோர் ஆவர்.

'ஸ்டென் கன்' 'பிறென் கன்' (Sten gun, Bren gun) என்று சொல்லப்படுகின்ற

இன்றைய துப்பாக்கியால் கடவிலலை யென்பதற்காக மாவீரன் அலெக்சாந்தரின் ஆண்மை ஊறுபட்டு விடுமா? 'ஜெட்' விமானத்தில் பறக்கவில்லையென்பதற்காகத் தேருர்ந்து சென்ற பாண்டியனின் தகவு குறைந்துவிடுமா?

படிக்கற்கள்

மனிதனின் நாகரீகப் பயணத்திலே அகல்விளக்கைக் கண்டுபிடித்தவன் மின் விளக்கைக் கண்டுபிடித்தவனிலும் தாழ்ந்தவன் அல்லன். வரலாற்றின் கண்களிலே, சாதனைகளை நிகழ்த்திய சான்றோர் அனைவரும் அவ்வக்கால கட்டங்களில் நாகரீக முதிர்ச்சிக்குப் படிக்கல்லாகப் பயன்பட்டிருக்கின்றனர். 1961ல் பூகோளத்தை வலம் வந்த உருஷ்ஷிய விண் வீரன் ககாரினும் பெரியவன். 1969ல் சந்திரனில் காலடி வைத்த அமெரிக்க வீரர்களும் பெரியவர்

-கரிகாலன்-

களே. ககாரினுடைய சாதனையைக் காட்டிலும் அறிவியல் ரீதியில் அமெரிக்க வீரரின் சாதனை உயர்வானதே. அதனால் ககாரின் எடை குறைந்தவன் என்று கருத்தல்ல. 1961ல் சாதனை நிகழ்த்தப்படாது 1969ன் சாதனை நிகழ்த்திருக்க முடியாது. ககாரின் ஈட்டிய பெருமை இன்று பத்தாம்பசலிப் பழமையாகிவிடாது.

அடிமை வாணிபம்

கலிங்கத்துப்பரணியிலே வேற்படை தாங்கிய தமிழ் வீரன் இத்தோ-பாபிஸ்தான் போரில் டாங்கிப்படைகள் நடாத்திய வீரர்களைக் காட்டிலும் வீரம் குறைந்தவனல்லன், எமது முந்தையர் வாழ்வை எண்ணி, முடியுடை முவேந்தரின் அகலாழ்வின் பொலிவையும் புறவாழ்வின் வலிவையும் எண்ணி நாம் பெருமை பாராட்டலாம். அரசியற் கலையையும் சட்டக்கலையையும் அறிமுகஞ்செய்து வைத்த ஆன்ற கல்விச் சான்றோர் வாழ்ந்த உரோமாபுரியிலே, பொன்னைப் பொருளை விற்குற்போல, அடிமை வாணிபம் நடைபெற்ற வேளையிலே தந்தையே மகனை அடிமைச் சந்தையிலே விடுகிற விறற் நேரத்தில் -

“நாமார்க்கும் குடியல்லோ” எனச் சுதந்திரச் சிந்தனைகளைச் சுவீகரித்துக்கொண்டவர் தமிழர் என நாம் பழம் பெருமை பராட்டலாம். மானிட வர்க்கத்தின் நாகரிக வளர்ச்சிக்கு நாமும் பெருமைப்படத் தக்க பங்கொன்றைச் செலுத்தியிருக்கிறோம் எனச் சிந்தை மகிழலாம்.

புதிய சாதனைகள் :

எனவே, “மறைவாக நமக்குள்ளே பழங்கதைகள்” சொல்வதைப் பாரதி சாடியது எந்த அளவிற்கெனில், அந்தப் பழம்

பெருமைகளைப் பேசுவதுடன் நாம் பரவசத் தராய் படுத்துறங்கி விட்ட அளவில் மட்டுமே. பழம்பெருமைகளைப் பாராட்டிப் பேணும் அதே வேளையில் பிறநாட்டார் சான்றிதழ் வழங்கக்கூடிய டிஸ்கின் தரத் துடன் ஒப்ப நின்று போட்டியிடக்கூடிய-புதிய சாதனைகளையும் புலமைப் படைப்பு களையும் நிகழ்த்துமாறே பாரதி அழைத் தான். அதனால் “திறமான புலமையெனில் பிறநாட்டார் அதை வணக்கம் செய்தல் வேண்டும்” என்றான்; அத்தகைய சாதனை களைப் படையின் எனச் சொல்லாமற் சொன்னான்.



With the best Compliments

from



SATHIYAH & Co.

JEWELLER & PAWN BROKER

229, A- K. K. S. ROAD,

JAFFNA.

மகாவலிகங்கை பள்ளத்தாக்கு அபிவிருத்தி

இலங்கையின் பெரிய ஆற்றடைகள் பல நோக்கு நீர்த்தேக்கத் திட்டங்களின் ஆரம்பத்தினாலேயே முன்னேற்றம் அடைந்தன. இவை ஒவ்வோர் ஆற்றடையினதும் நீர் வளங்களின் கூடிய உபயோகத்தைப் பெறுவதற்கான ஒரு தொடர்ச்சியிலான ஆற்றடைத்திட்டத்தின் கீழ் அமைந்தவையாகும். பிரதான அமைப்புக்களும், வீஸ்திரணங்களும் கொண்டகாணிகள், நீர்த்தேக்கங்கள் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கிய இவ்வபிவிருத்தித்திட்டங்கள், முக்கிய விவசாயப்பொருட்களின் உற்பத்திக்கும், மின்வலுவைப் பெறுவதற்கும், வெள்ளத்தைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கும், மற்றும் ஒவ்வோர் ஆற்றடைகளின் வேறு உபயோகங்களிலும் ஈடுபாடாக இருக்கின்றன. இலங்கையின் பெரிய ஆற்றடைகள் கல்லோயா, வளங்கை, களனிகங்கை, மகாவலிகங்கை, களுகங்கை ஆகியனவாகும். மேற்படி ஆற்றடைகளின் திட்டங்கள் பற்றி அரசாங்கத்திற்கு ஆலோசனை வழங்குவதற்காக "நீர் வளச்சபை" நிர்ணயிக்கப்பட்டது.

முன்னுரை:- மகாவலிகங்கை இலங்கையின் பெரிய ஆற்றடையாகும். இது இலங்கையின் 18 சத வீத பரப்பைக் கொண்டது. இவ் ஆற்றடையின் நீரேந்துப் பரப்பு 4,034 சதுரமைல்களாகும். சுமார் 210 மைல் நீளமுள்ள இந்த அதி நீண்ட ஆறுனது கூடியபரப்பு விளைவிற்குரிய நிலங்களுக்கு உபயோகப் படுத்துவதற்கு ஏதுவாக இருக்கின்றது. இவ் ஆற்றினால் 500,000 ஏக்கர் நிலத்தை விளைவிக்கலாம். இவ் ஆற்றின் விநியோகத்திலிருந்து வருடாந்தம் 60 லட்சம் ஏக்கர் அடி நீரைப் பெறமுடியும். இது குறிப்பிடத்தக்க அளவு நீர் ஆகையால் இத்திட்டத்தைப்பற்றி சில விபரங்களை எடுத்து ஆராய்வது பிரயோசனமானதாகும்.

மகாவலிகங்கையின் நீரோட்டம் மலை நாட்டில் வருடந்தோறும் காணப்படுவது அதன் தனித்தன்மைக்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டாகும். ஈரவலையத்தில் மலைச்சாரலில் ஓடும் நீர், வெப்ப வலையத்தில் வண்டல் தரையை அடைகின்றது. இரு பருவ காலங்களினாலும் தாக்கப்படும் இதன் நீரோட்டம் இரு உச்ச வெள்ளப்பெருக்கையும், இரு வறட்சிக்காலங்களையும் கொண்டதனால் பல நோக்கு ஆற்றடை அபிவிருத்தியை நீரோட்டத்தைக் கட்டுப்படுத்தி தேக்கி வைத்து விநியோகம் செய்வதன் மூலமாக மேற் கொள்ளக்கூடியதாக இருக்கின்றது.

ஆற்றின் போக்கு:- மகாவலியின் உற்பத்தி, மத்திய மாகாணத்தில் சிவனொளி பாதமலைக்கு அண்மையில் 7,000 அடி நிலையேற்றத்தில் உள்ள டிக்கோயா கொத்மலை ஓயா ஆகிய இரு அருவிகளாகும். வடக்கு நோக்கிச் செல்லும் இவ் ஆறுனது கண்டியை நோக்கிக் கிழக்காகச் சென்று திருப்பி மறுபடியும் மினிப்பேயில் வடக்கு நோக்கித் திரும்பி நீண்டபள்ளத்தாக்குகள் ஊடாக அதிகஞடியேற்றம் இல்லாத காடுகளுடாகச் சென்று திருகோணமலைக்குத் தெற்காக சிறிது தூரத்துக்கப்பால் பல சிற்றோடைகள் வழியாகக் கடலுக்குள் சேருகின்றது.

மகாவலி பல சிற்றறுகளைக் கொண்டது. அவற்றுள் மிகுந்த பருமனுடையது உஷ்ண வலையத்தில் காணப்படும் அம்பன்கங்கை ஆகும். இவ்வாற்றடையில் ஈரவலையத்திலுள்ள 820 சதுரமைல் பரப்பில் மிகக் கூடிய மழைவீழ்ச்சி "வட்டவல" என்ற இடத்தில் 218 அங்குலத்தை அடைந்திருக்கின்றது. இவ் ஆற்றடையின் மிகுதி 3214 சதுர மைல்களும் வரண்ட பிரதேசத்திலமைந்துள்ளது. குறைந்த மழைவீழ்ச்சு

பாக 67 அங்குலம் வரை ஆற்றின் முகத்து வரத்திற்கு அருகாமையில் உள்ள 'அல்லை' என்ற இடத்தில் அடைந்திருக்கின்றது. 1947ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 15ந் திகதி குருதெனியாவில் பெறப்பட்ட மிகக் கூடிய நீரோட்டம் 210,000 கனஅடி/செக். ஆகும். பிரதானமான ஆறு எப்பொழுதும் நிலையாக வருடந்தோறும் ஓடிக்கொண்டிருந்தாலும் ஈரவலையத்தில் ஓடும் இதன் சிறு குறுகள் அப்பருவத்திற்கு மாத்திரம் நிலைக்

கக்கடியன. சில ஆடிமாதத்திற்கும், புரட்டாதி மாதத்திற்குமிடையில் முற்றாக வே வற்றிப்போய் விடும்.

விருத்தி (Development)

இத்தீவில் மகாவலி ஆற்றடை மிகவும் சமீபகாலம் வரை மிகச்சிறிய முன்னேற்றம் அடைந்திருக்கும் ஆற்றடைகளில் ஒன்றாகும். இதன் நீரேந்துப் பிரதேசம் பின்வருவன வற்றை அடக்கியுள்ளது.

காடுகள்	1,877,120	ஏக்கர்கள்
தேயிலைத்தோட்டங்கள்	339,200	„
நெற்பயிர்க்காணிகள்	128,000	„
றப்பர் தோட்டங்கள்	97,920	„
தென்னந் தோட்டங்கள்	11,520	„
நகரங்களும், கிராமங்களும்	53,120	„
கற்பாறைப் பிரதேசம்	35,200	„
நீர்த்தேக்கப் படுக்கைகள்	22,400	„
சேற்று நிலங்கள்	17,280	„
மொத்தம் 2,581,760 ஏக்கர்களை (4034 சதுரமைல்கள்) உடையது.		

தற்போது இயங்கும் பெருந்திட்டங்களில் மகாவலி திட்டத்தின் கீழ் அடங்கிய பயிர்ச் செய்கைக்குரிய நிலப்பரப்புகள் பின்வருமாறு:

மின்னேரியா	14,000	ஏக்கர்கள்
கிருத்தலை	5,300	„
பராக்கிரம சமுத்திர	18,200	„
ஏலகெதற	4,700	„
மனிப்பே (இடதுகரைத்திட்டம்)	3,500	„
கந்தளாய் (நெற் செய்கை)	13,000	„
அல்லை	17,000	„
(B) பத்மெடில்ல	1,300	„
மாப்பகட	1,000	„
தம்பராவ	2,000	„
சொறபறவானி	1,300	„
பதுளை ஓயா	2,500	„
<hr/>		
	91,800	
<hr/>		

இவற்றில் சிலவற்றை பயிர்ச்செய்கைக்காக புனரமைத்து, மேலதிக நிலப்பரப்புக்கு நீர்ப்பாசன வசதி அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

நீர் வசதியும், புதிய விளைநிலமும்:- கனடாவில் இருந்து வரவழைக்கப்பட்ட தனிப்பட்ட ஸ்தாபனத்தாரின் அளவை

யின் மூலம் மகாவலி ஆற்றடையின் கீழ்ப் பகுதியில் 270,000 ஏக்கர்கள் விவசாயத் திற்கு உகந்தது எனக் காண்பிக்கப்பட்டுள்

ளது. வீதிகள், மேட்டுக்காணிகள், பொது சன நிலையங்கள், மற்றும் காற்றின் வேகத் தடைகளுக்கான நிலங்கள் போக நெற் செய்கைக்காக புதிய காணிகளாக சுமார் 160,000 ஏக்கர் பரப்புகள் உள்ளன. நில ஆராய்ச்சியின்படி இருவித தன்மையுள்ள மண் நிலையாக இருக்கின்றன. இதில் ஒருவகைதான் நெற் செய்கைக்கு உகந்ததாகும். எனவே பயிர்ச் செய்கைக்குரிய பகுதியாக 150,000 ஏக்கர் விளங்கியது. ஆற்றடையில் பெறக்கூடிய 60 லட்சம் ஏக்கர் அடி நீரில் 15 லட்சம்

ஏக்கர் அடியை அனுராதபுரம், கந்தளாய், பொலநறுவை ஆகிய பகுதிகளுக்குத் திசை திருப்புவதற்குத் திட்டமிட்டுள்ளார்கள். எனவே மிகுதியாயுள்ள நீர் மகாவலியின் ஆற்றடையின் கீழ்ப்பகுதியிலுள்ள 150,000 ஏக்கர் நிலத்தை விளைவிக்கப் போதுமான துடன் மேலதிகமாகவும் இருக்கும்.

மகாவலிகங்கையின் ஆரம்பத்திலிருந்து முடிவுவரை வெவ்வேறு நிலையங்களில் பெறப்பட்ட நீரோட்டத்தின் அளவுகள் பின்வருமாறு:-

கம்பளை	1,470,900	ஏக்கர் அடி
குருதெனியா	2,045,000	..
விக்டோரியா நீர் வீழ்ச்சி	2,467,000	..
ரந்தெனிகல	3,023,000	..
வேரகன் தோட்டை	4,600,000	..
யன்னம்பிட்டி	5,800,000	..

நீர்த்தேக்கங்கள்:- கண்டியின்கீழ் காணப்படும் விக்டோரியா நீர் வீழ்ச்சியும், ரந்தெனிகலவுமே இவ்வாற்றில் உள்ள இரு பிரதான நீர்த்தேக்கங்களாகும். விக்டோரியா நீர் வீழ்ச்சி நிலையம் சிறந்த கற்பாறைப் பிரதேசமாகையால் “வில்லுரு” அல்லது “உதைகாற் காங்கிரீட்” அணை கட்டு கட்டுவதற்கு உகந்ததாகும். இதன் வீழ்ச்சி 35 அடி மாத்திரமே. ஆயினும் நீர்த்தேக்கமும் நீர் மின்நிலையமும் அமைப்பதற்கு இது உகந்த இடமாகும். இதன் கீழ் பயிர்ச்செய்கைக்குரிய காணிகள் இல்லாததினால் நீர் மின்வலு ஒன்றே இதன் மூலம் பெறக்கூடிய நன்மையாகும். ஆகையால் இது ஒரு “தனி நோக்குத்திட்டமாகும்.” இந்த அணைக்கட்டின் நீளம் 800 அடி; இதன் உயரம் 220 அடி. இந்த நீர்த்தேக்கத்தின் முழுவள மட்டம் 1300 ச. க. ம. (சராசரி கடல் மட்டம்) ஆகும். இந்த நீர்த்தேக்கத்தின் கொள்ளளவு 115,000 ஏக்கர் அடியாய் இருக்கும். இதன் நீர் மின்வலு 350 கோடிகிலோ உவாற்று மணியாகவும், அதில் 80 மெகோ உவாற்று பெறக்கூடியதாகவும் இருக்கும். இதனை அமைப்பதற்கான செலவு ரூபா 30 கோடியாகும்.

ரந்தெனியகலவில் உள்ள ஒடுங்கிய பள்ளத்தாக்கு ஒரு பெரிய நீர்த்தேக்கத்தை அமைத்து வெள்ளத்தைக் கட்டுப்படுத்தவும், நீர்ப்பாசனத்திற்கும், நீர்மின் வலுவைப் பெறுவதற்கும் ஏதுவாகவுள்ளது. இது மகாவலியின் வலது கோடி (Right Bank) யில் உள்ள புதிய நிலங்களுக்கும் மினிப்பே, அல்லைத் திட்டங்களுக்கும், நீர்ப்பாசனத்துக்குரிய நீரை வழங்கும் இந் நீர்த்தேக்கத்தின் முழு வளமட்டம் 850 ச. க. ம. இதன் அணைக்கட்டின் நீளம் 1750 அடி. இதன் உயரம் 375 அடி. இதன் கொள்ளளவு 1,320,000 ஏக்கர் அடியாகவும், நீர் மின் வலு 55 கோடிகி. ஊவாற்று மணியாகவும், இதிலிருந்து பெறக்கூடியது 125 மெகோ உவாற்று ஆகவும் இருக்கும். இதனை அமைப்பதற்குரிய செலவு ரூ 35 கோடியாக இருக்கும்.

மகாவலி மாற்றுற்றடை (Transbasin) திசைதிருப்புத் திட்டம்

மகாவலி ஆற்றடை முன்னேற்றத் திட்டத்தில் அநுராதபுரம் மாவட்டத்திற்கு நீரைத் திசை திருப்புவது முதலிடம் பெற்றது. இப்பகுதியில் வருடாந்த மழை வீழ்ச்சி 50 முதல் 75 அங்குலம் வரை

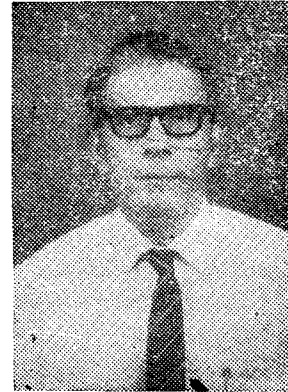
ஆகும். இதில் 80 சதவீதம் வடகிழக்கு பருவக்காலத்தில் (ஒக்ரோபர் — பெப்ரவரி மாதங்களில்) பெய்கிறது. இம்மழை வீழ்ச்சியினால் நூற்றுக்கு மேற்பட்ட சிறு குளங்கள் மூலம் ஒரு போகத்திற்கே நெற் செய்கை பண்ணப்படுகின்றது. இப்பகுதியில் பத்து பெருந்திட்டங்கள் உள்ளன. பெரிதும், சிறிதுமான குளங்களின் கீழ் 140, 000 ஏக்கர் பயிற்செய்கைக்குரிய நிலங்கள் உள.

மகாவலிகங்கையில் கட்டுகஸ்தோட்டைக்கு அருகாமையிலுள்ள பொல்கொல்ல என்ற இடத்தில் திசைமாற்றுக் கலிங்கு அமைத்து அதிலிருந்து 5 மைல் நீளத்திற்கு சுரங்கம் அமைத்து ரந்தெனிகலையிலும், மொறக்காக்கந்தையிலும் நீர்த் தேக்கங்கள் அமைத்து பின் 124 மைல் சுளுக்கு வாய்க்கால் அமைப்பதே இத்திட்டமாகும். “வடமத்திய மாகாண வாய்க்கால்” என்றழைக்கப்படும், இவ்வாய்க்கால் மூலம் யாழ்ப்பாண நீர்த் தேக்கம் வரை மகாவலி நீரைக்கொண்டு செல்லலாம். கசிலையும், நீர்வளங்களால் ஏற்படும் நஷ்டங்களையும் தடைசெய்வதற்காக காங்கிறீற்றினால் வாய்க்காலுக்கு படலிடப்பட (Lining) விருக்கின்றது. இவ்வாய்க்கால் தம்புல்ல, ஹபறனை வீதியை ஹபறனையிலிருந்து மூன்று மைலுக்கப்பால் தாண்டி நில முகடு வழியாக கெப்பிற்றிக்கொலாவை வரை சென்று பாவற்குளத்திற்கும் பதவியாவிற்கும் பிரிகின்றது. மிகுதிநீர் யாழ் நீர்த் தேக்கத்திற்குக் கொண்டுசெல்லப்படும். இதில் நான்கு பெரிதும், பல சிறிதுமான நீர் மின் நிலையங்கள் அமைக்கப்படும்.

இவ் “வடமத்திய மாகாண வாய்க்கால்” அநுராதபுரம், தம்மங்கடவை பகுதியிலுள்ள குளங்களுக்கு நீர்வீநியோகம் செய்யும். குறுளுவேவா குளத்திற்கும் இவ்வாய்க்காலின் மூலம் போதிய நீர் வழங்கப்படும். இவ்வாய்க்காலின் முதல் 25 மைல்களில் 2500 கன அடி / செக். நீர்ப்பாய்ச்சல் உடையதாய் இருக்கும். இப்பகுதியில் உக்லையிலும், டிக்கலையிலும் இருபெரும் மின்வலு நிலையங்கள் அமைக்கப்படும்.

இந்த 2500 கன அடி / செக். நீரில் சுதுகங்கைக்கும், அம்பன் கங்கைக்கும், (எலகெரு, கந்தளாய், அங்கமெடில்ல பகுதிகளில்) 500 கன அடி / செக். நீரைப் பாய்ச்ச வசதி செய்துள்ளது. அடுத்த 18 மைல்களுக்கு — 43ம் மைல் வரை — 2000 கன அடி / செக். வீதமே பாயும். 43ம் மைலில் “லெனடொரூ” நீர்மின் நிலையமொன்று ஸ்தாபிக்கப்படும்.

டிக்கலையில் திருப்பிய 500 கன அடி / செக். நீர் மண்ணும் பாருங்கல்லும் நிரப்பப்பட்டு அணைகட்ட இருக்கும் மொறக்காக்கந்தை குளத்தில் தேக்கப்படும். இக்குளத்தின் நீரில் ஒரு பகுதி எலகெரு வாய்க்கால் வழியாக மின்னேரியா, கிரித்தலே குளங்களுக்கும், “யோத எல” வாய்க்கால் வழியாக கெளதுல்ல, கந்தளாய் குளங்களுக்கும் வழங்கப்படும். மிகுதி அங்கமெடில்லப் பகுதிக்கும் வழங்கப்படும்.



எழுதியவர்: க. சிவசுப்பிரமணியம்
(நீர்ப்பாசன விரிவுரையாளர்)

ஆண்டிற்கு 1, 345, 000 ஏக்கர் அடி நீரை மகாவலிகங்கை திசைதிருப்பத்தின் மூலம் வ. ம. மாகாணத்திற்குக் கொண்டு சென்று விநியோகித்துக் குளங்கள் மூலம் 155, 000 ஏக்கர்களையும், வாய்க்கால் மூலம் நேரடியாக 30, 000 ஏக்கர் புதிய

நிலங்களையும் ஆண்டுக்கு இருபோகம் விளைவிக்கலாம். இந்த 185,000 ஏக்கர் விளைநிலங்களிலிருந்து வடிந்துபாயும் நீரின் மூலம் மேலும் 30,000 ஏக்கர் புதிய நிலத்தை விளைவித்தால் மொத்தம் 215,000 ஏக்கர்கள் பயனடையும். அம் பன் கங்கைக்கு 168,000 ஏக்கர் அடி நீர் விநியோகம் செய்யப்படுவதால் எலகரூ, கிரித்தலே, மின்னேரியா, கௌதுல்ல, கந்தளாய், பராக்கிரம சமுத்திரத் திட்டத்தின் கீழுள்ள தற்போது நீர் வழங்கும் 66,800 ஏக்கர்கள், 110,000 ஏக்கர்களாகும். மேற்குறித்த விளைநிலங்களின் வடி நீர் மூலம் 10,000 ஏக்கர் விளைவித்தால் மொத்தம் 120,000 ஏக்கர் விளைபுமிக்கு அம்பன் கங்கை வழியாக நீர் வழங்கலாம்.

எனவே மகாவலிகங்கை திசைதிருப்புத் திட்டத்தின் கீழ் 325,000 ஏக்கர்

விளைநிலம் இருபோக விளைவால் பயன் பெறும். அத்துடன் இத்திசை திருப்புக் காரணமாக 260 மெகோ உவாற்று நீர் மின்வலுவும் உற்பத்தியாக்கலாம். இத்திசை திருப்பத்திற்கு மதிப்பிட்ட செலவு ரூ 120 கோடியாகும். இதனால் வருடாந்தம் மின் வலுமூலம் எதிர்பார்க்கும் வருமானம் ரூ 9.14 கோடியளவிலும், விவசாயம் மூலம் அடையக்கூடிய வருமானம் ரூ 8 கோடியளவிலும் இருக்கும். இதன் வருமானச் செலவு விகிதம் 2.3 : 1 ஆக இருக்கும் வகையில் இத்திட்டம் நிர்ணயிப்பதற்கு உகந்ததாகும்.

மேற்குறிப்பிட்ட மகாவலித்திட்டத்தின் மூலம் இலங்கை வளம்பெற்று தன் விகரற்ற நாடாக விளங்கும் என்பதில் ஐயமில்லை. பொருளாதார ரீதியில் மட்டுமல்லாது அன்னியச் செலாவணியைக் குறைப்பதற்கும் மேற்கூறிய திட்டத்தின் அபிவிருத்திகள் உதவும்.

SPACE DONATED BY

SELVAM'S TEXTILES

Wholesale & Retail

Dealers of Textiles

345, MAIN STREET.

COLOMBO-11.

Phone: 21475

இலங்கைத் தேசிய கைத்தொழிற் கூடத்தின் வெளியீடான
“Industrial Ceylon” இதழிலிருந்து எடுத்துப் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளது.

வளர்ந்துவரும் பொருளாதாரத்தில் கைத்தொழில் அபிவிருத்தியை எதிர்நோக்கும் பிரச்சினைகள்

கட்டுரை ஆசிரியர்: ஆர். இராஜேஸ்வரன்,

B. Sc. (Eng.), Dp. Tech. Sc., M. Sc., C. Eng., M. I. Prod. E., A. M. B. I, M.
(உதவிப் பணிப்பாளர், இலங்கைக் கட்டளைகள் பணியகம், முன்பு
உற்பத்தி எந்திரவியல் துறையில் ஓர் அலோசகராக இருந்தவர்.)

இக்கட்டுரையில் தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கும் கருத்துக்கள் ஆசிரியரின்
சொந்தக் கருத்துகளேயன்றி அவரது தற்போதைய பதவியுடனோ
வேலைஸ்தலத்துடனோ எவ்விதத்திலும் தொடர்பு கொண்டனவல்ல.

உலகில் எந்த ஒரு நாட்டிலும் கைத் தொழில் அபிவிருத்திக்கெனப் பின்பற்றப் படுகின்ற கொள்கைகளுக்கு முன்று அடிப் படையான இலக்குகள் இருக்கும். அவை: (அ) பெருகிவரும் மக்கள் தொகைக்கு வேலை வாய்ப்பினை அளித்தல் (ஆ) தனி மனிதன் வருமானத்தை (தேசிய வருமானத்தை அல்ல) உயர்த்துவதன் மூலம் மக்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தை உயர்த்து தல் (இ) நாட்டின் வெளிநாட்டுச் செலாவணி நிலைமையை முன்னேற்றுதல். ஒரு நாட்டை முழுமையாகக் கருதும்பொழுது அதன் பொருளாதார வளர்ச்சியானது அந் நாட்டிலுள்ள தனிப்பட்ட நிறுவனங்களின் தொழிற்றிறன், வளர்ச்சி என்பவற்றில் தங்கியிருப்பதைக் காணலாம். முன்கூறிய முன்று இலக்குகள் பற்றியும் தனித்தனி ஆராய்வது என்பது கஷ்டமான ஒரு விடயம். ஏனெனில் அவை முன்றும் ஒன்றி லொன்று தங்கியிருப்பனவாகவும் நாட்டி னது சமூக, பொருளாதார அமைப்பைப் பொறுத்து மாறுபடுவனவாகவும் உள்ளன. நம் நாட்டு மக்களின் நலன் கருதி இந்

நாட்டில் கைத்தொழில், விவசாய நிறுவனங் கள் எத்தகைய பங்கை வகித்து வருகின் றன என்பதில் ஆர்வம் காட்டுவது இன்று இலங்கையில் அவசியமான ஒன்றாக இருப் பது மட்டுமல்லாது ஓரளவுக்கு கௌ ரவத்தை அளிக்கும் ஒன்றாகவும் இருக்கிறது. பொருளாதாரத்தைப் பல முகப்படுத்தும் முயற்சியில் கைத்தொழிலை ஒரு கருவி யாகப் பயன்படுத்துவதற்காகக் கைத் தொழிலில் அதிகரித்த ஊக்கம் காட்ட வேண்டிய அவசியத்தை அரசாங்கம் குறிப் பிட்டு உணர்த்தியுள்ளது. பொருளாதாரம் பல்முகப்படுத்துவதானால் இந்நாட்டில் ஏற் கனவே உருவாகும் பொருட்களின் உற்பத்தி அதிகரிப்பது மட்டுமல்லாமல் முற்றிலும் புதிய பல பொருட்கள் உற்பத்தி செய்யப் படுதலும் வேண்டும்: இந்நோக்கத்தோடு நாம் இயங்கும் பொழுது எம்மைக் கட்டுப் படுத்துபவை இரண்டு: (அ) கிடைக்கக் கூடியதாக இருக்கும் மூலதனமும் உழைப் பும். (ஆ) அந்த உழைப்பின் உற்பத்தித் திறன். இவ்விரண்டிலும் பீந்தியதை என் னவோ இயந்திரமாக்குவதன் மூலம் சிறந்த ஒரு அளவில் மாற்றிக்கொள்ளலாம்.

இருதலைப் பொருளாதாரம் - அதன் முக்கியத்துவம்

முன்னேறிய நாடுகளிலும் அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளிலும், விவசாயத்துறையிலும் விவசாயமல்லாத துறைகளிலும் ஈடுபட்டுள்ள மக்கட்தொகையின் சதவீதம் பற்றிய புள்ளிவிவரவியல் தகவலின்படி, அபிவிருத்தியடைந்த நாடுகளோடு ஒப்பிடும்பொழுது செல்வம்படைத்த நாடுகளில் உழைக்கும் மக்களில் ஒரு சிறு விகிதத்தினரே விவசாயத்துறையில் ஈடுபட்டுள்ளனர். உற்பத்தியில் இயந்திரமயமாக்கம் எந்த அளவுக்கு உபயோகிக்கப்பட முடியுமோ அந்த அளவுக்கு உழைப்பின் உற்பத்தித் திறனும், ஆகவே செல்வத்தின் சராசரி மட்டமும், அதிகரிக்க நேரிடுகிறது. முன்னேற்றமான உற்பத்தி முறைகளை உபயோகிக்கும் வாய்ப்பு, பொதுவாக விவசாய நாடுகளைக் காட்டிலும் விவசாயமல்லாத தொழில்களை மேற்கொள்ளும் நாடுகளில் அதிகமாக உள்ளது. எனவே வளர்ச்சியடைந்த பொருளாதாரங்கள் எல்லாவற்றிலும் உற்பத்திப் பிரிவே மிகவும் மாறுபடக்கூடிய ஒன்றாக அமைந்து விடுகிறது. அபிவிருத்தி அடைந்துவரும் நாடுகள் தற்பொழுது இதனை உணர்ந்துள்ளன. தமது பொருளாதாரம் போதிய வளர்ச்சியைக் காட்டுவதற்கு விவசாய அபிவிருத்தி மட்டும் போதாது என்ற எண்ணம் இந்நாடுகளில் வேருன்றியுள்ளது.

பொருளாதாரச் சூழல்

கைத்தொழில் அபிவிருத்தியை எதிர்நோக்கும் பிரச்சினைகளில், அரசாங்கம் கடைப்பிடிக்கும் கொள்கைகள் மிகவும் முக்கியவோர் இடத்தை வகிக்கின்றன. அரசாங்கம் பல முறைகளைக் கையாண்டு கைத்தொழில்களின் வளர்ச்சிக்குச் சாதகமான ஒரு சூழலை அமைத்துக்கொடுக்க முடியும். பொருத்தமான இறக்குமதிக் கட்டுப்பாடுகள், வெளிநாட்டுச் செலாவணிக் கட்டுப்பாடுகள், வரிச் சலுகைகள், மீளவும் முதலீடு செய்யப்படும் இலாபங்களுக்கு ஏற்றத் தாழ்வான வரி வீதிப்புகள், இசைவான மதிப்பிடுக்க வீதங்கள் என்பவற்றை இத்

தகைய முறைகளுக்கு உதாரணமாகக் கூறலாம். அரசாங்கக் கட்டுப்பாடு என்பது வழக்கமாக உள்நாட்டுப் பொருளாதாரம், செல்வம் ஆகியவற்றின் நிலை, ஆட்சியிலமர்ந்திருக்கும் கட்சி வெளியிட்ட கொள்கையின்படியான பெறுமான மதிப்பீடுகள், நடைமுறையின் பொழுது இக்கொள்கையில் காட்டப்படும் சீர்திருத்தங்கள் என்பவற்றில் தங்கியிருக்கும்.

மிகச் சமீபகாலம் வரையில் இலங்கையில் வகுக்கப்பட்ட அபிவிருத்தித் திட்டங்களிலெல்லாம் கைத்தொழில் முன்னேற்றம் என்பது மிகவும் சிறிய ஒரு பங்கையே வகித்தது. இதற்குப் பலவிதமான காரணங்கள் கூறப்பட்டன. ஆனால் இன்று, தனியார்துறையிலும் அரசாங்கத்துறையிலும் கைத்தொழில் முயற்சிகளின் அபிவிருத்திகேற்ற பொருளாதாரச் சூழலை அரசாங்கம் உருவாக்கித் தந்துள்ளது. உள்நாட்டில் கிடைக்கக்கூடியதாக உள்ள திறமை, அறிவு, உபகரணம் என்பவற்றை உபயோகித்து இன்று இந்நாட்டில் நிலவிலரும் அனேக பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்குகந்த மிகச் சிறந்த வழி இதுவேயாகும்.

கைத்தொழில் துறைக்குரிய எந்திரவியல்

பொருத்தமான பொருளைத் தயாரித்து, அதனைப் பொருத்தமான இடத்தில், பொருத்தமான நேரத்தில், பொருத்தமான விலையில் விற்பனை செய்தல் என்பது, மூலப் பொருட்களை இறுதியான உற்பத்திப் பொருட்களாக மாற்றுவதைக் காட்டிலும் அதிக விஷயங்களை அடக்கிய ஒன்றாகும்.

இவ்விஷயத்தில் ஒன்றுக்கொன்று தொடர்புற்றவையும் ஒன்றிலொன்று தங்கியிருப்பவையுமான மிகப் பரவலான காரணிகள் பலவற்றை கருத்துக்கெடுக்கவும் ஆராயவும் வேண்டியிருக்கும். நாட்டு மக்களின் கலாச்சார, அரசியல், சமூகப் பின்னணிகளை உதாரணமாக இங்கு கூறலாம். மனிதன் (Man), இயந்திரம் (Machine), பொருள் (Material), பணம் (Money), முறை (Method) என்பவற்றையும் தூக்கி ஆராய வேண்டும். இவற்றையே உற்பத்தி எந்திரி

ஆங்கிலத்தில் முக்கியமான ஐந்து 'எம்' (M) கள் என்று கூறுவர். போட்டியுடன் கூடிய நிலைமைகளின் கீழ் வணிகம் வளர்ச்சியடைவதானால் அதற்கு, உற்பத்திப் பொருள் குறிப்பிடப்பட்ட ஒரு கூட்டம் ஆக்கத் தேவைப் பாடுகளைத் திருத்திப் படுத்துவதாக அமைய வேண்டும்; உற்பத்தியின் பொழுது உபயோகிக்கப்படும் முறைகள் மாறாத சிறந்த ஒரு உற்பத்தித் தரத்தினை உறுதிப்படுத்துவனவாக இருக்க வேண்டும்.

கட்டளையாக்கம் (Standardisation) அல்லது நியமங்களுக்குட்படுத்துதல் என்பது உற்பத்தி எந்திரவியல் (Production Engineering) துறையின் ஒரு சிறப்பான கிளையாகும். கட்டளையாக்கம் என்றால் "நிகழ்காலத்தில் இருந்துவரும் மிகச் சிறந்த தொழில் யுக்திகளின் அடிப்படையில், அதிகுறைந்த வகைகளுடன் கூடியதாகக் குறிப்பிட்ட ஒரு தொகுதித் தேவைகளைப் பொதுவாகத் திருத்திப்படுத்தும் நிலையை உறுதிப்படுத்தக்கூடிய நிலைமைகளை வரையறுத்துக் கூறிப் பிரயோகித்தல்" ஆகும். அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகள் தமது கைத்தொழில்களில் திட்டமிடுதல், அமைப்பு வரைதல், அமைத்துக் கொள்ளுதல் போன்ற மிக ஆரம்பப் படிகள் தொடரே கட்டளையாக்கத்துக்குரிய தத்துவங்களை உபயோகித்து நன்மைபெறுதல் அவசியம் என்று கருதப்படுகிறது. தேவையான ஆராய்ச்சி முடிவுகளும் சாத்தியக் கூறுபற்றிய தகவல்களும் பெறப்பட்ட பின்னர் உற்பத்தி முறை முழுவதுமே ஒரு கட்டளையாக்க வழிக்கு இசையத் தயார்ப்படுத்தப்பட்டதும் கைத்தொழில், வர்த்தகம் ஆகியனவற்றின் நிருவாகம், ஒழுங்கமைப்பு முறைகள் என்பவற்றிலும் இவைபோன்ற முகாமைக் கட்டுப்பாட்டு முறைகளிலும் கட்டளையாக்கத் தத்துவங்களைப் புதுத்துதல் சாத்தியமானதும் இலாபகரமானதுமாக இருக்கும். இத்துறைகளில் எல்லாம் கட்டளையாக்கம் மிகவும் உபயோகமானதாக இருப்பதாகவும் கண்டறியப்பட்டுள்ளது.

ஒரு நாட்டின் கைத்தொழில் அபிவிருத்தித் திட்டத்துக்கு உதவும் வகையில் கட்டளையாக்கமானது உள்நூர் மூலாதாரங்களை

வெளிக் கொணருகிறது எனவும் அறியப்பட்டுள்ளது. வெளிநாடுகளிலிருந்து இறக்குமதியாகும் இயந்திரங்கள், உபகரணங்கள், உதிரிப்பாகங்கள் என்பவற்றுக்குப் பதிலாக உள்நூர்ப் பொருள்கொண்டு ஈடுசெய்வதற்கும் கட்டளையாக்கம் உதவுகின்றது. பராமரிப்பு எந்திரவியல் துறையில் பல பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்கும் நேரடியாகவும் மறைமுகமாகவும் கட்டளையாக்கம் உதவலாம். காய்கறி வகைகள், இன்றோரன்ன உணவுப் பொருட்கள் என்பவற்றைக் கட்டளையாக்கத்துக்கு உட்படுத்துவதனால் இல்லத் தலைவிகள் தமக்கு விரும்பிய தரமான உணவுப் பண்டங்களைத் தெரிந்து வாங்கிக் கொள்ள முடியும். அபிவிருத்தியடைந்து வரும் ஒரு நாட்டில் இது முக்கியமான ஒன்றாகும். ஏனெனில் இதனால் அந்நாட்டு மக்களின் போசணை நிலை உயர்ந்து விடுகிறது.

மேற்கூறப்பட்டுள்ள சில உண்மைகளைக் கொண்டே கட்டளையாக்கத்தின் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்து கொள்ளலாம். இலங்கை போன்ற ஒரு அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாட்டில் கட்டளையாக்கமானது கைத்தொழில் வளர்ச்சி, பொருளாதார உயர்ச்சி என்பவற்றுக்கு வழிகோலும் ஒரு நெம்புகோலாக அமைந்துவிடுகிறது.

அரசாங்க கைத்தொழில் கூட்டுத்தாபனங்களும் உற்பத்தித் திறனும்

அரசாங்க கைத்தொழில் கூட்டுத்தாபனங்கள் தேசிய பொருளாதாரத்தில் முக்கியமான ஒரு உறுப்பாக இருக்கின்றன. இந்நாட்டில், சக்தி, பொருட்கள், சேவைகள் என்பவற்றின் மிக அடிப்படைத் தேவைகளைப் பூர்த்திசெய்யும் நோக்கத்துடன் இவை ஆரம்பிக்கப்பட்டு அபிவிருத்தி செய்யப்பட்டன. அரசாங்கத்துறையில் செய்யப்படும் முதலீட்டின் பொருளாதாரப் பயன் விளைவுகளை அதிலிருந்து கிடைக்கும் பண இலாபத்தைக் கொண்டு எப்பொழுதுமே மதிப்பிட்டுவிட முடியாது. பல சந்தர்ப்பங்களில் இத்தகைய முதலீடுகள் சமூகத்தின்

செலவுகளுக்கும், கிடைக்கும் நன்மைகளுக்கும் இடையே ஒரு சமநிலையை ஏற்படுத்துகின்றன. இவற்றையும் கருத்துக்கு எடுத்துக் கொள்ளும் பொழுது இத்தகைய முதலீடுகள் பொருளாதார ரீதியில் பொருத்தமானவைகளாகவே தோன்றுகின்றன. இவ்வாறாக அரசாங்க கூட்டுத்தாபனங்கள் கொள்கையடிப்படையில் தத்தம் பொருட்களுக்கும் சேவைகளுக்கும் உள்ள தேவையிலையை மிகச்சிறந்த வினைத்திறன் பொருந்திய முறையில் பூர்த்தி செய்யவும், தமது பொருள் வசதியினைப் பொருத்தமாகச் செலவிடவும், அதனால் சிறிது காலத்தின் பின் குறைந்தது அவை ஆதாயமோ இழப்போ இல்லாத ஒரு நிலையையாவது அடையலாம் என்ற நம்பிக்கையிலும் உருவாக்கப்படுகின்றன. இவற்றுக்கெல்லாம் மூலமாக அமைவது அதிகரித்த உற்பத்தித் திறனுக்குள்ள தேவைப்பாடு ஆகும். அதாவது, உற்பத்தித் தொழில், வர்த்தகம், போக்குவரத்து, நிருவாகம் என்பவற்றிலெல்லாம் மனித மணித்தியாலங்கள், பொருள், இயந்திரம், காலம், இடம் ஆகியவற்றை மிச்சம் பிடித்து உற்பத்தியினைவை அதிகரிப்பது ஆகும். உற்பத்தித் தொழில் நுட்பவியலில் (உலோகம் அகற்றுதல், காய்ச்சியடித்தல், வார்த்தல், உருட்டல், கம்பி-குழாய் இழுப்பு, அமுத்தல், ஆழ்ந்த இழுப்பு, பொடி உலோகவியல், உருகல், அமுக்கமுறை உருகிணைத்தல், உராய்வு உருகிணைத்தல், பற்று வைத்தல், பற்றுக பிடித்தல், பொலிமர் எந்திரவியல் போன்ற) பல்வேறு அம்சங்களுடன் சம்பந்தப்பட்ட நவீன கைத்தொழில் எந்திரவியல் முறைகள், நவீன உபகரணங்கள் கோப்பு முறைகள், வெலை ஆய்வு முறைகள், பெறுமான எந்திரவியல், திட்டமுறைப்பட்டியல் வரைதல், அதன் கட்டுப்பாடு, தொழிற்சாலை உருவமைப்பு வரைவு, அறிவுமுறை சார்ந்த பேணற் கொள்கைகள், பொருள் கைவழங்கல், நவீன மனிதத் தொடர்புகள் என்பவை இதற்குத் தேவைப்படுகின்றன. மேலே கூறப்பட்ட செயன் முறைகளும் யுக்திகளும் உற்பத்தி எந்திரவியலின் பெரும் பாலான அம்சங்களை அடக்குகின்றன. இவ்வுற்பத்தி எந்திரவியல் என்பது சுருக்கமாகக் கூறினால் உருவமைப்பு, உற்பத்தி, ஏற்பாட்டு ஒழுங்கு என்ற மூன்று

அடிப்படை விஷயங்களையும் அடக்கி நிற்கின்றது.

தொழில்நுட்ப முதிர்ச்சி

இந்நிலையில் எம்மை நாமே கேட்க வேண்டிய கேள்வி ஒன்று இருக்கிறது. அதாவது, இந்நவீன யுக்திகளை உபயோகிப்பதற்கோ அல்லது இவற்றைப் பிரயோகிப்பதற்குரிய அவசியத்தை அல்லது சாத்தியத்தை ஆராய்வதற்கோ நாம் போதிய தொழில் நுட்ப முதிர்ச்சியை அடைந்து விட்டோமா? அப்படி நாம் அடைந்துவிட்டோமானால் எமது அரசாங்கத்துக்குச் சொந்தமான கைத் தொழில் கூட்டுத்தாபனங்களில் சில இத்துணை செயற்றிறன் அற்று நிற்பதேன்? திறமையாகத் திட்டமிடப்படாததேன்? எப்பொழுதும் வெளிநாட்டு நிபுணர் ஒருவரின் ஆலோசனையை நாடி நிற்பதேன்? முற்றாக அழிக்கப்படும் அவசியம் எழுவதேன்? மிகவும் குறைவான இயக்க அளவுடன் - சில சந்தர்ப்பங்களில் 1/6 மடங்கில் தொழிற்படுவதேன்? அதுமட்டுமல்லாமல், எமது பிரதம மந்திரி அவர்களும் சமீபத்தில் மத்திய வங்கிச் சொற்பொழிவுக் கூட்டத்தில் நடைபெற்ற முகாமை பற்றிய கருதரங்கம் ஒன்றில் பேசும்பொழுது “கூட்டுத்தாபனங்களில் காணப்படும் பரிதாபகரமான நிலைமைக்குக் காரணம் அவற்றில் நிலவும் ஊழலே” எனக் குறிப்பாகக் கூறியிருந்தார். இக்கட்டுரை ஆசிரியர் கைத்தொழிறுறையிலும், உற்பத்தித்திறன் ஆய்வுகளிலும் பெற்ற அனுபவத்தைக் கொண்டு இவைபோன்ற தவறுகள் அபிவிருத்தியடைந்த நாடுகளிலும் கூடச்சிறிய, மத்திய, பெரிய கைத்தொழில்களில் இருப்பதுண்டு என்று கூறமுடியும். எனினும் கைத் தொழிலில் மிக உயர்ந்த முன்னேற்றத்தை அடைந்த ஒரு நாட்டிற்குரிய பிரச்சினைகளையும், தவறுகளையும் அபிவிருத்தியடைந்து வரும் ஒரு பொருளாதாரத்தில் இருப்பவற்றோடு ஒப்பிடமுடியாது என்பதை இங்கு குறிப்பிட வேண்டும்.

முகாமை முறை ஆய்வு

கைத்தொழில் அல்லது முகாமைத் துறையுடன் சம்பந்தப்பட்ட எந்த ஒரு

நிறுவனமும் நிருவாக, தொழில்நுட்ப, சமூக, உளவியல் செயன்முறைகள் பின்னிப் பிணைந்து அமைந்த ஒன்றாகவே இருக்கிறது. இச் செயன்முறைகள் மிகச் சிக்கலான வழிகளில் ஒன்றையொன்று மூடுவனவாகவும் ஒன்றையொன்று ஊடுபுகுந்து நிற்பனவாகவும் இருக்கின்றன. எனவே இதில் நிலவும் நிலைமையைப் புரிந்துகொள்வதும், கட்டுப்படுத்துவதும் கஷ்டமான முயற்சிகளாகவே உள்ளன. ஆனால் இதன் நிலையை ஆராய்ந்து கொள்வதற்கு முடியும். இதனில் அடங்கிய ஒவ்வொரு செயல்வழியும் ஒவ்வொரு "முறை" ஆகக் கருதப்பட்டு, இப்பல்வேறு முறைகளும் வெவ்வேறுக ஆராயப்பட்டால் இதனை ஆராய்வதும், ஆகவே கட்டுப்படுத்துவதும், இலகுவாகி விடுகின்றன. முறை ஒன்றினை இவ்வாறு ஆராய்வது முன்னேறிய பொருளாதார நாடுகளில் ஒரு சிறப்பான துறையாக மாறிவருகிறது; இத்துறைக்கு இயக்குமுறை ஆய்வு (Operational Research), முகாமைத் தகவல் கொள்கை (Management Information Theory), முறை ஆய்வு (System Analysis) என்று பலவாறான பெயர்கள் உண்டு. இதற்கு நுட்பம் பொருந்திய நவீன தகவல் தொகுப்பு, கணிப்பு என்பன தேவைப்படுகின்றன. நிறுவனத்தின் பருமனிலும் இவ்வாறான ஆய்வுகளின் சாத்தியக் கூற்றிலும் இவை தங்கியிருக்கும்.

கைத்தொழில்கள் இன்னமும் குழந்தைப் பருவத்தைத் தாண்டாத எமது நாடு போன்ற நாடுகளில் முன்கூட்டியே முடிவு சொல்லுவதும், பெறுபேறுகளை தூக்கி ஆராய்வதும் கஷ்டமாக இருக்கின்றன. எனவே இன்று நம்மெதிரே நிற்கின்ற, நாமெதிர்த்துப் போராடுகின்ற பிரச்சினைகள் தவிர்த்த முடியாதவை. இதன் அர்த்தம் முன்னேறிய நாடுகளின் ஆக்கப்பட்டு வெற்றிகரமாக நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு இன்று நம்முக்குக் கிடைக்கின்றன யுக்திகளை முடிந்த இடங்களில் எல்லாம் பிரயோகிக்கத்தயங்க வேண்டும் என்று எந்தவிதத்திலும் கொள்ளலாகாது.

கைத்தொழில் மயமாக்கும் முயற்சி கடந்த சில வருடங்களில் மிகுந்த செலவு

டன் கூடியமைந்து நிற்பதைக்கண்ட அனுபவத்தால் உச்சாணி முகாமை மட்டத்திலும் தொழில் நிலையத்தரை மட்டத்திலும் உண்மையோடு ஒட்டிய, இயல்புக்கு எட்டிய வழிகள் கண்டுபிடிக்கப்பட வேண்டியுள்ளன. தொழில் நிலையத்தரையிலிருந்து உயர்நிலை முகாமைக்குக் கருத்துக்கள் எட்டக்கூடியனவாய் இருப்பதுடன் இருசாராருக்குமிடையே பரஸ்பர நம்பிக்கையும், உயர்ந்த முகாமை மட்டத்திலுள்ளோர் உட்பட சகல ஊழியர்கள் மத்தியிலேயும் ஒழுக்கக் கட்டுப்பாடும் இருத்தல் மிக அவசியம். கடந்த காலத்தில் விட்ட பிழைகளால் விளைந்த தொழிலாளர் குழப்பங்கள், வேலை நிறுத்தங்கள், கட்டுப்பாட்டு நடவடிக்கைகள் என்பவற்றிலிருந்து எதிர்காலத்துக்குரிய பாடங்கள் கற்கப்படாது விட்டால் அப்பிழைகளால் பெற்ற அனுபவம் இழந்த ஒன்றாகிவிடும். ஐன நாயக சோஷலிஸத்தின் வழியில் நாம் செல்லும்பொழுது நம்மில் நாமே தங்கி நிற்கும் நம்பிக்கை வேண்டும். இச் சந்தர்ப்பத்தில் நாம் நமது பொருளாதாரம் இன்னமும் முற்றாக எங்கள் கைக்கு வந்துவிடவில்லை என்பதையும் உணரவேண்டும். சமீபத்திய வருடங்களில் பல நாடுகள் (பிரித்தானியா இதிலடங்கவில்லை) எமது பொருளாதாரத்தில் தமது பிடியினை இறுக்க முனைந்துள்ளன.

வேலையில்லாமை தற்பொழுது ஒரு மகத்தான பிரச்சினையாக உருவெடுத்துள்ளது. இப்பிரச்சினை தீர்க்கப்பட்டால் இந்நாட்டு இளைஞர்களுக்கு எதிர்காலத்தைப் பற்றி அதிகரித்த நம்பிக்கை தோன்ற வழியுண்டு. பூரணமான ஒரு வேலைவழங்குத் திட்டத்தில் தியாகங்கள் அடங்கியிருக்கலாம். குறிப்பாக அரசாங்க மூலதனத்தை வேலைகளைத் தோற்றுவிக்கும் முயற்சிக்காகப் பாய்ச்ச நேரிடும். அரசாங்கமும் தனிப்பட்டவர்களும் செய்யும் செலவினக் குறைப்பதனாலேயே இதனை சாதிக்கமுடியும். கூடிய வரிகளையும், குறைந்த வாழ்க்கை வசதிகளையும் ஏற்றுக்கொள்வதற்கு மக்கள் எவ்வளவு தூரம் தயாராக இருக்கிறார்களோ அவ்வளவு தூரத்திற்கு அதிகரித்த

தொகையான வேலைவாய்ப்புகளை ஆக்கிக் கொள்ள முடியும். அதுமட்டுமன்றி-

(1) இலங்கை நிபுணர்களை நாம் முடிந்த அளவுக்கு அதிகம் பயன்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். இதனால் வெளி நாட்டு நிபுணர்களின் தேவை படிப் படியாகக் குறையும்.

(2) விவசாயத் துறையில் பிரமாண்டமான அபிவிருத்தி வேலைகள் மேற்கொள்ளப்படல் வேண்டும். இதனால் உற்பத்தித்திறனை அதிகரிக்க வைப்பதுடன் வேலைவாய்ப்புகளையும் வழங்க முடியும். அத்துடன் அரசாங்கக் கைத் தொழில் துறையினை விரிவாக்கி, நாட்டின் கைத்தொழில் வளர்ச்சிக்கு அரசாங்கத்துறையினை அச்சாக ஆக்க வேண்டும்.

எனவே நவீனமான தொழில்நுட்ப வழிகளையும் முகாமைபற்றிய அறிவையும் ஏற்பதிலும் உபயோகிப்பதிலும் நாம் காட்டும் திறமை விரைவு என்பவற்றிலேயே நமது பொருளாதார வளர்ச்சியின் வேகம் பெரிதும் தங்கியிருக்கும்.

நாம் நம்பிக்கையுடன் இருக்கலாமா?

பொருளாதார முன்னேற்றம் ஆனது வெளியிலிருந்து நாட்டிற்குள் பிரவேசிக்கும் தொழில்நுட்ப அறிவு, உபகரணங்கள் என்பவற்றிலும் பிற நாடுகளிலிருந்து கிட்டும் பண உதவி, தொழில்நுட்ப உதவி போன்ற சர்வதேச உதவியிலும் பெருமளவில் தங்கியிருக்கும் என்பது மிகத் தெளிவு ஆகும். உலகம் முற்றிலும் 19ம் நூற்றாண்டில் பிரமாண்டமான அளவில் பிரித்தானியர் செய்த முதலீட்டிலிருந்து, அபிவிருத்தியடைந்துவரும் நாடொன்றுக்கு மறுமலர்ச்சியளிப்பதில் தனிப்பட்ட முதலீடுகளும் பெரிதும் உதவும் என்பது நிரூபிக்கப்பட்டு விட்டது. அபிவிருத்தி அடைந்த நாடுகள், தமது வாணிப நலன்கள் ஒருபுறமிருக்க, ஏழை நாடுகளுக்கு நல் லெண்ணத்தின் அடிப்படையிலோ அல்லது

அரசியலின் அடிப்படையிலோ பிரமாண்டமான அளவில் கடன் வழங்கி அவை காட்டும் பொருளாதார வளர்ச்சியில் மகிழ்வு எய்த வேண்டும். உலக வங்கியானது அரசாங்கங்களுக்கோ அல்லது அரசாங்கத்தின் உத்தரவைப் பெறமுடிந்த தனியார் துறை நிறுவனங்களுக்கோ நீண்டகாலக் கடன்களை வழங்குகிறது அதுமட்டுமன்றி உலக வங்கி நிறுவனத்திடம் கணிசமான அளவு தொழில்நுட்ப நிபுணர் அறிவும் கிடைக்கக்கூடியதாக இருக்கிறது. இந்நிறுவனத்திடம் முதலீடு செய்யும்படி கேட்கப்படும் எந்த மூலதனத் திட்டத்தையும் ஆராய்ந்து கருத்துரைக்கவும் இதனால் முடியும். உள்நாட்டு நிபுணர்கள் மிகச்சிலர் மட்டுமே இருக்கின்ற கருத்தை அபிவிருத்தி கொண்ட ஒரு நாட்டுக்கு இச்சேவை மிகப் பயனளிக்கும் ஒன்றாகும்.

எம்மிடம் வேண்டிய தொழில்நுட்ப அறிவு, பொதிய ஆற்றல் பொருத்திய ஆளணி, பயிற்சி வசதிகள், வருவாய்கள் முதலியன இல்லை என்பது யாராலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்படும் ஒரு கருத்தாகும். மேலும், கைத்தொழில், முகாமை சம்பந்தப்பட்ட எந்திரவியல் யுக்திகளை எவ்வளவு கண்ணுங் கருத்துமாகவும் நேர்மையுணர்வுடனும் செயற்படுத்த முனைந்தபோதிலும் நடைமுறையில் இது கஷ்டமான ஒன்றாகவே அமைகின்றது. இதிலுள்ள பிரச்சினைகள் மிகவும் அடிப்படையானவையாகவும், கஷ்டமானவையாகவும் இருக்கலாம். ஒரு வேளை அவற்றுக்குரிய மாற்று மருத்துகள் எமது சமூகச் சூழலில் கிடைக்காத ஒன்றாக அமையலாம். முகாமைத்துறையில் நவீன முறைகளைப் புகுத்தும் வேகம் மந்தமானதாக இருக்கலாம். ஆனால் நிற்காமல், தவறாமல் தொடர்ந்து முயற்சி செய்தால் வெற்றி கிடைத்து விடுகிறது. நமது சூழலில் நாம் வெற்றி கொள்ள வேண்டிய ஒரு தடையாக வேலையில் தொழிலாளர் காட்டும் தளர்வு இருக்கிறது. இம்மாதிரியான ஒரு நிலையால் வேலையை இலகுவாக எடுத்துக்கொள்ளும் ஒரு பழக்கம் தோன்ற இடமேற்படுகிறது. கடுமையான உழைப்புக்கு இது தடையாக இருப்பதுடன், விளைத்

இப்பிரச்சினைகள் எல்லாம் இன்று இந்நாட்டில் இருத்தபோதிலும், “இலங்கையைக் கைத்தொழில் மயமாக்கும் முயற்சி” இதுவரை நம்பிக்கையூட்டும் ஒன்றாகவே இருந்து வந்துள்ளது. இங்கு கைத்தொழில் மயமாக்கும் முயற்சி ஆரம்பிக்கப்பட்டு ஒரு

தமிழாக்கம்: S. சொக்கலிங்கம்

Of
✻
∞
∞
∞
✻

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With the Best Compliments

from



M. VIJAYARATNAM

Old Moor Street

COLOMBO - 12:

சத்தியமே வெல்லும்

★ வே. திருநாவுக்கரசு ★

வானத்திலே வட்டமிட்டுப் பறந்து வந்தன இரு காக்கைகள். ஆனந்தமாக சல்லாபித்துக் கொண்டு அவை அங்கும் இங்கும் பறந்து திரிந்தன. அதிக தூரம் பறந்ததினால் ஆண் பறவை இளைக்கலாயிற்று. பெட்டைப்பறவை இளமையுடன் வேகமாகப் பறந்தது. அதற்குப் பறப்பதிலேயே ஒரு ஆனந்தம். கடற்கரையிலே ஒரு பெரும் கூட்டம், அதனண்ணடை வந்த காக்கைகள் இரண்டும் மெல்ல மெல்ல அவைகளின் வேகத்தைக் குறைத்து அங்கே ஒரு மரக்கம்பத்தில் அமரலாயின.

கடற்கரை அமர்க்களப்பட்டது. எங்கு பார்த்தாலும் காதல் ஜோடிகள். கடலை வியாபாரம் அமர்க்களப்பட்டது. காக்கைகளுக்குத் தீனியும் கிடைத்தது. கண்ணுக்கினிய காட்சிகளும் கிடைத்தன. மடிமீது புரண்டு விழும் ஜோடிகளைக் கண்டு காக்கைகள் தம்முள் ஏதேதோ பேசிக் கொண்டன.

“எடியே! உலகம் நல்லாக் கெட்டுப் போச்சுடி! அந்தக் காலத்தில் என்டா இப்படி ஆணும், பெண்ணும் அந்நியோன்னியமா, ஆபாசமா அதுவும் ஒரு வெட்ட வெளியிலே, பட்டப்பகவிலே இப்படி இருப்பாங்களா?” இது ஆண் காக்கையின் கூற்று. “அட சும்மாத்தான் இருங்க. அது அந்தக் காலம். அவங்கதான் என்ன குதூகலமா இருக்காங்க. எத்தனை அந்நியோன்னியம்! எத்தனை காதல்! பார்த்தேனா? அவன் அவள் வாயில் கடலை கொடுக்கிறான்; அவள் அவனுக்கு ஊட்டுகிறாள், நீங்களும் தான் இடிக்கிறீங்க. இத்தனை நாளா எனக்கு ஏதாச்சும் ஊட்டினதுண்டா” பெட்டைக்கு அழுகைகூட வந்துவிட்டது.

“அடியே! இங்கேயும் வந்து அழ ஆரம்பிச்சுட்டியா? இதுபப்பிளிக் பிளேசுடி! அழாதே கண்ணு, அழாதே. மனுசாள் கண்டுட்டா கைகொட்டிச் சிரிப்பாள். எங்களுக்குள் பேதம் என்று எதை எதையோ சொல்லுவாள்” காகம் தன் அலகால் தன் பெட்டையைச் செல்லமாகக் கொஞ்சியது.

“அடியே, கள்ளி! இந்த மனுசாள் இருக்காளே ரொம்பப் பொல்லாதவடி! இன்றைக்கு இப்படி குலாவிடுவா. நாளைக்கு வந்து பாரேன்! வேற ஒருவனோட குலவிண்டிருப்பா. உலகம் ரொம்பக் கெட்டுப் போச்சுடி! நம்மடை சாதியிலே பாருடி. அப்படி இருக்குமா? என்ற அனுபவத்தில கல்யாணம் பண்ணினவா எந்த உறவையும் வேற ஆடவனோட வெச்சிருப்பாளா? இல்லை வெச்சிருப்பாளான்றேன்?”

பெட்டைக் காக்கை கூறியது. “அடப்பாவிங்களா, இந்த ஆம்பிள்ளைங்க தான் அப்பிடின்னா, பொம்மனுட்டிகளும் அப்படியா? அடக்கடவுளே, யூதேவி பொறுப்பாளா? உலகம் அழிஞ்சுடாதோ?” பெட்டை வேகமாகப்பேசியது. பெண்ணினத்தை விட்டுக் கொடுக்க அதன் மனம் ஒவ்வவில்லை.

“அடிபோடி, பொம்மனுட்டிங்க பெரிய சுத்தம். ஆம் மனுட்டிங்கன்னா ஏதோ பிழை எண்டு சொல்லுப் போல் இருக்கே? என்னடி சொல்றே? நானும்தான் இருக்கேன். அப்ப நானும் இளவலாய் இருக்கிறப்போ நீ என்னைப் பார்த்துப் பாடுவியே. நான் உன்னை ஏறிட்டும் பார்த்திருப்பேனோ? அப்பிடிப்பட்ட ஆம்பிளையடி நான்.” வீராப்புப் பேசியது ஆண் காக்கை.

பெட்டைக்குக் கோபம் பொத்துக் கொண்டு வந்தது. “அப்படன்னா, நான்

ரொம்ப மட்டமோ? நான்தான் உங்களைப் பார்த்து உங்கட அழகில் சொக்கிப் போட்டனோ? நான் நினைச்சிருந்தா. உங்களைவிட அழகா இளமையுள்ளனக் கட்டியிருக்க மாட்டேனோ? என்ற தலைவிதி இப்படி ஆயிட்டுது.” என்று கூறி காகம் கரைத்தது.

“அடி... அடி... அழாது! நான் சும்மா கதைக்குச் சொன்னு..... உன்ர அழகு யாருக்கு இருக்கு. அதோ பாருடி... அந்த இளம் ஜோடிகள் எவ்வளவு குதா கலமா இருக்காங்க. நாங்களும் சந்தோஷமா இருப்போம்மீ. பெடையை அணைத்தது ஆண் பறவை.

“சும்மா இருங்க..... ஆராவது பார்த்தி டிப்போரா” என்றது பெடை வெட்கத் துடன் “அடி போடி..... இருக்கிற மனு சாளோ எங்களைக் கவனியாம ஆபாசமா இருக்கிருங்க. நீ என்னடான்னு கூச்சப்படுறியே.” என்றது ஆண்பறவை.

இன்னொரு காக்கை பறந்து வருகின்றது. இளமையோடு கூடிய ஆண் பறவை அது. “அட என்னடா? மச்சான். ஹனி மூனா? என்னா இடத்துக்குக் கூட்டிண்டு வந்திருக்கே? கால்பேஸா? எப்படி? எல்லாம் செளக்கியமா?” வந்த காக்கை கேட்டது.

ஆண் காக்கை மனதிற்குள்; “எட இழவே. இம்மாதாரம் வந்திருக்க. இந்த அசடு வந்து எல்லாத்தையும் கெடுத்துடுத்தே, என்று எண்ணிக்கொண்டு. “வாடி போவோம். பொழுது போயுண்டேயிருக்கு” என்று சோடியையும் அழைத்துக்கொண்டு புறப்பட்டது. பெடையும் வந்த இளம் ஆண் காக்கையை ஓரக்கண்ணால் பார்த்துக் கொண்டே கண்களால் விடைபெற்றுக் கொண்டது. கிழக்காக்கை இதைக் கண்டு கொண்டாலும் காட்டிக்கொள்ள வில்லை. அதன் மனதுள் ஏதோ ஒரு பயம் கவ்விக்கொண்டது.

மறுநாள் அதே நேரம். அதே இடம். அதே மங்கை; வேறொரு ஆடவனுடன் சல்லாபித்துக் கொண்டு இருந்தான்.

பெடையினுடைய மனத்திலும் ஏதேதோ ஏக்கப் பெருமூச்சுகள் எழுந்து கொண்டிருந்தன. ஆண் காக்கை கூறியது.” பாத்தியாட! நேத்தைக்கு ஒருவன். இண்ணைக்கு வேறொருவன். இதென்னடி உலகம்! நீதான் சொன்னியே பூமி பாரம் தர்ங்குமானு. எப்படி.....! கடவுள் பார்த்திருப்பானு என்னியே.....? என்னாச்சு? பெடை ஏதும் பேசவில்லை. அதன் நினைவு எல்லாம் எங்கேயோ இருந்தது. நேற்று வந்த அந்த இளம் காக்கை சற்றுத் தொலைவிலிருந்து பெடையுடன் காதல் மொழி பேசிக்கொண்டிருந்தது. இதைக் கிழக்காக்கை கவனிக்க வில்லை. கவனிக்கும் வயதுமில்லை. அதற்கு பெடையும் ஏதேதோ பேசியது. சிறிது நேரத்தில் இளங்காக்கையுடன் பெடை சேர்ந்து கொண்டது. இதைக் கண்டது. கிழக்காக்கை. அதனால் பொறுக்க முடிய வில்லை. ஆக்ரோஷத்துடன் பேசத் தொடங்கியது. அது

“பாவிளா! கேளுங்கள். மானுட ஜாதிதான், பொல்லாப்புக்கு அஞ்சாத ஜாதி என்று இது வரை எண்ணியிருந்தேன். முன்னொரு காலத்திலே இராவணன்கிற அரசன் சீதைங்கிற பொம்மனாட்டியைத் தூக்கிச் சென்றான். அன்னையில இருந்து மனுசாள் எல்லாம் இந்த விதமாத்தான் பண்ணிட்டு வாராள் கேவலம் அன்பு என்ன? என்கிறதைப் புரிஞ்சுக்காம காமவெறியில விளையாடுற விளையாட்டு இது, இத்தனை நாளா மனுசாள் தான் தெரிஞ்சும் தெரியாமலும் உலகத்தின்ர கண்ணைக் கட்டி விளையாடிண்டு வாராள். இரவில் ஒருவனுக்கு மனைவியாகவும், பகலில் இன்னொருவனுக்கு மனைவியாகவும் நடிக்ிறது மனுசாள் தான்! அதோ அந்த ஜோடியைப்பாருங்கள் நேத்து ஒருத்தனோட இவள் வந்தாள், இன்றைக்கு இன்னொருத்தனோட வந்திருக்கிறாள். நாளைக்கு வேறொருத்தனோட வருவாள். அவாளுக்கெல்லாம் அன்பென்றால் புரிஞ்சுக்க முடியாது. வெறும் சதை இன்பம்தான் இவாளுக்குத் தெரியும். அழியக் கூடியதடி அந்த உடம்பு. இது அழியுமுன்னமே நாம ஏதாச்சும் புண்ணியம் செய்துடோணும், அட புண்ணியந்தான் செய்யேலாங்காட்டி,

பாவமாவது செய்யாம இருக்கணும்டீ," ஆக்ரோசத்துடனும், கணீரென்ற ஞரலுடனும் சத்தியத்தை உபதேசித்தது கிழக்காக்கை. அது தொடர்ந்தது. அடியேநீ போயிட்டே என்ற வெறுப்பிலோ அல்லது உன்னை இழந்திட்டேன் என்ற சினத்தாலோ நான் பேசலை. சத்தியம் என்றும் அழியப் போவதில்லை. அதை அழிக்கிறதையும் ஆண்டவனும் பார்த்துண்டு சுமமா இருக்க மாட்டான். நீ பார்த்துண்டே இரு. சத்தியமே வெல்லும் என்றது கிழக்காக்கை உறுதியுடன்.

திடீரென்று அந்தக் கம்பம் ஆடியது. இரண்டு மின் கம்பிகள் ஒன்று சேர்ந்தன. கிழக்காக்கை பறக்கும்நேரம் இது நடந்தது. ஏதோ ஒருவித பொறி பட படவென அடித்துக் கொண்டது. இளம் ஜோடிகள் துடி துடித்து வீழ்ந்தன. கீழே இருந்த மனித ஜோடிகள் சிதறி ஓடினர். கிழக்

காக்கை இளஞ்சோடிகளின் அருகில் வந்தது இளங் காக்கைகள் மன்னிப்புக் கோரின. பார்த்தீர்களா! சத்தியம் சாகாது. பூமி பொறுக்காது என்றது கிழக்காக்கை.

பொறுத்தருள்க தெய்வமே! எமது முடிவு நெருங்கிக் கொண்டிருக்கிறது. ஈனப் பிறவிகளான மானிடப்பிறவிகளைக் கண்டு எம்மனமும் சபலம் அடைந்து விட்டது. அதற்கு எமக்கு இது நல்ல பாடம். எமது வாழ்நாள் இன்னும் சில வினாடிகளே. எமது தோழரிடம் சொல்லுங்கள். எமது இனத்தினிடம் எடுத்துக் கூறுங்கள். எமது முடிவு சகலருக்கும் ஒரு பாடமாக இருக்கட்டும். காகங்கள் கண்ணீர் விட்டன. அவை தம் வாழ்வு அணைந்தது. காகங்கள் கூடின. தங்கள் இறுதி மரியாதையைச் செய்தன. சத்தியம் ஜகஜோதியாகப் பிரகாசித்தது.

With the best Compliments

of



P. B. UMBICHY
STEAMER AGENTS, CHARTERERS & CLEARING AGENTS

T. Phone:

21972

32347

P. O. Box. 846,

175, Bankshall St.

COLOMBO-II

தீ நோடர்ந்து பரவட்டும்

★ இ. சிவபாலன் (தலைவர்-1978)

இலங்கையில் ஏற்பட்ட அரசியல் மாற்றங்களினால் முற்போக்கு எழுத்தாளர்களின் தீவிரமான, நெடுங்கால வேண்டுகோளாக கிணங்க, சரியென்றும் பிழையென்றும் பலத்த விவாதங்களின் பின் தென்னிந்திய பத்திரிகைகள் தடைசெய்யப்பட்டும் சஞ்சிகைகள் கட்டுப்படுத்தப்பட்டும் உள்ளன. இந்த முயற்சியுடன் ஈழத்து எழுத்தாளரின் வளமான எதிர்காலம் பற்றிய கனவுகள் பவித்து விட்டதாகவோ, கற்பனைகள் நிறைவேறிவிட்டதாகவோ, கருதி ஓய்ந்து விட்டால் அதைவிட இலக்கியத்துறையில் இலங்கைத் தமிழருக்கு நிரந்தரமான அழிவைத் தரக்கூடியது வேறொன்றுமில்லை. ஈழத்தில் வளர்க்கப்படும் இலக்கியப்பயிரை இதுவரை அயல்விட்டுமாடு தின்று அழிக்கிறது என்ற கொள்கையோடு எங்கள் தோட்டத்துக்குள்ளேயே இருந்து அரித்து வந்த பூச்சி புழுக்களை அதிகம் கருத்தில் கொள்ளாது இருந்துவிட்டோம். இப்பொழுது அவற்றின் சுயருபம் மெல்ல மெல்லப் புலப்படுகின்றது. சினிமாவுக்கும் நடிகர்களுக்கும் முக்கியத்துவம் கொடுத்து மக்களிடையே ஜனரஞ்சகமான பத்திரிகைகள் என்ற பெயருடன் உலாவிய குழுதம், ஆனந்தவிகடன், பொம்மை ஆகியவற்றின் கட்டுப்பாட்டால் ஏற்பட்டிருக்கும் வெற்றிடத்தை நிரப்ப இந்த கதம்பங்களும், சிந்தாமணிகளும், தந்தி மித்திரர்களும் பிரபல தினகரன் கடைசிப்பக்கங்களும் முயற்சி செய்யாமலில்லை. இதைவிட புற்றீசல்கள் போல கிளம்பும் புதியபத்திரிகைகள் கூட தமது விளம்பரங்களில் குழுதம் இல்லாக் குறையை, விகடன் இல்லாக் குறையைப் போக்கும் பத்திரிகைகள் எனக் கூறிக் கொள்ளும் ஒரு மயக்கமான சூழ்நிலை இங்கு நிலவுகின்றது.

குடும்பப்பத்திரிகை என்ற பெயரில், ஆபாசத்தையும் மனமயக்கத்தையும்

கொடுத்த தென்னிந்திய சினிமா, ஜனரஞ்சக சஞ்சிகைகளை எதிர்த்த ஈழத்துப்பிரபல பத்திரிகைகள் சினிமாவுக்கு இதுவரை ஒதுக்கிவந்த ஒரு பக்கத்தை, இறக்குமதிக் கட்டுப்பாட்டுக்குப்பின் இரண்டு பக்கங்களாகக் கூட்டியிருப்பது, பண வசதிகளைப் பயன்படுத்தி தமிழகத்தில் வெளியாகும் சினிமா செய்திகளை இரவல் பெற்று இன்னும் கொட்டை எழுத்துக்களில், நடிக ரொருவரின் காலடியில் நடிகை சரணடைந்த வரலாறுகளை ஆதியோடந்தமாக வியாக்கியானம் செய்யும் முயற்சிகள், முன் கூட்டியே திட்டமிட்டு இலங்கைத் தமிழர் மத்தியில் ஏற்படக்கூடிய வெற்றிடத்தை தாம் பிடிப்பதற்காகத்தான், இலக்கிய வளர்ச்சி என்ற பெயரில் இவர்கள் கூக்குரவிட்டனர் என்பதை தெளிவுபடுத்துகின்றன.

இன்றைய சூழ்நிலையில் இலக்கியத் தரம் வாய்ந்த சஞ்சிகைகள் மக்களிடையே “ஜனரஞ்சகம்” என்ற இடத்தைப்பிடித்துக் கொள்ளவில்லை என்று பத்திரிகையாசிரியர்கள் பலர் ஒப்புக்கொண்டுள்ளார்கள். இந்த நிலைக்கு ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் தீவிரமான போக்கும் ஒரு காரணமாகும். ஒரு சராசரி குடிமகனின் இலக்கிய அறிவுக்கு பல மடங்கு அப்பால் நின்று எழுதும் இலக்கியகர்த்தாக்களின் படைப்புக்களின் தரம் பற்றி நாடு பெருமைப்படலாம். ஆனால், ஐந்தாம் வகுப்பில் படிக்கும் மாணவனுக்கு பல்கலைக்கழகம் கல்வியைப் பயிற்றுவிக்கும் பேராசிரியர்களைப் போலவே இவர்கள் தோன்றுகின்றனர். உயர்மட்டத்தில் நின்று கொண்டு மக்களை அந்த நிலைக்கு வரட்டும் என்று வீம்புபண்ணாமல், அவர்களையும் மேலே கொண்டு செல்கக்கூடிய அளவுக் காவது இறங்கிவரவேண்டியது இன்றைய எழுத்தாளர்களின் கடமையாகின்றது.

ஆத்மதிருப்திக்காக எழுதுபவர்களுக்கு இன்று இந்தக் கணத்தில் இங்கு முக்கியத்துவம் அளிக்கமுடியாது சிறந்த இலக்கியங்களைப் படைப்பதோடு, சிறந்த சுவைஞர்களுக்கும் உருவாக்கக் கூடியவர்களே இங்கு நமக்குத் தேவை யானவர்கள். இக்குறை பாட்டால் தான் மேலும், இங்கு தரமான இலக்கியங்கள், தரமற்றவையுடன் போட்டி போடமுடியாமல் தோற்றுக்கொண்டே வருகின்றன. பிரபல இலக்கிய மாசிகைகள் ஆயிரம் பிரதிகள் விற்பனையாவதற்கே சிரமப்படுகையில் நடிகர்களின் பெயரில் நடத்தப்படும் பத்திரிகைகள் எண்ணாயிரம் பிரதிகள் வரை இவருவாக விற்பனையாகின்றன. ஆகவே இந்தச் சூழ்நிலை வளருமே யானால், தென்னிந்திய இலக்கியப் பாரம்பரியம் எவ்வாறு சீரழிந்தது என்று இங்கு கூறப்பட்டது போலவே, நம்முடைய இலக்கியமும் சினிமாப் பத்திரிகைகளின் காலடியில் சரணடையவேண்டி வரும். வெளியிலிருந்து வருபவற்றைத் தடைசெய்யலாம் என்ற நம்பிக்கை இருந்தது. உள்ளிருந்து

அரிக்கும் இந்த ஆபாசங்களை முனையிலே கிள்ளாவிட்டால், நனிவர வயிர்த்தபோது நனியமும் மடியும்.

தடை செய்யப்பட்ட இறக்குமதிகள் எல்லாமே ஆபாசமானவை, தரமற்றவை என்பது கேள்விக்குரியதெனினும், ஆபாசங்கள் நிச்சயமாக தடைசெய்யப்பட்டிருக்கும் இவ்வேளையில் சாராயம் தடைசெய்யப்பட்டால், கசிப்பு விற்க ஓடிவரும் பாதகர்களைப் போன்ற உள்நாட்டுத்துரோகிகளை, அபாயமாகக் கருதாது அலட்சியப்படுத்துவதோ, அவர்களும் இறக்குமதித் தடைக்காகப் போராடியவர்கள் என்பதால் மன்னிப்பதோ பெரும் தவறாகும். இந்தக்குப்பைகளை இங்கு பிரசுரிக்க விடாமல் முற்றாகத் தடை செய்வதற்கான போராட்டம் உடனே தொடங்கப்படவேண்டும். கொத்த வரும் நச்சரவும், கொட்டவரும் தேளும், உள்வளவில் வளர்ந்தனவென்றாலும் அவை நசுக்கப்படவேண்டியது அவசியம். ஏற்றிய தீக்கொழுந்துகள் சுடர்விட்டு எரியட்டும். அதில் ஆபாசங்கள் அழிந்தொழியட்டும்.



தமிழ் என்னும் பேருணர்ச்சி இன்னாள் போலே
தமிழ் நாட்டில் என் நாளும் இருந்ததில்லை.
தமிழர்க்குத் தொண்டு செய்யும் தமிழனுக்கு
தடை செய்யும் நெடுங்குன்றும் தூளாய்ப் போகும்.

— பாவேந்தன் பாரதிதாசன் —

USE ALWAYS.

SEDI BEEDI & SABA BEEDI

SOLE DISTRIBUTORS:

**K. S. Subramaniam & Son,
No. 2, 4 & 8 Ambagamuwa Road,
GAMPOLA.**

SPACE DONATED BY

B. P. Morawaka

&

Sons Ltd.

Kottawa
PANNIPITIYA

Space Donated By



**Parasakthy
Hotel,**

52, Kotahena Street,
COLOMBO-13.

When you need any of these

- ◆ Ornamental Window Grills,
- ◆ Ornamental Iron Gates,
- ◆ Welded Mesh Gates,
- ◆ Balcony Rilling Stair Case,
- ◆ Colapsible Gates,
- ◆ Steel Trusses Etc.

Always Remember to call for at

Royal Hardware Stores

461, Old Moor Street,
COLOMBO-12.

இலக்கக் கணனிகள்



(DIGITAL COMPUTERS)

மனிதனின் தசை நார்கள் செய்யும் வேலைகளை இலகுவிற் செய்யும் பொறிகளை வெகு காலத்திற்கு முன்னேயே கண்டு பிடித்த விஞ்ஞானிகளுக்கு அவனின் மூளை செய்யும் வேலையை இந்த நூற்றாண்டின் நடுப்பகுதியிலேயே இயந்திர மயமாக்க முடிந்தது. பரிசோதனைச்சாலை அதிகாரப் பொருள்களாக இருந்த இக்கருவிகள் இன்று நாம் காணும் சிக்கல் நிறைந்த கணனிகளாக, இமைவெட்டும் நேரத்தில் சங்கடமான கணிதங்களை யெல்லாம் செய்து முடிக்கும் அற்புதக் கருவிகளாக 1940ம் ஆண்டிற்குப் பிறகே விருத்தியடைந்தன. சில புதினப் பத்திரிகைகளில் வரும் இவை பற்றிய தவறுதலான செய்திகளும் இவற்றை இலத்திரன் மூளைகள் (Electronic Brains) என்று பலரும் அழைப்பதாலும் மனிதனின் சிந்தனை சக்திக்கு அப்பாற்பட்ட வேலைகளையெல்லாம் இக் கருவிகள் செய்கின்றன வென்ற தப்பான அபிப்பிராயத்தை சிலர் கொண்டுள்ளனர். உண்மையில் இவை வேலை செய்யும் வேகமொன்றிலே தான் மனிதனைவிட மிகவுயர்ந்தவை.

ஒரு கணித நிபுணன் தனது வாழ்நாள் முழுவதிலும் செய்யக்கூடிய வேலையை இக்கருவி சில நாட்களில் செய்து முடித்துவிடும். இலத்திரக் கணனிகள் தோற்றமளிப்பதற்கு முன் பல கணிதப் பிரச்சினைகள் தீர்வு காணமுடியாதவை என்று கைவிடப்பட்டன. இவற்றைத் தீர்ப்பதற்கான முறைகளை அவர்கள் அறிந்திருந்தபோதும், வழமையான முறையினால் தீர்வுகாணுவதற்குள் தங்கள் வாழ்க்கையே முடிந்துவிடும் என்பதனால் இப்படிப்பட்ட பிரச்சினைகளை விடுவிப்பதில் ஈடுபடாமலிருந்தனர். மனிதனின் ஆற்றலுக்கு அப்பாற்பட்ட எந்த ஒரு கணிதச் செய்கையும் செய்யக்கூடிய கருவியை கண்டுபிடிக்க முடியாது. இங்கு தான் இறைவனுக்கும் மனிதனுக்கும் உள்ள வேறுபாடு புலனாகின்றது. மனிதனே இறைவனாற் படைக்கப்பட்ட இயந்திரம். இலத்திரக் கணனிகள் மனிதனாற் படைக்கப்பட்டவை.

தனின் ஆற்றலுக்கு அப்பாற்பட்ட எந்த ஒரு கணிதச் செய்கையும் செய்யக்கூடிய கருவியை கண்டுபிடிக்க முடியாது. இங்கு தான் இறைவனுக்கும் மனிதனுக்கும் உள்ள வேறுபாடு புலனாகின்றது. மனிதனே இறைவனாற் படைக்கப்பட்ட இயந்திரம். இலத்திரக் கணனிகள் மனிதனாற் படைக்கப்பட்டவை.

பொதுவாக இலத்திரக் கணனிகளைப் பற்றிப் பேசும்போது இலக்கக் கணனிகளே நம் மனக் கண்முன் வருகின்றன. இதற்குக் காரணம் மனித மூளைக்கும் இவ்வகைக் கணனிகளுக்கும் உள்ள ஒற்றுமையாகும். உண்மையில் இலத்திரக் கணனிகளில் மூன்று முக்கிய இனங்கள் உள்ளன— அவையாவன:—

- (I) இலக்கக் கணனிகள் (Digital Computers)
- (II) அனலொகு கணனிகள் (Analogue Computers)
- (III) ஏற்றக் கணனிகள் அல்லது இலக்க அனலொகு கணனிகள் (Incremental Computers or Digital analogue Computers)

இவற்றுள் முதல் இரண்டு வகைக் கணனிகளும் ஒன்றுக்கொன்று முற்றிலும் மாறுபட்டவை. மூன்றாவது வகைக் கணனிகள் முதல் இரண்டு இனக் கணனிகளுக்கும் இடைப்பட்டவை. அதாவது இதில் மாறுபட்ட இரு கணனிகளது சிறப்புக் குணங்களும் ஒருங்கமைந்துள்ளன. மேற் சொல்லப்பட்ட கணனிகளுள் இலக்கக் கணனிகள் கணித செய்கைகளைச் செய்வதல்லாமல் மனிதன் சம்பவங்களை எப்படி

ஞாபகத்தில் வைத்திருக்கிறோ அப்படி இலக்கங்களையும், செய்திகளையும் கால வரையறையின்றி தேவைப்படும்போது பாவிப்பதற்காகச் சேகரித்து வைத்திருக்கும் ஒரு பகுதியையும் அடக்கி இருக்கின்றன. இப்பகுதியை ஞாபகப்படுத்தி (Memory Unit) அல்லது சேமிப்புப் பகுதி (Storage Section) என்று அழைக்கப்படுகின்றன. ஒரு குறிப்பிட்ட சந்தர்ப்பத்தில் அடுத்து என்ன செய்ய வேண்டுமென்பதை தானாகவே முடிவு செய்யும் ஆற்றலையும் இக்கருவிகள் பெற்றிருக்கின்றன. இதனாலேதான் இவ்வகைக் கணனிகள் “இலத்திரன் மூள்கள்” என்று பிரசித்தி பெற்றிருக்கின்றன. கணிதக் கணியங்களை (Mathematical quantities) கருவிகளுள் குறிக்கப்படும் விதத்திலிருந்து நாம் இலக்கக் கணனிகளையும் வேறுபடுத்தலாம். இவ்வேறுபாடு மிகவும் அடிப்படையானதாக இருக்கின்றபடியால் மேற்சொல்லப்பட்ட வகைக் கணனிகள் வேலை செய்யும் விதத்திலும் முற்றிலும் மாறுபடுகின்றன. ஒவ்வொரு வகைக் கணனியும் மற்றவகையுடன் ஒப்பிடும்போது சில சிறப்புக் குணங்களையும், சில குறைபாடுகளையும் உடையதாக இருக்கின்றது. ஏற்றக்கணனிகளை அனலொகு கணனிகளின் உருவாக்கத்துடன் கூடிய இலக்கக் கணனிகளாக நாம் கருதலாம். இக்கணனிகள் இயங்கும் போது மற்ற இருவகைக் கணனிகளின் சிறப்புக் குணங்களையும் பயன்படுத்துகின்றன.

இலக்கக் கணனிகள் பலதரப்பட்ட பிரச்சினைகளையும், தீர்க்கக்கூடிய ஆற்றல் உடையதாக இருக்கின்றபடியால் அவை எப்படி இயங்குகின்றன என்பதை சிறிது விரிவாக ஆராய்வோம். கணிதச் செய்கைகளை இலக்கக் கணனிகள் எண்களைப் பாவித்தும், அனலொகு கணனிகள் கணிப்பிலீடுபடும் கணியத்தின் பருமனுக்கு ஒப்பான பெளதிகக் கணியங்களைப் (Physical quantities) பாவித்தும் செய்கின்றன. ஆரம்பகாலத்தில் இலக்கக் கணனிகள் கூட்டல், கழித்தல், பிரித்தல் (Discrimination) ஞாபகத்தில் வைத்தல் ஆகிய

நான்கு அடிப்படைச் செய்கைகளை மட்டும் செய்யக் கூடியனவாக இருந்தன. பல நவீன கணனிகள் பெருக்கல், பிரித்தல் முதலிய செய்கைகளையும் தானாகவே செய்யக்கூடியனவாக இருக்கின்றன, கணித சாத்திர ரீதியிற் பார்க்குமிடத்து இவைகளின் ஆற்றல் இந்த ஆறு செய்கைகளுடனும் நிற்கின்றன. கணனிகள் எப்படி எந்த ஒரு கணிப்பையும் இலகுவிற் செய்து முடிக்கின்றன வென்பதை அறிவதற்கு முன்னோடியாக நாம் சில எண்கணிதக் கணக்குகளைப் பார்க்க்போம்.

எண் கணிதத்தில் எந்த ஒரு புதிரை விடுபிப்பதென்றாலும் கூட்டல், கழித்தல், பெருக்கல், பிரித்தல் ஆகிய நான்கு செய்கை முறைகளும் போதுமானவை. இதை உங்கள் அனுபவத்தில் அறிந்திருப்பீர்கள். உண்மையில் பெருக்கல், பிரித்தல் முதலிய செய்கைகளை நடைமுறையில் வெகுவாகப் பாவிக்க நாம் பழகியிருக்கின்ற படியால் எங்களுக்கு அவை கூட்டல், கழித்தல் முதலியவற்றைப் போன்று இன்றியமையாதவைவாகத் தோன்றுகின்றன. இது உண்மைக்குப் புறம்பானதாகும். இலக்கக் கணனிகளைப் பொறுத்தவரை இவை எண்கணிதக் கொள்கையில் அனாவசியமான இரு செய்கைகளாகத் தோன்றுகின்றன.

உதாரணமாக 32X47 என்ற பெருக்கலையும், 45 ஐ 4 ஆல் என்ற பிரித்தலையும் எடுத்துக் கொள்வோம். 32 X 47 இன் விடையை அறிவதற்கு நாம் 32 நாற்பத்தேழுக்களை ஒன்றாகக் கூட்டினால் சரியாகப் போய்விடுமல்லவா? 45 ஐ 4 ஆல் பிரிப்பதற்குப் பதிலாக நாங்கள் 4 ஐ 45ல் இருந்து கழிப்போம் 41 விடையாக வரும். 41ல் இருந்து 4 ஐ இன்னொரு தடவை கழித்தால் 37 ஆகும். இப்படி செய்து கொண்டு போனால் 11வது தடவைக்குப் பிறகு வரும் மிச்சம் 4 இலும் குறைவாக அதாவது ஒன்றாக விருக்கும். ஆகவே விடை 11 மூறையும் 1 மிச்சமும். ஆதலால் பெருக்கல், பிரித்தல் தெரியாத கணனியைக் கொண்டு எந்த விதமான கணக்கையும் செய்ய முடியுமென்பது புலனாகிறது. மேற்

கொடுக்கப்பட்ட செய்கை முறை உண்மையில் நேரடியாகச் செய்வதிலும் அதிக நேரத்தை எடுக்கும். இது மனிதனைப் பொறுத்த வரையில் மட்டுமே, இலத்திரக் கணனிகளைப் பொறுத்தவரை நாங்கள் இந்த நேர வித்தியாசத்தை இட்டுக் கவலையடைய இடமில்லை. ஏனெனில் அவைகள் மிக வேகமாக இயங்கவல்லன. மனிதனாற் செய்யக் கூடிய எந்த ஒரு கணிதக் கணிப்பையும் (Mathematical calculation) எண்கணித முறையிற் செய்வது சாத்தியம். இந்த முறை அநேகமாக நீண்டதாகவும் சரிப்புண்டாக்கக் கூடியதாகவுமே இருக்கும். ஆயினும் இலக்கக் கணனிகள் இம்முறையையே பயன்படுத்துகின்றன. இம்முறையில் ஒரு குறிப்பிட்ட கட்டத்தில் ஒரேவிதமான எண்கணிதச் செய்கைகளைத் தொடர்ந்து செய்ய வேண்டியிருக்கும். ஆதலால் இக்கணனிகள் பிரித்தறியும் ஆற்றலைக் கட்டாயமாக பெற்றிருக்க வேண்டும். அத்துடன் இப்படியான கணிப்பு முறையில் இடையே பல சிறு சிறு வேறுபட்ட கணிப்புகள் இடம் பெறும். விடைகாண்பதற்கு இவற்றை கணிப்பின் பிற்பகுதியில் ஒன்று சேர்க்க வேண்டியிருக்கும். இதைச் செய்வதற்கு கணனி ஞாபகசக்தி உடையதாக இருக்க வேண்டும்.

எந்த ஒரு சிக்கலான விடயத்தையும். இலக்கக் கணனியினால் விடுவிப்பதற்கு ஏதுவாக கணனிக்குப் படிப்படியாகக் கட்டளைகள் இடப்பட வேண்டும். இக்கட்டளையிடும் முறையை திட்டப்படுத்தல் (Programming) என அழைப்பர். இலக்கக் கணனி சரியாக வேலை செய்வதற்கு இந்தத் திட்டப்படுத்துதல் மிக முக்கியமானது. திட்டப்படுத்துபவரே (Programmer) உண்மையாக சிக்கலை எப்படி விடுவிக்கலாமென்று சிந்தனை செய்பவர். கணனி இப்படி இப்படியெல்லாம் இயங்கினாற்ருன் சரியான விடை கிடைக்கும் என்பதை முன்னாடியே திட்டப்படுத்துவர் அறிந்திருக்க வேண்டும், திட்டப்படுத்தியபின் கட்டளைகளை கணனிக்கு விளங்கத்தக்க பரிபாடையில் (Code) மொழி பெயர்க்க வேண்டும். இப்படியான

பரிபாடையை “இயந்திர மொழி” (Machine Language) என்றழைப்பர்.

பொதுவாகக் கட்டளைகள் எண்களிலேயே பரிபாடை செய்யப்படும். சில இலக்கக் கணனிகள் தாங்கள் செய்யும் கணிப்பு முழுவதையும் சாதாரணமாக நாம் பாவிக்கும் தசம முறை (Decimal system) யிலேயே செய்கின்றன. இந்த முறையிலே எந்த இலக்கத்தையும் 0, 1, 2,9 ஆகிய பத்துவித அடையாளங்களைக் கொண்டு ஆக்கலாம். ஆகவே இம்முறையைக் கையாளும் இலத்திரக் கணனிகளிற் பாவிக்கப்படும் இலத்திரக் கூறுகள் (Electronic Components) பத்து வேறுபட்ட நிலைகளை உடையனவாக இருக்க வேண்டும். ஒரு தசம எண் சேமிக்கப்படும் விதத்தை உங்கள் வீடுகளிற் பொருத்தப்பட்டிருக்கும் மின்சார மீற்றரில் (Electric Meter) பார்த்திருப்பீர்கள். இந்த மீற்றரில் உள்ள ஒவ்வொரு முகப்பில் (Dial) இருக்கும் கம்பியும் பாவிக்கப்பட்ட அலகு மின்சாரத்தைக் குறிக்கும் எண்ணின் ஒவ்வொரு இலக்கத்தையும் காட்டுமல்லவா? இந்த மீற்றர் முகப்புகளைப் போல் “இடெகாற்றன்” (Dekatron) என்ற இலத்திர உபகரணமும் (Electronic device) தசம எண்களைச் சேமித்து வைக்க வல்லது. ஆயினும் இவ்வுபகரணம் கணனிகளின் வேகத்திற்கு ஈடுகொடுத்து இயங்கக் கூடியதல்ல. இதைப் பாவிக்கும் கணனிகளின் வேகம் பெருமளவிற்கு பாதிக்கப்படுகிறது.

மிகவும் மலிவான, எளிமையான, வேகமாக இயங்கக்கூடிய, இலகுவிற்கிடைக்கக்கூடிய இலத்திரக் கூற்றுகள் எல்லாம் இருநிலை (Two State)யுடையனவாக இருக்கின்றன. ஒரு மின் ஆளி (Electric Switch) ஒன்றில் மின்சாரத்தைக் கடத்தும் நிலையிலிருக்கும், (அல்லது கடத்தாத நிலையிலிருக்கும்,) ஒரு நியோன் விளக்கு ஒன்றில் பிரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும் அல்லது பிரகாசமற்றிருக்கும், ஒரு இரும்பு வளையத்தை மணிக்கூட்டுக் கம்பிகள் சுழலும் திசையிலோ அல்லது அதற்கு எதிர்த் திசையிலோ காந்தமேற்றலாம். இன்னும் சொல்லப்போனால் ஒரு

இருமை வாயில் (Diode Valve) ஒரு அறி குறியை அதனுடாகச் செல்ல விடும் அல்லது தடுக்கும், இப்படிப் பல இரு நிலைக் கூறுகளை உதாரணம் காட்டமுடியும். இவ்வளவு இலகுவிற கிடைக்கும், வேகமாக இயங்கக் கூடிய கூறுகளை நாம் ஏன் கணனிகளில் பாவிக்கக் கூடாது என்று கேட்கத் தோன்றுகிறதல்லவா? உண்மையில் பல இலக்கக் கணனிகள் இப்படிப்பட்ட கூறுகளைத்தான் பாவிக்கின்றன. இவைகளைப் பாவிப்பதனால் நாம் 1, 0 ஆகிய இரு அடையாளங்களை மட்டும் பயன்படுத்தும் இரு கூற்று எண்கணிதத்தை (Binary Arithmetic) பாவிக்க வேண்டும். இங்கே 1 இலத்திரக் கூறு இயக்க நிலையிலிருக்கின்றது என்பதையும் 0 இதற்கு நேரெதிரான நிலையையும் குறிக்கின்றன. இப் புதுமுறை எண்கணிதம் உங்களில் பலருக்கும் புதுமையாகத் தோன்றலாம். நாம் வழமையாகப் பாவிக்கும் தசம முறை எண்கணிதம் மனிதன் முதன் முதலாக எண்ணத் தொடங்கும் போது தனது பத்து விரல்களையும் பாவித்ததனால் தோன்றியதே. விரல்களுக்குப் பதிலாக இரு கைகளையும் பாவித்திருந்தானே யானால் மேற் சொல்லப்பட்ட இரு கூற்று எண்கணிதம் தோன்றியிருக்கும்.

மனிதன் ஒரு சிக்கலை விடுவிப்பதற்கும் இலக்கக் கணனிகள் கணிப்பில் ஈடுபடுவதற்கும் மிக நெருங்கிய ஒற்றுமை இருக்கிறது. ஒரு மனிதன் கணிப்பிலீடுபடும் போது அவனுக்கு பின் வருவன முக்கியமாகத் தேவைப்படும்.

- (1) பிரச்சினையின் தன்மை பற்றிய விபரங்கள்.
- (2) முன்பே அறிந்திருக்கும் பாவிக்கப் போகும் முறை, கணிப்பு ஒழுங்குகள் பற்றிய விபரங்கள்.
- (3) பிரச்சினையுடன் சம்பந்தப்பட்ட எண்கள் பற்றிய விபரங்களடங்கிய தரவு.
- (4) தனது செய்கை முறைகளை எழுதுவதாய் இருந்தால் அதற்குத் தேவைப்படும் எழுது கருவி, காகிதம் முதலியன.

- (5) தனது மறுமொழிகளை சமர்ப்பிக்கும் விதம் பற்றிய அறிவு.

மேற்கூறப்பட்டவற்றின் வரிசைக் கிரமத்தைப் பார்க்கும் போது ஒரு கணனிக்குப் பின்வருவன தேவைப்படும் என்பது புலனாகிறது.

1. 2. அறிவுறுத்தல்கள் (INSTRUCTIONS) இவைகள் ஏதோ ஒரு வகை ஊட்டப் பொறியமைப்பினுள் (Input mechanism) செலுத்தப்படும்.
3. எண் தரவு (Numerical Data) இவற்றையும் ஒரு ஊட்டப் பொறியமைப்பிற்கு அளிக்க வேண்டும். இப்பொறியமைப்பு அறிவுறுத்தல்களை ஏற்கும்.

அதே பொறியமைப்பாக விருக்கலாம் அல்லது வேறுகவிருக்கலாம் அறிவுறுத்தல்களும் எண்தரவும் சேர்ந்து பொறியின் ஊட்டல் (input) ஆகின்றன.

4. சேமிப்பு வசதிகள் (Storage Facilities) தேவைப்படும் போது பாவிப்பதாக மனிதன் எப்படி அறிவுறுத்தல்களையும் எழுது கருவியின் துணை கொண்டு காகிதத்தில் சேமித்து வைக்கிறானோ அதேபோல கணனியின் இப்பகுதி சேமித்து வைக்கின்றது.

கணிப்பின் இடையிடையே வரும் சிறு சிறு விடைகளைப் பின் இறுதி விடை காணும் போது பாவிப்பதற்காகவும் இப்பகுதியிலேயே சேமித்து வைக்கப்படுகின்றது.

- 5 பயன் பொறியமைப்பு (Output mechanism) இயக்குபவர் விளங்கிக் கொள்ளக்கூடிய முறையில் விடைகளை அறிவிக்கின்றது இப்பகுதி.

இவற்றுடன் கணனியின் ஆற்றலுக்கு உட்பட்ட எண்கணிதப் பிரிவும் (Arithmetic unit) கணனியின் இயக்கம் முழுவதையும் கட்டுப்படுத்தக் கூடிய அடக்கல் பகுதியும் (Control Section) முக்கியமாகத் தேவைப்படும்.

இலக்கக் கணனிகள் சரியாக வேலை செய்வதற்கு திட்டப்படுத்துதல் இன்றிய

மையாதது அல்லவா? திட்டப்படுத்துதல் என்றால் என்ன? ஒரு சிக்கலை விடுவிப்பதற்கு எப்படி திட்டப்படுத்த வேண்டும்? என்ற கேள்விகள் உங்கள் மனதில் எழலாம். இக் கேள்விகளுக்கான விடைகளைக்காண முயல்வோம்.

திட்டப்படுத்துபவர் எல்லாவற்றிற்கும் முன்னதாக தன்னை எதிர் நோக்கியுள்ள பிரச்சினைபற்றி பொதுக் கண்ணோட்டம் இடவேண்டும். பின் தான் பாவிக்கப்போகும் கணனியின் தன்மை பற்றிய விபரங்களை மனதில் கொண்டு பாய்ச்சற் கோட்டுப்படத்தை (Flow Chart) அமைக்க வேண்டும். அப்போது திட்டப்படுத்துபவர் கணனியில் அமைந்திருக்கும் கூட்டல், தேர்ந்தெடுத்தல், பெருக்கல் முதலிய செய்கைகளைச் செய்யக் கூடிய பகுதிகளினால் விடுவிக்கத் தக்க சிறு சிறு கட்டங்களாக பதில் அறிய வேண்டிய விடயத்தைப் பிரிப்பார். பின் சிறு சொற்களும், குறியீடுகளும் அடங்கிய ஒரு பரிபாடையில் மொழி பெயர்ப்பார். இப்பரிபாடையைக் கணனி மொழி (Computer Language) என அழைப்பார். பலதரப்பட்ட கணனி மொழிகள் பாவனையில் இருக்கின்றன. இவற்றில் “போற்றன்” (Fortran), “அல்கோல்” (Algol) என்பவை பிரசித்தி பெற்றவை.

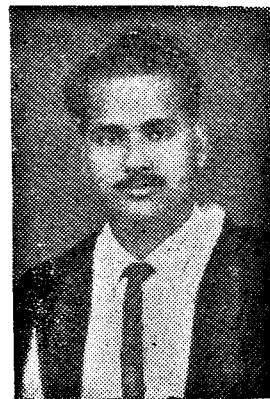
க. நடேசலிங்கம்

(மின்பொறியியல் விரிவுரையாளர்,
பௌதிகவியல்துறைப் பதில்த் தலைவர்.)

“போற்றன்” என்ற மொழி (“FORmula TRANslation”) என்ற ஆங்கிலச் சொற்றொடரின் கீறிடப்பட்ட பகுதிகளைச் சேர்த்து உண்டாக்கப் பட்டது. இது I.B.M ஸ்தாபனத்தினரால் விஞ்ஞான வர்த்தக சிக்கல்களைத் தீர்ப்பதில் பயன் படுத்துவதற்காக தோற்றுவிக்கப் பட்டது. “அல்கோல்” (ALGOrithmi Oriented Language”) என்ற சொற்றொடரின் கீறிடப்பட்ட எழுத்துக்களை ஒன்று சேர்த்ததனால் உருவாகியது. பல நாடுகளிலுள்ள கம்யூட்டர் நிறுவனங்கள் உலக நாடுகளிலுள்ள கணனிகள் எல்லாம் ஒரே மொழியைப் பாவிக்கக் கூடியதாக இருக்க வேண்டுமென்று முயற்சி செய்ததின் விளைவே இது.

இப்படி யொரு நியமவளவாக்கப்பட்ட (Standardized) மொழியைப் பாவித்தால் உலகின் இரு முனைகளிலுள்ள நாடுகளிலிருக்கும் கணனிகளை இரேடியோக் கருவிகளின் உதவி கொண்டு ஒன்று சேர்க்கலாம். மனிதன் இன்று பூமியிலிருந்து எவ்வளவோ தொலைவில் சஞ்சரிக்கும் வெண்மதியையே தன்மதியால் வெற்றி கொண்டுவிட்டான். இவ்வெற்றிகளுக்கும் பின்னணியில் எத்தனையோ கணனிகள் ஒன்று சேர்ந்து, இரேடியோக்கருவிகளினால் இணைக்கப்பட்டு இயங்கியிருக்கின்றன. அல்கோல் மொழியைப் பயில்வது சிறிது கடினம். இருந்தபோதும் இதன் பாவனை பெருகிக் கொண்டே போகின்றது.

கணனிகள் இயங்கும் போது உள்ளே பாவிக்கும் இயந்திர மொழியும் மேல் கூறப்பட்ட கணனி மொழியும் மாறுபட்டவை. ஆதலால் கணனி மொழியை இயந்திர மொழியாக மொழி பெயர்க்கக் கூடிய ஒரு விசேச அமைப்பு இன்றியமையாதது. இவ்வமைப்பை தொகுப்பி (Compiler) என



வழைப்பார். இத் தொகுப்பி கணனியின் நுட்பங்களை அறியாத ஒருவரைக் கூட ஓரளவிற்கு சிக்கல் நிறைந்த கணனியையும் இயக்குவதற்கு வழி வகுக்கின்றது. கணனியை உற்பத்தி செய்யும் நிறுவனமே துவாரமிட்ட காகித நாடா (Punched Paper Tape)வினாலான தொகுப்பியை விநியோகிக்கின்றது. கணனிக்கு கணனி மொழி

யில் இடப்படும் ஊட்டலை தன் உள்மொழி யாகிய இயந்திர பரிபாடையில் மொழி பெயர்க்கத் தேவையான அறிவுறுத்தல்கள் யாவையும் இந்நாடா கொண்டிருக்கும். கணனி முதலாவதாக இத்தொகுப்பி நாடாவினிருப்பவற்றை வாசித்து சேமிப்புப் பகுதியில் சேர்த்து வைக்கும். பின் ஊட்டல் நாடாவில் (Input Tape) இருக்கும் செய்தி

களையும் தொகுப்பியின் உதவியுடன் சேமிப் புப் பகுதியில் ஞாபகத்தில் வைக்கும். இதன் பிற்பாடு ஆரம்பப் பொத்தானை (Start Button) அழுத்த வேண்டியதுதான் தாமதம். நொடிப் பொழுதில் கணனி தனது அடக்கல் பகுதியின் உதவியுடன் கணிப்பில் இறங்கி விடையை வெளியிடும்.



தமிழரின் மேன்மையை இகழ்ந்தவனை என் தாய் தடுத்தாலும் விடேன்.

— பாவேந்தன் பாரதிதாசன் —

விஜயா லொட்ஜ்

உங்களை அழைக்கின்றது.

இங்கு தயாராகும் உணவுவகைகள்

✳ சிறந்தவை

✳ சுவைமிகுந்தவை

✳ சுத்தமானவை

ஆடர்கள் சிறப்பாகக் கவனிக்கப்படும்

விஜயா லொட்ஜ்

522, காலி வீதி, கட்டுப் பெத்தை.

விழுந்து, விழுந்து, படி!

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

என்றுநான் உனக்கோ ஆயிரம் நாட் சொன்னாலும்
பன்னிரண்டு மணிக்கே படுக்கியுள் ஏன் தோழா!
இப்பிடி நீ படித்தால் எப்பிடித்தான் சரிப்படுமோ?
கப்பப்பா! சோதனைக்கோ ஆறுமாசம் தானிருக்கு

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

பின்னேரம் தமிழ்ச்சங்கக் கூட்டத்துக் கேள் போனாய்?
மண்ணாகிப் போச்சேடா மணித்தியாலம் மூன்று!
அரைச்சல்விடக் கெண்டாலும் ஆதாயம் இருக்கோடா!
கரைச்சல்! இதுகளிலே கால்வைச்சப் போடாதை!

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

புரண்டு புரண்டு படுக்காதே! தினந்தோறும்
இரண்டு மணிநேரம் தூங்குவது போதுமடா!
கண்ணைக் கழுவு! கணக்கை எடுத்துச்செய்!
என்னுடைய புத்திகளைக் கேட்டு நட! எழும்பு!

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

'பேப்பர்'களை விரித்துப் பார்க்காதே! உதுகளெல்லாம்
சாப்பாடு தருமோ? பாகிஸ்தா லூருக்கை
சண்டையாம் ஏசோ! சரிதான்! உனக்கென்ன?
இண்டைக்குப் புதிய 'பட்ஜட்'டாம்! அதுக்கென்ன?
ஐந்தாண்டுத் திட்டம் ஏதோ வருகிறதாம்!
வந்திட்டுப் போகும்! நமக்கென்ன? படி! எழும்பு!
பத்திரிகை யாலே பயனே கிடையாது!
புத்தியில் லாமல் அவற்றைப் புரட்டாதே!

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

கொட்டாவி ஏன்ரா விடுகியுள்! உணைப்பார்த்தால்
சட்டென் றெனக்கும் கண்ணைச் சுழட்டுகாதே!

விட்டனென் றாலுன் முதுகில் ஒரு குத்து
'பட்'டென் றெழுந்து படிக்கத் தொடங்காயோ?

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

தமிழ்ச்சங்கக் காரர்,	சந்தா	ஒரு ரூபா
'அமத்த' வெல் லோடா	கலைக்கிறார்கள்;	கவனம்!
ஒரு ரூபா	என்ன,	சிறிசோ?
இருநூறு	குத்துக்கள் பார்க்கின்ற	எம்ஜி யின்
ஒரிஞ்சிக்	காணிக்காய்க் 'கொய்யா'வும்	'காசெல்லோ!
போராடி	வழக்காடிச் சேமித்த	'கொம்மா'வும்
சங்கங்கள்	எல்லாம் வேலை	காசெல்லோ!
எங்கள்	கடவுள் காசு, கா	மினைக்கேடே!
		சே! காசே!

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

புத்தகத்தை	விட்டாற்	சோதனையிற்	குண்டடிப்பாய்
நித்திரையின்	போதும்	தலையணைக்குக்	கீழே வை!
சமுதாயம்	பற்றிக்	கனவிலும்	நினையாதை;
எமது	நலமொன்றே	எம்முடைய	நோக்காகும்!
இப்பிடி நீ	படிப்பாயேல்	எப்படியும் 'கிளாஸ்' அடிப்பாய்...	
அப்ப; பேந்	தென்ன!	மதிப்புத்தான்	கலியாணச்
சந்தையிலே	சொல்லிச்	சீதனத்தைக்	கூட்டிவிட.....
சொந்த	மனைவிக்குச்	சொல்லிப்	புழுக ஹா!...

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

இப்போ	திருக்கின்ற	கல்வி	யமைப்பு, மிகச்
'சப்போட்'	எமக்கு!	கிரகங்கள்	நம்பக்கம்!
படிப்போம்;	படித்தபின்	பணத்தைக்	குவித்திடுவோம்!
படிக்கப்	பணம் குவிக்கப்	பாரில்	அவதரித்தோம்!...

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

நெடுகப் படித்தாலும் மூளையிலே 'தட்டி'விடும்
இடையில் 'அடல்ற்ஸ் ஒன்லிப்' படத்துக்கும் போய்வாடா!
அறையின் சுவர்களிலே ஆடையிலாப், பெண்களது
உருவங்களை அழகாய் ஓட்டிச் சுவைத்து மகிழ்!
இதுவோர் செலவற்ற Recreation, நண்பா!
இதையும் விட, நல்ல பொழுது போக் கொண்டுண்டு
காசுச் செலவிலலை நேரச் செலவுமில்லை.....
யோசிக்க வைக்காது..... மனதைக் குழப்பாது.....

கருத்தோடு கேள், நண்பா! சொல்லுகிறேன் — அதுதான்ரா
கிரிக்கெட் 'ஸ்கோர்'பற்றிக் கதைக்கும் 'ஹோபி'யாகும்!
ஒருவ ரிடத்திற் போய் 'ஸ்கோரைக்' கேட்டறிந்து விட்டு
இருநூறு பேருக்குச் சொல்லி விளையாடு!

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

என்னத்தைச் செய்தாலும் படிப்பை மறவாதே!
உன்னுடைய மூச்சே படிப்பென் றெண்ணிக்கொள்!
பிற கொரு நாள் உனக்குப் பெரிய பதவி வரும்;
மறவாமல் உன்வர்க்க நலனுக்காய் உதவி விடு.....!

உயிரை வெறுத்துத்
தலைகீழாய் நின்று, படி!

... வாயுளைய நானோ கத்துகிறன், எட பேயா!
பேயடிச்ச மாதிரி நீ 'பிரண்டு' கிடக்கிறியே!
வாளியிலே தண்ணீர் அள்ளிவந்து ஊத்தட்டோ?
பாழாகிப் போகிறதே நேரம்' படுபாவி!
'படிப்போ' படிப்'பென்ற மந்திரத்தைச் சொல்லியெழு!
துடிப்போ' டெழுந்து தூக்கடா புத்தகத்தை!
காலையிலே... மாலையிலே... நண்பகலில்... நள்ளிரவில்...
சாலையிலே... சாப்பாட்டு மேசையிலே... கட்டிலிலே...
இருக்கையிலே... நிற்கையிலே... கனவில்... நனவினிலே...
மறக்காதே நண்பா! 'படிப்போ படிப்பு; ஆம்!
'படிப்போ படிப்பு'இதுவே எங்களது மந்திரமாம்!
'படிப்போ படிப்பு.....டே! 'படிப்போ படிப்பு'! ஜே!.....

— மாதிரி —

(இன்றைய கல்வியமைப்பைக் கண்டிக்கிறார் கவிதை ஆசிரியர்)



With the best Compliments

from

Navalanka Traders

General Merchants

&

Commission Agent

No. 10, St. John's Road,
COLOMBO-11.

**RANJANI FOR
GENUINE SOVEREIGN**



GOLD JEWELLERY

72, SEA STREET,
COLOMBO-11.

A. K.

GOLD HOUSE

Jewellers & Gem Merchants

56, 58 Sea Street,
COLOMBO - 11

ஏ. கே. கோல்ட் ஹவுஸ்

Telephone: 25384. EXT. 3 Lines

பஞ்சாமிர்தம்

— மேகமூர்த்தி —

நேரம் பதினென்றையும் தாண்டி நடுநிசி ஆகிக்கொண்டிருந்தது. “அகில இந்திய வாடுவெனியில்” கவிக்குயில் எம். எஸ். சுப்புலெட்சுமியின் கச்சேரி ஒளிபரப்பாகிக் கொண்டிருந்தது.

டாக்டர் “சோமாஸ்” ஹோலில் அமர்ந்தவாறு எம். எஸ். எஸ்ஸின் குரலுக்கேற்ப வயலின் சாதகம் பண்ணிக்கொண்டிருந்தார். வயலின் என்றால் அவருக்கு வயிறு பசிக்காது; தூக்கம் தலை தூக்காது; இடுப்புமே வலிக்காது.

“ஸ்டெதஸ் கோப்” பிடிக்கும் கை பிடிப் பிடிப்பதும் அதிசயம் தான்.

கைக்கேற்ப தலையுமசைய தன்னிசையை தானே நுகர்ந்து வாசித்துக்கொண்டிருந்தார் சோமாஸ்.

படுக்கையில் மகளை துயிலவைத்துக் கொண்டிருந்த மனைவி விஜயாவும் வயலினிசையில் தன்னை மறந்து துயில்கொண்டாள்.

ஒன்றரை வயதே நிரம்பிய மகன் கஞ்சே விழிப்புடன் இருந்தால் கையிலகப் படும் அடிமட்டத்தையோ, பெக்'கையோ எடுத்து வைத்துக்கொண்டு பால்வடியும் வாயில் நுரைவடிய சமா தொடங்கியிருப்பான்.

மேதைக்குப் பிறந்தது பேதை ஆகுமா?

நேடியோவில் எம். எஸ். எஸ்ஸின் கான மழை கனத்த மழை ஆயிற்று.

ஹோலில் சோமாஸின் கரங்களின் லாவண்ணியத்தினால் வயிலினில் அமுத மழை பொழியலாயிற்று.

வயலினே அவராக, அவரே வயலினே ஒன்றி இருக்கையில்,

“டக்... டக் டக்”

டாக்டர் சோமாஸின் செவிகள் ஒன்றும் மத்தமில்லை. கணப்பொழுது பல்கணப் பொழுதாகி. நிமிடமாகி பல்நிமிடமுமாகி மது.

இரண்டாம் முறையும் “டக் டக் டக்... டக்”. அதற்கும் பதிலில்லை.

“படபடென்று பட்டாசு வெடித்த மாதிரி படலையில் தட்ட, இது என்ன பரியாரி சங்கரப்பிள்ளையரின் குடிசையா? ஆகப் பத்திரி மாதிரியே? இருக்கிற பங்களாவில் கூலிக்காரன் பொண்டில் ஏமஞ் சாமத்தில கதவில தட்ட டாக்குத்தர் ஐயா கோவிச்சுக்கொள்வாரோ என்னமோ. வயலின் வாசிப்பு முடியுமென்று பார்த்தால் அதுவும் முடிந்த பாடியில்லை. மகன் வேறு தலையை தாங்கிப் பிடித்தவாறு மடியில் குறண்டிக் கிடக்கிறான்.

பெற்ற வயிறல்லவா? மூன்றாம் முறையாக “டக்... டக்... டக்...”

துயில் கொண்டிருந்த விஜயா விழித்தெழுந்து, “யாரோ கதவில் தட்டுகிறார்கள்” என்று சொல்லும் வரை சோமாஸ் சுயநிலையில் இல்லை. மேல் காற்றால் பறந்து கொண்டிருந்த கொடியின் முச்சை சடுதியாக அறுந்து விட்ட பிரமையில் சோமாஸ் வாயிதழை மாத்திரம் சுளித்துக்கொண்டு வயலினை கூட்டினுள் வைத்து விட்டெழுந்து கதவைத் திறந்தார்.

நோயாளிகளுக்காக அதிலும் வறியவர் களுக்காக அனவரதமும் அக்கதவு திறக்கக்

காத்திருக்கும். சுறுப்புச் சிவப்பென்ற நிற பேதம் அதற்கில்லை. படுக்கையறையில் மனைவியுடன் 'தாழ்' போட்ட கையோடு கதவில் எத்தனை பேர் தட்டியுள்ளார்கள். மரணத்தோடு போராடும் உயிருக்கு சரண மளிக்கும் வைத்தியத்தை தியாகமென மதிக்கும் டாக்டரின் கருணையுள்ளம் பொறுமை கொண்டது.

“நைட் பிஜாமா”வோடு டாக்டரைப் பார்க்க வனிதாவுக்கு நிசப் பாதிரியாரையே பார்ப்பது போன்றிருந்தது. “மன்னிக் கணும். டாக்டர் ஐயா இவன் என் மக னுங்க. வயித்தைப் பிரட்டுது, தலையைச் சுத்துது, வாந்தி வருகுதென்று சாமஞ் சாமமா கத்திக்கொண்டே இருந்தான். என் னால் அவனைத் தூக்கவும் முடியல்ல, ஒரு மாதிரி இழுத்துப் பறிச்சு ஐயாவிட்ட காட்டுவருமென்று கொண்டு வந்திருக்கிறன் ஐயா.”

சோமாஸ் சோதித்துப் பார்க்க வேண்டிய அவசிய மில்லாமல் பொடியனுக்குள்ள நோய் அத்தனையும் வனிதாவே சொல்லி விட்டாள். இருந்தும் சிந்திக்கும் பாடனையில் அவர் விஜயாவைப் பார்த்ததும் விஜயா ‘ஸ்ரெதஸ் கோப்’புடன் திரும்பி வந்தாள்,

‘ஸ்ரெதஸ் கோப்’பும் காதுமா கண வனைப் பார்க்க விஜயாவுக்கு எவ்வளவு கொள்ளை ஆசை. விஜயாவிற்கு மட்டு மென்ன எல்லோருக்குமே ஆசை தானே? ஒரு இலட்சம் ரூபாய் சீதனமென்றால் சிம்பி ளான’ தொகையா? ஆயிரம் ரூபாயையே கண்ணில் காணா குமாரிகளின் பெருமூச்சு சீமெந்து பக்டரி புகையாகக் கரிக்கிறதெ. அப்படியும் இல்லையானால் மண்வெட்டியும் தோளுமாய் உழைப்பவர்கள் கட்டைப் பிர மச்சாரிகளாகவே காலங்கழிக்க நேரினும் நேரலாம்.

“மகன் இரவு என்ன சாப்பிட்டார்?” என்று சோமாஸ் கேட்கையிலே அவரது ‘ஸ்ரெதஸ்கோப்’ இரை தேடும் பாம்பாக பையனின் இதயத் துடிப்பை உறிஞ்சி டாக் காதுக்குள் கக்கியது.

“இரவு ஒண்ணுமே சாப்பிடயில்லை ஐயா, வயித்தைப் பிரட்டுது, எனக்கு எது வுமே வேணும் எண்டு தான் படுத்தான்.”

“இல்லையே இவர் சாப்பிட்ட சாப் பாட்டிலே செழும்பு சேர்ந்திருப்பதாக தெரி கிறதே, பித்தனை அல்லது வெண்கலப் பாத் திரத்தில் பால் தயிர் ஏதும் குடித்திருப் பாரே?”

“அப்படி எதுவும் குடிக்கவுமில்லையே ஐயா, இரவு கோயிலுக்குப் போயிட்டு வரும் போதே லேசா வயித்தைப் பிரட்டுது என்று சொல்லிக் கொண்டே வந்தான், கோயில்ல சுண்டல் கடலையும் அதோட பஞ்சாமிர்த மும் சாப்பிட்டான். இரவு வேளையில் சாப் பிட்டது செமிக்காமத் தான் வயித்தைப் பிரட்டுதோ என்னமோ?”

“பஞ்சாமிர்தமும் சாப்பிட்டாரா?”

“ஆமாங்க ஐயா சாப்பிட்டார்,”

“நீங்க போன கோயிலிலுள்ள தெய்வச் சிலை கற்சிலையா அல்லது வெண்கலச் சிலையா?”

“ஆறுமுகப் பெருமானின் வெண்கலச் சிலைதான் ஐயா. இண்டைக்கு சாத்துப் படியும், மாடையலங்கா முமாய் ஜகஜோதி யாக இருந்தார் ஐயா. ஐயாவும் வந்திருந்தா அந்த ஆனந்தக் கோலம் கண்டிருப்பீங்க.”

“உண்மை தான். ஆன... அந்த வெண் கலச் சிலை தான் உங்க மகனின் வியாதிக்குக் காரணம். பழவகையின் கலவை தான் பஞ்சாமிர்தம். நானும் சைவக்காரன் தான். இருந்தாலும் அதைச் சாப்பிடுவது நல்ல தல்ல என்று தான் சொல்ல வேண்டியிருக் கிறது.”

சாமத்தில் வருத்தமென்று வந்தவர்க்கு ஆஸ்பத்திரியில் மருந்து எடுத்திட்டுப் போகும்படி துண்டு கொடுத்தனுப்பாமல் கணவன் பஞ்சாமிர்தப் பிரசங்கம் பண்ணு வதைப் பார்க்க விஜயாவுக்கு எரிச்சல் எரிச்ச

லாக வத்தது. எரிச்சலும், தூக்க வெறியும் சேர்ந்து நீண்ட கொட்டாவியாக வாயைப் பிளந்தது.

அதைக் கவனித்தும் கவனியாதவராக சோமாஸ் தனது ஆராய்ச்சி பூர்வமான பிரசங்கத்தை தொடர்ந்தார்.

“பழவகைகளில் ஒருவித அமிலத் தன்மை இருக்கின்றது. அந்த அமிலமே பழங்களின் புளிப்புக்குக் காரணம். வெண்கலச் சிலையின் மீது பஞ்சாமிர்த்தத்தைச் சாத்தி அபிஷேகம் செய்யும் போது பழங்களிலுள்ள அமிலம் வெண்கலத்துடன் சேர்ந்தவுடன் ஒரு இரசாயன மாற்றம் ஏற்பட்டு பச்சை நிறமான ‘செழுப்பு’ தோன்றுகின்றது. அச்செழுப்போடு கூடிய பஞ்சாமிர்த்தத்தை நாம் தின்னும் போது அது நமது உடலுக்கு நோயை ஏற்படுத்துகின்றது. தாராளமாய் கோயில் ஆராதனைகளில் ஈடுபடவேண்டும், ஆனால் சுண்டல், கடலை, பஞ்சாமிர்தம் ஆகியவற்றைப் புசித்து புனித இடமாகிய கோயிலை எச்சிற்படுத்துவதோடு, நாம் நோயையும் தேடிக்கொள்வது நன்றல்ல.”

“அது சரி தான் ஐயா. நீங்க சொல்லத்தான் எல்லாம் விளங்குது. சிலைக்கு மேல் பேசட்டு அப்பி, கீழே விழுகிற தெல்லாம் வழிச்செடுத்துத் தானே எங்களுக்குத் தாறுங்க கடவுளின் பிரசாதமெண்டு. நாங்க சுண்டதையும் தின்னுறது கூடாது தான்.”

“கடவுளுடைய வரப்பிரசாதம் தான் நமது மானிடப்பிறவி, ஆனால் பஞ்சாமிர்தம் கடவுளுடைய பிரசாதமல்ல- அது அர்ச்சகர்கள் பிசைந்தெடுப்பது. சரி ஆஸ்பத்திரியில் அப்போதிக்கரி இருப்பார். அவரிடம் இந்தத் துண்டைக்கொடுத்து அவர் தரும் மருந்தைக் குடித்து விட்டு சிறிது நேரமிருந்தால் சத்திவரும், அதோடு எல்லாம் சரியாகிவிடும். மகனும் தானாகவே நடந்து வீட்டுக்கு வருவார்.”

“மெத்தப் பெரிய உபகாரம் ஐயா, இந்தாங்க.....இதைச் சந்தோஷமாக வைச்சிருங்கோ.”

“ஆண்டவன் புண்ணியத்தில் நான் சந்தோஷமாகவே இருக்கிறேன். நீங்களும் நோயில்லாம சந்தோஷ மாயிருந்தால் அதுவே எனக்கு திருப்தி. அதை எடுத்திட்டுப் பேர் உங்க மகனுக்கு ‘மாமைட்’ வாங்கிக் கொடுங்கோ. உடம்பு நல்லா வரட்டும்.”

தனது கணவனின் இரத்தத் துளிகளை வறுவலாக்கி முன்னைய டாக்டர்களுக்கு ‘சுளைசுளை’யாகக் கொடுத்தவனின் வயிற்றில் பாலை வார்த்த டாக்டர் சோமாஸுக்கு மனமார்ந்த ‘கும்பிடு’ போட்ட வாறுவிடை பெற்றுக்கொண்டான் வனிதா. சைவாலயங்களில் நிகழும் அசுத்தச் செயல்களை நிவர்த்தி செய்து விட்ட பெருமையில் டாக்டர் சோமாஸ் ஹோஸில் நுழைகையில் ‘இத்துடன் இசைவாணி எம். எஸ். சுப்புலெட்சுமியின் இசைகானம் முடிவடைகிறது ‘ஆல் இந்திய ரெடியோ நேரம் பதினொன்றரை’ என்று அறிவிப்பாளரின் குரல் ஒலித்தது.

உச்சஸ்தாயியில் ஒலித்துக்கொண்டிருக்கையில் கிடைத்த ஓய்வைப் பயன்படுத்திக் கொண்ட வயின் அதிர்வற்று உறங்கிக் கிடந்தது. ‘நோய் வந்துற்ற போது மருந்து அருந்துவதிலும் பார்க்க நோய் வருமுன்னரே பாதுகாப்பாயிருப்பது நன்று’ என்ற பழமொழியை டாக்டரின் இதழ்கள் ஆங்கிலத்தில் முணுமுணுத்துக்கொண்டன.

படுக்கையறையில் பஞ்சனை மெத்தை. தாழ் போடப்படுகிறது. பரமயோகிக்கும் கிட்டாத பரவசம். சிவபூசையில் கரடியாய் யார் வந்து கதவில் தட்டுவார்களோ.....

(யாவும் சுற்பனை.)

[வளர்ந்து வரும் எழுத்தாளரான மேகமூர்த்தி காவலூரைச் சேர்ந்தவர்.]

தொலைத் தொடர்பு

— வி. அனந்தநாதன் —

வீட்டில் இருக்கும் தொலைபேசியில் தான் (Telephone) முழுத் தொலை தொடர்பு இயக்கங்களும் அடங்கி உள்ள என்று எண்ணுவது தவறானதாகும். இத்தொலைபேசி செய்யும் வேலை Exchange இல் உள்ள Switches இயங்குவதற்கு மின்னதுடிப்பு (Electrical Pulses) அனுப்புவதே ஆகும். அதாவது நாம் ஒரு இலக்கத்தை சுழட்டும்போது (Dialling) என்ன இலக்கம் சுழட்டினோமோ, அத்தனை மின்னதுடிப்புகள் உண்டாகின்றன. இத்ததுடிப்புகள் (Pulses) 2 கடத்திகளின் (2 Conductors) உதவியால் Exchange-ற்கு எடுத்துச் செல்லப்படுகின்றன. இத்ததுடிப்புகள் வந்தவுடன் அங்குள்ள கருவிகள் தன்னியக்கத்தால் (Automatically) இயங்கத்தொடங்குகின்றன. தன்னியக்க தொலைத்தொடர்பு என்னும்போது ஒரு தொலைபேசியிலிருந்து (Telephone) மற்றொரு தொலைபேசியை நேரடியாக (Direct) தொடர்பு கொள்ளக்கூடியதாக இருப்பதே ஆகும். இன்று இம்முறையே உலகெங்கும் நடை முறையில் உள்ளது.

ஒரு தொலைபேசியிலிருந்து மற்றொரு தொலைபேசியை தொடர்புகொள்ளும் போது Exchange இல் உண்டாகும் இயக்கங்கள் பின்வருவன. நாம் கைக் கருவியை (Hand set or Receiver) தூக்கியவுடன் தொலைபேசியானது Exchange-இற்கு தொடுக்கப்பட்டு, Uni Selector என்ற கருவி இயக்கப்பட்டு, 1st Selector எனப்படுவதுடன் தொடர்பு கொள்கின்றது. இதன் பின்பு எம்க்கு Dial Tone அனுப்பப்படுகின்றது. இதன் பின்பு இலக்கத்தை சுழட்ட ஆரம்பிக்கலாம்.

உதாரணமாக சுழட்டப்படும் இலக்கம் 2 3 4 5 6 ஆயின், முதல்சுழட்டப்படும் இலக்

கம் 2 ஆகும். மேற்கூறியது போல் மின்னதுடிப்புகள் Exchange-இற்கு வந்து 1st Group Selector என்பதை இயக்குகின்றது. இதுவே 1ம் இலக்கத்தை தேர்ந்தெடுக்கின்றது. இந்த Selector இல் 10 படிக்கள் (Levels) உள்ளன. அதாவது — 1, 2, 3, 4, 8, 9, 0 வரை ஆகும் சுழட்டப்பட்ட இலக்கம் 2 என்றபடியால் Selector இல் உள்ள Wiper என்பது 2ஆவது படியை அடைந்து நிற்கும். (Engages the 2nd Level) இதேபோல் வேறு இரண்டு Selectors உள்ளன. இவையே சுழட்டப்படும் அடுத்த இரண்டு இலக்கங்களையும் தேர்ந்தெடுக்கின்றன. இவை முறையே 2nd Group Selector, 3rd Group Selector என்று அழைக்கப்படுகின்றன. கடைசி இரண்டு இலக்கங்களையும் Final Selector என்பதே தேர்ந்தெடுக்கின்றது. இதன் பின் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தொலை பேசிக்கு (Called Telephone,) Ringing Current உம் தேர்ந்தெடுத்தவருக்கு (Calling Telephone) Ringing tone உம் அனுப்பப்படுகின்றது. இப்படியே தன்னியக்க தொலை தொடர்பு நடக்கின்றது.

இலக்கையில், தற்சமயம் கொழும்பிலிருந்து 15 மைல் வட்டாரத்திலுள்ள இடங்களை நாம் நேரடியாக தொடர்பு கொள்ளக்கூடியதாக உள்ளது. இப்படி எடுக்கும் ஒரு சாதாரண அழைப்பிற்கு, (Normal Call) 25 சதம் அறவிடப்படுகின்றது. தற்சமயம் ஒவ்வொரு இடத்திற்கும் கொடுக்கப்பட்ட இலக்கங்களை சுழட்டுவதன் மூலம் (By Dialling Code Numbers) நாம் தொடர்பு கொள்ளக்கூடியதாக உள்ளது. இப்படி இலக்கத்தை சுழட்டும்போது அவ்விடத்திற்கான Trunk Line தன்னியக்

கத்தால் (Automatically) தொடுக்கப்படுகின்றது.

இன்று இலங்கையில் இருபத்தைந்து சதத்திற்கு ஒரு அழைப்பு (One Call) எடுத்தால் அதை மக்கள் மணிக்கணக்கில் பாவிக்கின்றனர். இதைக் கட்டுப்படுத்துவதற்காக ஒரு புதிய முறை நடைமுறைக்கு வரவுள்ளது. இப்புதிய முறையில், ஒரு அழைப்பிற்கு, இருபத்தைந்து சதம் நூறு செக்கனுக்கு. இதை நீடித்து பாவிக்கப்படின் அடுத்த இருபத்தைந்து சதம் அறவிடப்படும். இப்படி ஒவ்வொரு நூறு செக்கனிற்கும் இருபத்தைந்து சதம் அறவிடப்படும். இந்த முறை இலங்கைக்கு இன்றைய நிலையில் கட்டாயமாக உதவி செய்யும், ஆதலால் இதை மக்கள் வரவேற்க வேண்டும். இதைவிட Trunk Calls கட்டு அறவிடப்படும் பணம் தற்சமயம் தூரத்தில் மட்டும் தங்கியுள்ளது.

1973ம் ஆண்டு தொடக்கம் இந்த Trunk Calls களும் தன்னியக்கத்தால் இயங்க இருக்கின்றன. இதனால் இவற்றிற்குப் பணம் அறவிடப்படும் முறை சற்று சிக்கலாக இருக்கும். எனவே Unit முறை பாவிக்கப்படுகின்றது. இதன் பெயர் Bulk Metering அதாவது ஒரு Unit இருபத்தைந்து சதம் ஆகும். இம்முறையப்பானிய நிபுணர்களால் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இன்று இலங்கையில் யப்பானிய நிபுணர்களின் உதவியுடன் இம்முறையை அமல் செய்கின்றனர். இப்படி நேரடியாக Trunk Call எடுக்கும் முறையை Subscriber Trunk Dialling என்றழைப்பர். இவற்றிற்கும் அறவிடப்படும் பணமானது நேரத்துடன் சம்பந்தமானது. இம்முறை தற்போதைய முறையிலும் மக்களிற்கு அனுகூலத்தை அளிக்கும். உதாரணமாக கொழும்பிலிருந்து யாழ்ப்பாணத்திற்கு ஒரு அழைப்பிற்கு 2 ரூபா 50 சதமாயின் அது பத்து Unit ஆகும். இப்பத்து யூனிட்டானது 3 நிமிடத்திற்கு மட்டுமே ஆகும். ஒன்றரை நிமிடம் கதைத்தால் 5 Unit மட்டுமே அறவிடப்படும். இம்முறை மத்திய மாகாணம், தென்மாகாணம், மேல்மாகாணம் ஆகிய இடங்களில் 1973 ம் ஆண்டு தொடக்கம் இயங்கத் தொடங்கும். இம் மாகாணங்

களில் உள்ள தொலை பேசியை தொடர்பு கொள்ளுவது மேற் கூறியவாறு Code Dialling முறையால் ஆகும்.

தற்போது Trunk Calls யாவும் கடத்திகள் (Conductors) மூலம் இயங்கிவருகின்றன. உதாரணமாக கொழும்பிலிருந்து யாழ்ப்பாணத்தை தொடர்பு கொள்ளும் போது கொழும்பையும் யாழ்ப்பாணத்தையும் தொடுக்கும் கடத்திகள் மூலமாகவே இயங்குகின்றன. இப்படி Trunk Lines போடுவதற்கு பல கடத்திகள் தேவைப்படுவதாலும், இக் கடத்திகள் செப்புக் கடத்திகள் என்றபடியாலும் அரசாங்கம் இவற்றிற்கு அதிக பணத்தை செலவிட வேண்டியிருப்பதால், தற்சமயம் நயம் தரக் கூடிய முறை ஒன்று நடமுறையில் உள்ளது. இம்முறை Carrier Transmission ஆகும். அதாவது ஒரு சோடி கடத்திகளில் பல அழைப்புகளை ஒரே நேரத்தில் வித்தியாசம் வித்தியாசமான அலைவரிசையில் (Frequency) அனுப்புவதே ஆகும். தற்சமயம் இலங்கையில் ஒரு சோடி கடத்தியில் பன்னிரண்டு 12 அழைப்புகளை ஒரே நேரத்தில் அனுப்புகின்றனர்.

நடை முறைக்கு வரவிருக்கும் புதிய முறையில் கடத்திகளினால் அனுப்பும் முறைக்கு பதிலாக Micro Wave Transmission பாவிக்கப்படுகின்றது. இவை Micro Wave Links மூலம் இயங்கி, 900 அழைப்புகள் (Calls) ஒரே நேரத்தில் செல்லக் கூடிய வாய்ப்பை அளிக்கின்றன. அட்டைப் படத்தில் வரையப்பட்டுள்ள படம் Micro Wave Links ஆகும். இம்முறையில் அரசாங்கம் அதிக நயத்தை அடையக் கூடியதாக உள்ளது.

தற்சமயம் சாதாரண அழைப்புகட்டு (Calls) Bill வித்தியாசமாகவும் Trunk Calls வித்தியாசமாகவும் கொடுக்கப்படுகின்றது. நடைமுறைக்கு Unit முறை வரவிருப்பதால் இப்படி சீட்டுகள் வித்தியாசமாக இல்லாமல் தொலைபேசிக்கு எத்தனை Unit என்றே கொடுக்கப்படும். இதனால் மக்கள் எத்தனை சாதாரண அழைப்புகள் என்றும் (Normal Calls) எத்தனை Trunk Calls என்றும் வேறுபடுத்த முடியாமலிருக்கும். இந்த ஒரு வாய்ப்பை மட்டும் இப்புதிய முறை அளிக்க முடியாமலிருக்கும்.

இறைவன் எங்கே!

— “சர்வசித்தன்” —

‘எங்கே இறைவன் இருக்கின்றனென
என்னிடம் கேட்டான் ஓர் மனிதன்;
அங்கே; இங்கே; எங்கே கருணை
அன்புண்டோ அங்குள நென்றேன்.’

“இறைவன் வாழும் இடத்தை எனக்கு;
இயம்பென்றான் ஓர் ஏழை மகன்’
குறைவில்லாது விருந்தோம்புபவன்
குடிசையில் இறைவன் உளனென்றேன்.”

“கடவுள் இருக்கும் இடத்தை எனக்கும்
காட்டென்றான் ஓர் வியாபாரி,
உடமைப் பொருளை நாணையத்தோடு
கொடுப்பவனிடத்தில் உளனென்றேன்.”

“கவிஞன் ஒருவன் கடிதே வந்தெனைக்
கடவுளை எனக்கும் காட்டென்றான்;
புனியில் என்றும் வாழ்ந்திடு முன்றன்,
புலமையில் இறைவன் உளனென்றேன்.”

காணாயு மொருவன் என்றனை யணுகிக்
கடவுளைக் காட்டு! எனக்கேட்டான்
ஏழையவனோ காதலிமிதவன்
காட்டிடும் அன்பினை ஏன்மறந்தான்!

‘இறுதியில் தேசத் தொண்டன் ஒருவன்
இறைவனை எனக்கும் காட்டென்றான்;
உறுதியான நாட்டுப்பற்றில்; மொழியில்
உறைவான் அவன் என்றேன்!’

Best Compliments From

A



Well Wisher.

**P. O. Box 1286,
COLOMBO.**

Space Donated by



S.K. Kanapathipillai & Sons

General Tobacco Merchants

&

Commission Agents

**91, Sri Kathiresan Road,
COLOMBO-13.**

SPACE DONATED BY



V. M. RASALINGAM & Co.

23, 5th Cross Street,

COLOMBO-11.

‘நீழலாக நான் வருவேனே’

கட்டுப்பெத்த-காட்டுப் பற்றைதான் அப்படிதிரிந்ததோ என்று எண்ணத் தோன்றும். - அதன் சுற்றுப் புறங்களைப் பார்வையிடும் போது பற்றைகள் நிறைந்த காடாக இருந்த பகுதிகள்தான் இன்று மக்கள் குடியேறி வாழ்ந்து வருவதால் மின் சாரம், குழாய் நீர் போன்ற வசதிகளைப் பெற்று விளங்குகிறது. அதற்கு எழில் தருவதாக அமைந்திருப்பதுதான் “இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம்” இலங்கையின் சிறந்த தொழில் நுட்பப்பொறியியல் வல்லுனர்களை உருவாக்கிவிடும் உலைக் கூடம் காந்தன்-அக்கலாசாலையின் கணிதவிரிவுரையாளர். இயற்கை எழிலை ரசிப்பதிலே அலாதி இன்பம் அவனுக்கு. கட்டுப்பெத்தயிலே எழிலை ரசிக்க எதுவுமே இல்லாதிருந்தாலும் இவன் அப்பகுதிகளைத் துருவித்துருவிப் பார்ப்பான் ஏதாவது ரசனையான காட்சிகள் தென்படாதா என்ற நப்பாசையுடன். அன்றும் அப்படித்தான் அவன் ஆனந்தமாக ரசனையில் ஈடுபட்டிருந்தான். அவன் முன்னே..... அசைந்து வரும் கொடியென நடைபயின்று வந்தாள் கீதா.

‘‘மிஸ்டர் காந்தன்.....’’ திகைத்தான் அவன்.

புன்னகைத்தாள் அவள்.

‘‘உங்களுக்கு எப்படி என் பெயர் தெரியும்?’’

‘‘ஏன் தெரியக்கூடாதா?’’

அப்படியில்லை நீங்கள் வந்து ஒரு வாரங் கூட ஆகவில்லையே அதற்குள் எப்படி.....’’

‘‘அட இதுதானா? திறமை சாலிகளுக்கு தங்கள் பெயர் எவ்வளவு தூரம் வெளியே பரவியிருக்கிறது என்பது தெரியாதுதான்.’’

‘‘என்னைத் திறமைசாலி என்று வாய் திறந்து பாராட்டும் முதல் பேர்வழி நீங்கள் தான்.’’ நாணத்துடன் சொன்னாள்.

‘‘நானும் திறமை சாலி என்று மனத் திறந்து பாராட்டும் ‘‘ஒரே ஒரு’’ பேர்வழி நீங்கள் தான்.’’ தேவகானமாக இனித்தது அவனுக்கு.

‘‘மிக்க நன்றி நானும் உங்கள் பெயரைத் தெரிந்து கொள்ளலாமா?’’

‘‘அதனாலென்ன—கீதா’’

‘‘அழகான பெயர்—உங்களைப் போல’’

‘‘ஏன் உங்களைவிடலா’’ வேடிக்கையான அவள் பேச்சு அவனுக்கு விபரீதமான கற்பனையை வளர்த்தது.

இப்படி ஆரம்பமான அறிமுகம்! அரும்பாகி - மொட்டாகி - முகிழ்ந்து ‘‘காதல்’’ என்ற மலராக விரிந்தது-அவனுள்ளத்தில். உண்ணும் போதும் உறங்கும் போதும் நடக்கும் போதும் இருக்கும் போதும் கனவிலும் நனவிலும் அவளே அவன் இதயத்தில் நிறைந்திருந்தாள். தனது அன்புக்கரமாக அவளை வாழ் நாள் பூராகவுமே தன்னுடன் இணைத்துக் கொள்ள வேண்டுமென அவனுள்ளம் துடியாய்துடித்தது ஆனால்.....அவளோ; உண்ணாமல் உறங்காமல் உயிரோடு மன்குடிப் பண்போடு தனைவளர்த்து ஆளாக்கி விட்டதன் அன்னை தந்தையர்கட்டு நன்றிக் கடன் செலுத்த-ஈன்றவர் தம் நெஞ்சங்களைக் குளிர வைக்க இருநூற்று நற்பது மைல்களுக்கு அப்பால் வந்திருக்கும் தனக்கு-முன்பின் தெரியாத இந்த இடத்திலே உதவி செய்ய, தனது இன்ப துன்பங்களை பகிர்ந்து கொள்ள ஒரு நல்ல ‘‘நட்பு’’ கிடைத்ததே என்று எண்ணி மகிழ்ந்தாள்.

அன்பு என்ற அடிப்படையில் எழுந்த அவனது காதலும் அவளது நட்பும் அடிக்

கடி நிகழ்ந்த அவர்களது சந்திப்பின் மூலம் வேகமாக வளர்ந்து பலரையும் அவர்களைப் பற்றிச் சிந்திக்க வைத்தது. ஆனாலும் அவர்களது சந்திப்புகள் குறைய வில்லை-பதிலாக கூடின கலாசாலையில் மட்டுமன்றி வெளியிடங்களிலும்,

இதற்கிடையில் நிர்மலமான நீலவானில் இடி இடித்ததுபோல அன்று வந்த தந்தி அவனுக்கு அச் சோகமான செய்தியைக் கொண்டுவந்தது. அவளது தந்தை இறந்து விட்டாராம் - குடும்பச்சுமையை முதற் பிள்ளையான அவள் மீது சுமத்திவிட்டு அவள் பறந்தோடினாள் தந்தையின் உயிரற்ற உடலைக்காண அன்று ஏனோ காந்தனும் கலாசாலைக்கு வரவில்லை. இதனால் அச் சோகமான செய்தி அவனுக்கு தெரிந்திருக்க வில்லை. அவள் வீடு சென்று விட்டாள் என்பதை மட்டும் அறிந்தான். தனக்கு சொல்லாமல் போனதையிட்டு கோபம் அவனுக்கு. அதனால் அவள் திரும்பி வந்ததும் சில காலம் பேசக் கூடாது என்று இப்போதே ஊடலுக்குத் திட்டம் வகுத்து விட்டான்.

மூன்று வாரங்கள் உருண்டோடின. அவள் மீண்டும் அங்கு வந்தாள். பழைய பூரிப்பு இல்லை. புன்னகை இல்லை. சோகமான நிலை ஆனாலும் அவள் உள்ளத்திலே ஒரு உறுதி-காந்தனைப்பற்றி. தான் தந்தையை இழந்து துயரத்தில் ஆற்றாது கண்ணீர் வடித்தபோது, கூட வந்து துன்பத்தைத் தான் பகிர்ந்து கொள்ள வில்லை-ஒரு அனுகூலத் தந்தியாவது அடித்திருக்கக் கூடாதா? ஏதோ வேண்டுமென்றுதான். அநாவது வறுமையான நிலையிலே குடும்பப் பொறுப்பைத்தான் தாங்க வேண்டிருப்பதால் தனது துன்பத்திலே-தனது வறுமையிலே பங்கு எடுக்கக்கூடாது என்றுதான் அவன் விலகி இருந்திருக்கிறான் என்று எண்ணினான். அதை திடமாக நம்பவும் செய்தான். இதனால் அவனது நட்பு ஒரு பேரணியானது என்ற முடிவுக்கு வந்து அவனுடன் இனி உள்ள தொடர்புகளையும் துண்டிக்க முடிவு செய்தான். இப்படியான இருவரது முடிவுகளிலும் மூன்று நாட்கள்

உருண்டோடின. இம் மூன்று நாட்களிலும் ஒவ்வொருவரும் மற்றவர் வலியவந்து பேசுவார் என்ற நம்பிக்கையிலேயே இருந்தனர். ஆனால் ஒருவருமே கதைக்காதது இருவரது முடிவுகளையுமே வைராக்கியங்களாக மாற்றியது.

இந்தநேரத்திலே அன்றுதான் அங்கு புதிதாகவந்து சேர்ந்தான் பாஸ்கர். லண்டனில் படித்து விட்டு இங்கே வந்திருக்கிறான். கீதாவின் முறைப்பையன். கீதாவுக்கு கெனவே நிச்சயிக்கப்பட்டவன். அவனது வரவு அவளது சோகமான நிலைக்கு ஒரு முடிவைத் தந்தது. தன்மீது சுமத்தப்பட்ட சுமையின் பளு சற்று குறையக்கண்டான். வாழ்க்கை பூராவுமே தன் இன்பதுன்பங்களைப் பகிர்ந்தெடுக்க இருப்பவன் இந்தச் சமயத்தில் வந்தது அவனுக்கு ஓரளவு ஆறுதலைத் தந்தது. ஆனால் காந்தனுக்கோ; இவர்கள் இருவரும் பழகும் வீதம் மனதிலே சிறு சந்தேகத்தை - சஞ்சலத்தை ஊட்டியது. பாஸ்கர்-கீதாவின் உறவு அவனுக்குத் தெரியாது. ஆயினும் மனதிலே ஒரு சிறு ஆறுதல் படித்தபெண் இப்படிப் பலருடனும் சகஜமாகப் பழகுவாள் அதற்காக அவன்மீது அவனுக்கு காதல் என்று எண்ணுவதா? என்று எண்ணினான். தன்னோடு சகஜமாகப் பழகுவதை மட்டும் காதல் எனக் கற்பனை செய்து கொண்ட காந்தன்.

அன்று விரிவுரை வகுப்பை முடித்து விட்டு, அந்த நான்கு மாடிக்கட்டிடத்தை விட்டு வெளியேறி இரண்டாவது மாடியையும் முன்னாலுள்ள நிலப்பரப்பையும் இணைக்கும் பாலத்தின் மீது நடந்து வந்து கொண்டிருக்கிறான் அவளும் எதிரே வந்து கொண்டிருக்கிறாள். அவளது மனதிலே பெரிய போராட்டம். கதைப்பதா? விடுவதா? இறுதியிலே எப்படியாவது இரண்டிலொரு முடிவு எடுப்பது என்ற எண்ணத்துடன் கீதா.....” என்றான் அவன். நின்றாள் அவள்.

“என்மீது கோபமா?”

“உங்களைக் கோரிப்பதற்கு நான்யார்?” பதிலிலே சற்று குடு இருந்தது.

“நான்வேறு நீ வேறு என்று ஏன்கிதா பிரித்துப் பேசுகிறாய்” அன்பு கனிந்து ஆறாக ஓடியது அவனதுவார்த்தைகளில் “உம்..... தாயும் பிள்ளையும் ஆறாலும் வாயும் வயிறும் வேறுதானே எனக்கு இப்பொழுது தான் எல்லாமே தெரிகிறது. போனநினைபன் நிழலுக்கு ஒப்பானவன். நிழல்; வெய்யில் அடிக்கும் வரை எம் முடனே வந்து கொண்டிருக்கும். வானிலே புயல் மேகங்கள் மண்டும்போது அது எம்மை விட்டு ஓடி விடும். அது போலத்தான்.... அவன் முடிக்க வில்லை. அவன் தொடர்ந்தான் “என்ன கிதா வேடிக்கையாகப் பேசுகிறாயே கஷ்டமான வெய்யில் காலம் முழுவதும் உடன் வருவது நிழலின் குற்றமா? புயல் மேகங்கள் மண்டும் போது நிழல் ஓடிவிடவதாகக் கூறுகிறாயே நன்றாகச் சிந்தித்துப்பார். புயல் மேகங்கள் மண்டும் போது ஏற்படும் சீதோஷணமாற்றம் உடலுக்கு இன்பமானது. அந்த இன்பமான நிலையிலே-போதைச் சுவாத்தியத்திலே அந்த நிழல் கூட வருவது உன் கண்ணுக்குத்தெரிய வில்லை. அது உன் பார்வையின் குற்றம். நீ குளுமையின் அணைப்பிலே இருக்கிறாய் அதனால் நீ அந்த எளிய நிழலை மறந்து விடுகிறாய். ஆனால் நிழலோ நீ மறந்து விட்டாய் என்பதற்காக உன்னைப் பிரிந்து விடாது. கால மெல்லாம் உன்னோடு துணையாக வந்து கொண்டே யிருக்கிறது. நீ அந்த நிழலைக் காண வேண்டுமென்றால் மீண்டும் வெய்யில் வரவேண்டும் என்பதல்ல அந்தக் குளுமையான நிலையிலும் கூட ஒரு சிறு ஒளிவிளக்கை ஏற்றிவிட்டுத் திரும்பிப் பார். அந்த நிழல் உன் பின்னால் நின்று கொண்டிருப்பது தெரியும் எனவே வீணாக நிழல் மீது குற்றம் சுமத்தாதே குற்றம் உன் மீதுதான். நீ இருக்கும் சூழ்நிலைதான். நீ என்னதான் சொன்னாலும் நான் என்றென்றும் அந்த நன்றி மறவாத நிழலாக இருப்பதைத்தான் விரும்புகிறேன். ஏதோ பெரிய தத்துவத்தைப் பேசி முடித்த திருப்தி அவனுக்கு. “எனக்கு நேரமாகிறது” என்று கூறிவிட்டு அவன் சென்று விட்டான். அன்று அவனுக்கு பெரிய ஆறுதல் பாஸ்கருடன் அவன் கதைத்துத்திரிந்ததையும்

அதேநேரத்தில் தன்னுடன் கதைக்காம விருந்ததையும், ஆயினும் தான் அவனையே எண்ணி இருந்ததையும் முறைமுகமாகக் குத்திக்காட்டிவிட்டதாக எண்ணம். எப்படியோ மூன்று மாதங்கள் உருண்டோடி ஏதேதோ எல்லாம் நடந்து முடிந்து விடு முறையும் ஆரம்பமானது. அனைவரும் வீட்டிற்கு சென்றார்கள். ஆனால் காந்தன் மட்டும் போக வில்லை. மேற்படிப்புக்கு ஒரு பரீட்சை எடுப்பதற்காக கொழும்பிலேயே தங்கி விட்டான்.

அன்று வந்த கடிதங்களை தபாற்காரன் கொடுத்து விட்டுச் சென்றான். ஒரு சில உத்தியோகபூர்வமானவை சில நண்பர்களினது. ஒன்று “மண மடல்”. உடைத்து வாசித்தான். கிதாவுக்கும் பாஸ்கருக்கும் கல்யாணமாம்-அதுவும் அன்று தபாற்பகுதியில் ஏற்பட்ட தாமதத்தால் மூன்று நாட்களின் பின் அம்மடல் அவனுக்கு கிடைக்கிறது. அந்தமடலின் மீது “அன்பு நண்பருக்கு-கிதா” என்று குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது. வானத்தில் இடி இடித்தது போல அவனுள்ளத்திலிருந்து வெடித்துச் சிதறியது ஒரு வேதனைச் சிரிப்பு. “நட்பாம் நட்பு கிதா..... எதற்காக இதனை எனக்கு அனுப்பினாய்? நான் இதனைப்படிக்க வேண்டும். படித்து விட்டு வேதனையால் துடிக்க வேண்டும். இதனையே எண்ணி எண்ணி நான் இதயம் வெடித்து சாகவேண்டும்..... என்று தானே எனக்கு இதனை அனுப்பி வைத்தாய் ஏன் கிதா.....! நான் உனக்கு என்ன தீங்கு செய்தேன்? எதற்காக இப்படி என்னை வஞ்சித்தாய்? ஒருவீத தொடர்புமின்றி சுதந்திரமாகச் சஞ்சரித்து வானம்பாடி என வட்ட மிட்டுத் திரிந்த என்னை இத்தகைய ஒரு தொடர்புக்கு அழைத்ததே நீ தானே! எதற்காக என்னை அழைத்தாய்? கற்பனைகளை வளர்த்துக் கொள்ள ஏன் எனக்கு இடமளித்தாய்? எத்தனையெத்தனை தடவைகள் நான் என் இதயத்து உணர்ச்சிகளை சொல்லோவியங்களாக்கி உன் முன்னே படைத்திருப்பேன். அப்போதாவது நீ என்னைத் தடுத்து நிறுத்தி யிருக்கக் கூடாதா? ஏமாற்றிவிட்டாயே கிதா.....

For All Your Requirements

in

- ★ WATER SERVICE
- ★ DRAINAGE
- ★ ELECTRIC CONDUITS
- ★ RAIN WATER GUTTERS

And also Manufacturers of fabricated

P. V. C. PIPE FITTINGS
IN DIFFERENT SIZES
RAIN WATER GUTTERS,
SQUARE DOWN PIPERS,
ELECTRIC CONDUITS
ACCESSORIES.

OUR PRICES ARE VERY COMPETITIVE AND WORK EXCELLENT.

Detailed Information From:

V. I. PARAMALINGA & R. MANICKAM,

EXCELLENT MANUFACTURERS ENTERPRISES,

107/4, 5, Sangamitha Mawatha,

COLOMBO - 13.

Space Donated by



V. M. Rasalingam's

11½, Sri Kathiresan Street,
Colombo-13.

VISIT

Dayarams
for
Textiles

54, Main St.
JAFFNA.

T'Phone : 316

338, Galle Rd.
COLOMBO-6.

T'Phone : 83328

With the Best Compliments
from



Lanka Produce Agencies

155/1, Dam Street,
Colombo-12

Telephone: 34836

With the best Compliments

from



JAYALAKSMI STORES

91 A, Maliban Street,
Colombo-11.

குடியைக் கெடுக்கும் குடி

வாழ்க்கையாம்; வாழ்க்கை! எமக் கென்ன வேண்டியிருக்கிறது வாழ்க்கை: இந்த நிலையில்!! துக்கமல்லவா என் நெஞ்சைத் துளைக்கின்றது: பச்சை உள்ளம் கொதிக்கிறதே! நான் என்ன செல்வச் செழிப்பிலே பதுமையாகத் திரிகின்ற புதுமை வாழ்க்கையா வேண்டுமென்றேன்? அல்லது அமைதியிழந்த ஆடம்பர வாழ்க்கை: அதுதான் மற்றவர்கள் என்னை விரும்ப வேண்டுமென்பதற்காக, அவர்களுக்குக் கவர்ச்சிப்பொருளாக, கவர்ச்சிகாட்டுபவளாக, தன்மானத்தைப் பொருட்படுத்தாது பண்பை இழந்து வாழுகின்ற இன்பக் கோட்டையா வேண்டுமென்றேன்? இல்லையே! உள்ளத்தால் உயர்ந்தோர்கள் மதிக்கத்தக்க வகையில் நல்லபடியாக மகிழ்ச்சியுடன் வாழவேண்டும் என்றல்லவா விரும்புகிறேன். முடியவில்லையே! மலரின் கண்கள் இருண்டு சிவந்தன; கண்ணீர் வரவில்லை. எப்படியவரும் பலதடவை அழுததால் அவள் கண்ணீர்ச் சுரப்பிகள் கூட வற்றிவிட்டனவே! அவன் மனத்திரை சுழன்றது; ஆம், அது நேற்று நடந்தவைகளைக் காட்டியது; விம்மியது அவன் நெஞ்சம்; பற்கள் ஒன்றோடொன்று உராய்ந்தன.

வழக்கம் போல் முருகையன் மாட்டுக்கு வைக்கோலும் வாங்கிக் கொண்டு “நிறை தண்ணியில்” வந்து கொண்டிருந்தான். மாட்டை அழித்ததுக் கட்டும் போது மலர்வந்து கேட்டான் “ஐயா, தம்பியவன்கள் பசியால் துடிக்கிறார்கள் பாண் வாங்க காசுதரட்டாம்.

“என்ன? நான் உழைத்துத் தந்ததெல்லாம் எங்கை?” அதட்டினான் முருகையன்.

“நீங்கள் தாறது ஒரு நாளைக்கே போதாது..... கதையை முடிக்காமல் முணுமுணுத்தாள் மலர்.

“என்ன கதையா அளக்கிறாய்?” குடிபோதையின் முறுக்கில் உரக்கக் கத்தினான் முருகையன்.

மலருக்குக் போபங்கோபமாகவந்தது. “குடித்து விட்டுவாறது” பிறகு தந்ததெல்லாம் எங்கையெண்டால் நாங்கள் என்ன செய்கிறது;” என்றான் வெடுக்கென்று.

முருகையனுக்கு கோபம் பொத்துக் கொண்டு வந்தது. வண்டியினுள் செருகியிருந்த துவரங்கம்பை எடுத்து “என்னடி சொன்னனி? என்றவாறே அந்தப் பிஞ்சு உடலின் முதுகிலே விளாசினான் முருகையன்.

“ஐயோ! அம்மா! அம்மா!! ஐயோ!!” என்று மலர் ஓலமிட்டுக் குளறினான். “அக்காவுக்கு அடியாதையுங்கோ” என்றவாறே ஓடிவந்தனர் அவள் சகோதரர்கள். அவர்களுக்கும் தன் குடிப்போதை முறியும் மட்டும் அடித்தான் முருகையன். கொட்டில் வீடு அல்லோல கல்லோலப்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. கண்ணிற்குக் குளிர்ப் சியுள்ள காட்சி காண, கூடியது பெரியோர் கூட்டம்; பார்த்தனர் லேடிக்கை

முருகையன் மறுதரம் குடிப்பதற்கு கள்ளுக் கொட்டிலுக்குச் சென்று விட்டான் இவ்வளவிற்கும் கோடிக்குள் ஒளிந்து கொண்டிருந்த குழந்தைகள் அவன் வெளியே சென்றதும் “மெள்ள மெள்ள” வந்தனர். அக்காவின் நிலைகண்டு தம் பசியையும் மறந்து ஒவ்வொருவரும் ஒவ்வொரு மூலையில் முடங்கிக் கிடந்தனர். மலரின் மனத்திரை இத்துடன் காட்சியை முடித்தது. வெம்பியது பிஞ்சு உள்ளம்: தாயை நினைத்தாள் அவள்.

“அம்மா! என்னைப் பெற்று வளர்த்து சீராட்டித் தாலாட்டி, கனியே, கற்கண்டே

என்றெல்லாம் செல்லக் கதைபேசி அழைத் தாயே! நீ இன்று உயிருடன் இ ந்திருந்தால், படிக்க வேண்டிய வயதில் படிப்பை நிறுத்தி விட்டு சீர் குலைந்து வீட்டில் இருக்கும் என் நிலை கண்டு கதறி அழுவாய் அம்மா! ஏன் படிப்பை நிறுத்தினாய் என்று கேட்கிறாயா அம்மா? வறுமைதான்: வறுமை ஏன் வந்தது? எப்படி வந்தது. எல்லாம் உனக்கே தெரியும்.

கோழி முட்டை இட்டு, அடைக்காத்து குஞ்சு பொரித்து அக் குஞ்சுகளை எவ்வளவு அன்பாகப் பாதுகாக்கிறது. தாய்க் கோழி யின் கட்டை மீறி குஞ்சுகள் திரிந்தால் நாய்க்கோ, பூனைக்கோ இரையாகிறது.

ஆனால் தாயே குஞ்சுகளை பாதுகாக்காது விட்டால் குஞ்சுகளின் நிலைமை எவ்வாறு இருக்கும்? இதே நிலைதான் அப்பா எங்க னைப் பாதுகாக்கும் முறையம்மா. இதை நான் யாருக்குச் சொல்லி அழுவேன் அழு தால் கூட என் துன்பம் தீர்ந்து விடுமா? ஒரு தனி நபர் அழுது எதைத்தான் சாதிக்க முடியும்!

வீட்டில் நடப்பதைப்பற்றி ஒருவருக் கும் கூறக் கூடாது என்றாயே ஏனம்மா? வெளியார் தலையிடுவதால்தான் குடும்ப வாழ்க்கை குலைகிறது என்றோ? அல்லது எங்கள் கேவலமான பிச்சைக்காரக் கதை யை மாற்றார் ஏன் அறிவான் என்றோ? என்ன பண்பம்மா உன்னுடையது.

“அக்கா! அப்பா எங்கை! என்ற குணத்தினுடைய சொற்கள் மலரின் சிந்த னையைத் தடைப்படுத்தியது.

“ஏண்டா குணம் என்ன நடந்தது.?” இது மலரின் கேள்வி.

“இன்றைக்கு புத்தகம் கொண்டு போகேல்வையெண்டு வாத்தியார் அடிச்சுக் கலைச்சுப் போட்டார்” மலரின் நெஞ்சம் உருகியது; என்னிலைமை உனக்குமா ஏற் பட வேண்டும்?

மத்தியானமாகிவிட்டது. குழந்தைகள் எல்லாம் பசியால் துடித்துக்கொண்டு வீதி யையே பார்த்துக் கொண்டிருந்தன. நேற்றய சம்பவத்தால் மன நிம்மதி இழந்து வீட்டை விட்டுக் கிளம்பிய முருகைய னுக்கு கவலைத்தாங்க முடியவில்லை. மத்தி யானத்துக்குள்ளேயே மூன்று ரூபாய் காசும் உழைத்துக்கொண்டு வீடு திரும்பினான். வீட்டில் குணம் பள்ளிக்குப்போகாமல் நிற்பதைக் கண்டு “ஏண்டா தம்பி பள்ளிக் குப் போகாமல் நிற்கியா?” என்றான் அவன்.

“போனான், வாத்தியார் கலைச்சுப் போட்டார்.” என்றான் குணம்.

“ஏன் கலைச்சவர்?”

“புத்தகம் கொண்டு போகல்லை எண்டு.....” முனகினான் அவன்.

வா, அவரிடம் ஒருக்கால் கேட்டுப் பாப்பம்; பல நாட்களாகப் போட்டு மண் ணிறமாகக் காவியேறிய வெள்ளைக் காற் சட்டையை மாட்டிக்கொண்டு தந்தை யுடன் கிளம்பினான் குணம்.

“என்ன வாத்தியார் இப்படித்தானே பிள்ளையனைப் பள்ளியை விட்டுக் கலைக்கி றது.?”

“பிள்ளைகள் பள்ளிக்கு வருகிற கோலத்திலா வருகிறார்கள்? இங்கை மற்றப் பிள்ளைகளைப்பாரும்..... குளித்துக் கிளித்து நல்ல சட்டை போட்டுக் கொண்டு புத்தகங் களோடே ஒழுங்கா.....” வாத்தியார் கூறி முடியவில்லை.

“அதுக்கு வழியில்லாததுகள் என்ன செய்கிறது”

“வழியோ! நீங்கள் குடிச்சுக் கொண்டு திரிந்தால் எப்படி வழி இருக்கும்?”

முருகையனுக்கு வாத்தியார் கூறியவை கள் நல்லாச் சுட்டன.

“ஏன் வாத்தியார்; நீங்களே குடிக்க வாங்கித் தந்தியள்.” குடிபோதையில் வந்திருந்தால் இன்னும் என்னென்னவோ எல்லாம் நடந்திருக்கும்.

சைக்கிளின் பின் குணத்தை ஏற்றிக் கொண்டு வீடுதிரும்பினான் முருகையன்.

“அப்பா, இன்றுமட்டுமல்ல ஒவ்வொரு நாளும் எனக்கு இதே பேச்சுத்தான் வாத்தியார் மட்டுமல்ல பொடியன்களும் என்னை இப்படித்தான் கூடாமல் கதைக்கிறவர்கள் குடிகாரன் பிள்ளையும் குடிகாரனாக; கெட்டவனாகத்தான் வருவான் என்று கூடச் சொல்லுவார்கள். ஒருவரும் என்னை மதிப்பில்லை அப்பா; நன்றாகப் படிப்பேனப்பா; எனக்கு நல்ல புத்தகங்கள் வாங்கித்தந்தால் கவனமாகப் படித்து உத்தியோகம் எடுத்து எல்லோரையும் கவனிப்பேனப்பா நீங்கள் இப்படிக்குடித்து விட்டு வீட்டில் சண்டை சச்சரவுகள் செய்தால் ஊரார் எங்களைப் பற்றி இழிவாக நினைக்கிறார்கள். இனிமேல் குடியாதையுங்கோ அப்பா.” என்று சைக்கிளின் பின்னாலிருந்த படியே கண்கலங்கிய நிலையில் சொல்லிக் கொண்டிருந்தான் குணம். அப்பாலகளை ஆசிரியர் கூறிய கடுசொல் பேசவைத்தது.

ஆசிரியர் கூறியவைகளிலே மனம் மிகவும் நொந்த முருகையனுக்கு மகன் கூறிய வார்த்தைகள் அவன் உள்ளத்தை “நெருஞ்சி முள்” போல் தைத்தது.

“இதுமட்டுமல்ல உன் அன்னையை இழப்பதற்கும் குடிதாண்டா காரணம்.” என்று அவனை அறியாமல் உளறிவிட்டான் முருகையன். குழறும் எரிமலை போல் பொங்கியது அவன் உணர்ச்சி. ஒருவாறு சமாளித்துக் கொண்டான்.

சூழ்நிலை..... இதுதான் ஒருதனி மனிதனுடைய வாழ்க்கையை - வாழ்க்கைப் பயிற்சி முறையை, மேல் நிலைக்கு - நல்ல நிலைக்கு - உயர்ந்த நிலைக்கு, உயர்த்துவதும் உயர்த்தப்பட்ட மனிதனை கீழ் நிலைக்கு - இழிவான நிலைக்கு - தாழ்ந்த நிலைக்கு

மாற்றுகிறது - மாற்றிக் கொண்டிருக்கிறது.

முருகையன் குடியைப் பழகினான், ஏன்? அவனது சூழ்நிலை அவனைக் குடிக்க வைத்தது. பின்னர் நடக்கக் கூடியவற்றைப் பற்றி - நடக்க வேண்டியவற்றைப் பற்றி அவன் சிறிதும் சிந்திக்கவில்லை. குடிவெறியின்போது அவன்பண்பை, பகுத்தறிவை மனைவி மக்கள் மீது இருந்த அன்பை இழந்து பல கோலங்களில் வீட்டில் நின்ற நாட்கள் பல உண்டு.

“மது! இது சாதாரணமானதல்ல. உலகையே கதிகலங்க வைக்கிறது. பரம சாதுக்களைக்கூட வாதுக்கழைக்கிறது. எனவே ஒவ்வொரு மனிதனும் மனதுதனாக, தன்மானத்துடன், சுயஉணர்வுடன் வாழ வேண்டுமென்றால் மதுவை மறக்கக் கற்றுக் கொள்ள வேண்டும்; மறக்க முடியாவிட்டாலும் புறக்கணிக்கக் கற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

எந்த ஒரு கெட்டவனுக்கும் அவன் செய்யும் பிழைகளை - கெட்ட கீழ்த்தரமான செயல்களை ஒருவர் எடுத்துக் கூறும்போது தான் அவன் நெஞ்சம் தான் செய்பவை பிழையென உணர்கிறது - உணரமுடிகிறது. இந்த இழிவான செயல்களை நான் ஏன் செய்தேனோ என்று யோசிக்கும்படியாக வைக்கிறது. இதே நிலைதான் முருகையனுக்கு; ஆசிரியர் கூறியதில் மனதைவிட்டு வருந்திக் கொண்டிருந்த முருகையனுக்கு மகன் கூறியவைகளும் புத்திமதிபோல் இருந்தது.

முருகையனின் மனம் அவனது மக்களுக்காக இரங்கியது; “ஆம், நான் குடிக்கக் கூடாது. குடியினால் என்ருடும்பம் குட்டிச் சுவராகக் கூடாது” என்ற சிந்தனையில் மனதை விட்டபடி மகனை அவ்விடத்தில் இறக்கிவிட்டு பெரியகடையை நோக்கி சைக்கிளை செலுத்தினான்.

மகனுக்கு புத்தகங்களும் களிசான் சேட்டுகளும் வாங்கிக்கொண்டு அத்துடன்

மகாத்மாவின் உருவச்சிலையொன்றும் வாங்கிக் கொண்டு வீட்டை அடைந்த முருகையன் மகாத்மாவின் சிலையை வைத்து அதனை வணங்கியபடி நின்றான். அவன் மக்கள் எல்லோரும் அவன் பின் வந்து நின்றனர்.

“மகாத்மா! நீங்கள் மக்களுக்குச் செய்த உபதேசங்களுக்காக உங்களைப் போற்றினேன். வணங்கினேன். ஆனால் உங்கள் கொள்கையின்படி வாழவில்லை; அதற்காக என் மனைவியை இழந்தேனே! அது ஒன்றே போதாதா? இதுவரை காலமும் என் மக்களைக் கண்கலங்க வைத்தேனே! ஐயோ! மகாத்மா! இனிமேல் குடிக்க மாட்டேன்! உங்கள் சிலை மீது

ஆணையிட்டுச் சொல்கிறேன். நான் செய்த பிழையை மன்னித்து விடுங்கள்.” என்று முருகையன் மகாத்மாவின் சிலைமுன் நின்று சத்தியம் செய்தான். அவன் கண்களில் தோன்றிய நீர்த்துளிகள் பார்க்கின்ற சக்தியைத் தடைப்படுத்தியது. தாமரைபோல் மலர்ந்தது மலரின் முகம். குணம் தந்தையின் பாதங்களில் வீழ்ந்து வணங்கினான். முருகையனுடைய மனதில் அவன் மகள் உயர்ந்து நின்றாள்.

இனுவை ந. திருஞானசம்பந்தன்

மஞ்சத்தடி

இனுவில்

Space Donated By



E. N. Ariyaratna & Co.

165, Gasworks Street,
COLOMBO-11.

T'Phone: 26562

ALWAYS USE

AIYAH CIGAR

FOR YOUR SATISFACTION



S.S.KANDIAH & Co.

CIGAR MANUFACTURERS
COLOMBO-13.

“ர வி”

பிரஷ் உற்பத்தியில்

முதல்மை வகிக்கும் ஸ்தாபனம்.

எவ்வித பிரஷ் தேவையாயினும், அதைப்பூர்த்தி செய்ய

“ர வி” உண்டு

ரவி இன்டஸ்ட்ரிஸ் லிமிட்டெட்,

“பிரஷ் உற்பத்தியாளர்கள்.”

40, கெய்சர் வீதி,

கொழும்பு.

தொலை. பேசி. இல: 20052

With the best Compliments

from



ST. MARYES ‘SAIVA’ HOTEL

151, 5th Cross Street,

COLOMBO-11.

Space Donated By

M. K. JEWELLERS

227, K. K. S. Road,

JAFFNA.

“ஏழைகள் தோழன்”

— வாசேன் —

தேர்தல் வருகுது, தேர்தல் வருகுது.
ஏடுகலெல்லாம் எழுதித் தள்ளின.
நாடு முழுவதும் இதே பேச்சு
பாடுபட்டுழைக்கும் பாட்டாளி முதல்
மாடியிலிருக்கும் மைனனர்கள் வரை
பேசுவதெல்லாம் தேர்தலாய் இருந்தது.

சந்திக்குச் சந்தி கட்சிக் கொடிகள்
பட்டொளி வீசிப் பறந்தன அன்று
பொட்டல் வெளிகள், பொதுவிடமெல்லாம்,
“மக்கள் கட்சி”யின் கூட்டம் நடந்தது.
மங்கலமான மானிலை தோரணம்
அழகிய மேடை, அலங்கார வளைவுகள்.
மின்சார பல்புகள், கண்ணைப் பறித்தன.
ஒலிபெருக்கிகள், ஒலியைப் பெருக்கின.
ஒரு முக்கிய நிகழ்ச்சியாய் அன்று.
மக்கள் கட்சியின் மாபெரும் தலைவர்
மாணிக்க வேலர் உரையாற்றுகின்றார்.
என்றதால் மக்கள், எதிர் பார்த்ததைவிட
ஏராளமாகக் குழுமி இருந்தனர்.

கூட்டம் பார்த்திட என்றொரு கூட்டம்.
நோட்டம் பார்த்திட என்றொரு கூட்டம்.
நாட்டம் கொண்டு நானும் சென்றேன்.
வாட்ட முற்ற கிழவி ஒருவள்
கூட்டத்தினிலே யாசகம் செய்தாள்
கொடுத்தனர் ஒரு சிலர்,
கொடுப்பதை அங்கே தடுத்தனர் ஒரு சிலர்
திட்டினர் ஒருசிலர்
திட்டினோரைத் திட்டினர் ஒருசிலர்.
கூட்டத்திலேயும் தொல்லையா என்றும்
கூவிக்குப் போனாலும் காசு உழைக்கலாம்
என்றும் பலபேர் ஏசிச் சென்றனர்.
கிழவியும் எதனையும் கேட்டதாய் இல்லை.
ஒட்டிய தேகம், உக்கிய சேலை
ஏழைக்கிழவியின் ஈனக் குறவினை
ஏழ்மையின் வடிவை, இன்னலை அறிந்தோர்
ஏற்றத்தாழ்வின் மாயையை அறிந்தோர்
விதியும் செய்யும் சதியினை அறிந்தோர்.

யாவரும், அறிவர், மற்றவர் அறியார்.
இப்படி இருக்கையில் ஊர்வலம் வந்தது.
இதனைக் கிழவியும் அறிந்திட வில்லை.
ஆறும் கடலும் கலந்தது போலே
ஆயிரமாயிரம் மக்களும் வந்து
கூட்டத்தினுடன் கூடியும் விட்டனர்.

மக்கள் கட்சியின் மாணிக்க வேலரும்
பக்குவமாகவே காரினில் வந்தார்.
மக்களும் அவரை மொய்த்தனர் இன்னும்.
மங்கள வாழ்த்தொலி வாளைப் பிளந்தது.
மக்கள் தலைவர் வாழ்க என்றொலி.
மாணிக்க வேலர் வாழ்க என்றொலி.
ஏழைகள் தோழன் வாழிய வென்றொலி,
ஏலுமோ எதிரியால் வெல்ல என்றொலி,
வெல்வார், வெல்வார் வேலர் வெல்வார்,
என்றும் இன்னும் பற்பல விதமாய்,
தொண்டர்கள் அங்கே தொண்டை கிழியவே
தொண்டினை ஆற்றினர். தலைவரும் மகிழ்ந்தார்.

மலைகள் தலைவரின் கழுத்தை மூடின.
மாபெரும் தலைவர் காரினிலிருந்தே
மக்களைப் பார்த்தொரு கும்பிடுபோட்டார்.
மக்களும் மகிழ்ச்சியால் ஆரவாரித்தனர்.
காரினிலிருந்து காலினை எடுத்து
ஆவலாய்த் தலைவரும் இறங்கவும் உடனே.
தலைவரின் காலும் தரணியில் படுமுன்
தலைவரைத் தொண்டரும் தாங்கியே கொண்டனர்.
தோள்களின் மேலே தலைவரைத் தூக்கினர்.
ஒவென்ற இரைச்சலின் மத்தியிலங்கே
ஒரொலி அங்கே வாளைப் பிளந்தது.
ஓரமாய் நின்ற ஏழைக் கிழவியும்
கூட்டத்தின் மத்தியில் சிக்கியே விட்டாள்.
கூட்டமோ அவளைப் பிய்த்தே விட்டது.
ஓர் நாள் பிழைப்பும் சிதறியதங்கே.
ஒவென்று கிழவியும் அலறினாள் உடனே.
பொறுக்கிகள் சில பேர் பணத்தைப் பொறுக்கி,
பொறுப்பற்ற விதத்தில் ஓடி ஒழிந்தனர்.

தலைவரும் கண்டார் கிழவியின் கோலம்.
திடுமெனத் தன்னை விடுவித்துக் கொண்டு
விடுவென்று விரைந்தவர் சென்று
ஏழைக் கிழவியை ஏந்தினார் கைகளால்.
ஏழைகள் தோழனைப் பார்த்தனர் மக்கள்,
ஏனடா இவனுக்குப் போட்டியோ என்றனர்.
ஏழைப் பங்காளனை, ஏழைகள் தோழனை.

மக்கள் கட்சியின் மாபெரும் தலைவனை
மக்கள் மன்றம் அனுப்புவோம் என்றனர்.
ஏழைகள் தோழன் வாழ்க என்ற
வாழ்த்தொலி அங்கே வாணப் பிளந்தது.

ஏழைக் கிழவியை மேடையில் ஏற்றியே
“ஏழைகள் தோழன்” மாண்பும் போட்டான்.
பாழும் உலகினைப் பாருங்கள் என்றான்.
பாராளுமன்றம் சென்றேனே ஆனால்
பஞ்சம் இங்கே இல்லாமல் செய்வேன்.
வஞ்சனை இன்றி மக்களெலார்க்கும்
பங்கீடு செய்வோம் பணத்தினை என்றான்.
ஏழைகள் இங்கே இல்லாமல் செய்வேன்.
ஏழைகள் வாழ்வே எந்தன் வாழ்வென
சிம்மகர்ச்சனை செய்தார் தலைவர்.
இவனே இதனைச் செய்வான் என்று
வாணப் பிளந்தது வாழ்த்தொலி அன்று.
கூட்டம் முடிந்தது, மக்கள் கலைந்தனர்.
கூடிய மக்கள் அனைவர் மனத்திலும்
தலைவரின் செய்கை தலையாக நின்றது.

தேர்தல் முடிந்தது, வென்றவர் வேலர்தான்.
‘ஏழைகள் தோழன் தோற்பானா என்ன?
காரியதரிசி ஆகவே என்னை காரியமாற்றிட
மாணிக்க வேலரும் வேண்டியே நின்றார்.
இரண்டு ஆண்டுகள் இத மாய் போயின.
இரவில் ஒருநாள் எம். பி. உடனே
ஊர்வளிதனிலே காரிலே சென்றோம்.
சாரதியாக மாணிக்க வேலரும்,
நானும் ஆக இருவரும் சென்றோம்.
ஊரின் நடுவிலே பொட்டல் வெளிதனில்
ஊர்வலம் நடந்த அதே இடத்தில்
காரிகை இருவர் கையைக் காட்டினர்.
காரை நிறுத்தினார் மாணிக்க வேலரும்.
ஒருவள் யுவதி, மற்றவள் கிழவி,
யுவதியோ அழகி, கிழவியோ ஏழை.
கூட்டத்தில் கண்ட அதே கிழவிதான்.
மாணிக்க வேலரும் மங்கையை நோக்கி
ஆங்கில மொழியினில் அழகாகவே
எங்கே போவது என்றே வினவி
அங்கே அவனைச் சேர்ப்பிப்பதாகவும்
மங்கையை உள்ளே ஏறவே சொன்னார்.
எம். பி. யின் காரில் ஏறுவதென்றால்
எத்தனை மகிழ்ச்சி கிழவிக்கு அங்கே.
கிழவியை நோக்கி மாணிக்க வேலரும்
பழகியதாகப் பார்த்திடர்மலே

எங்கே போவது என்று வினவி
அங்கே நாங்கள் போகவே இல்லை
என்று மழுப்பிக் காரை எடுத்தார்
ஏழைக் கிழவியும் நம்பினாள் அதனை,
காரைக் கிளப்பினார் மாணிக்கவேலர்
வாரி அடித்தது சேற்றினைக் காரும்,
ஏழைக் கிழவியின் மாற்றஞ் சேலையில்.
“ஏழைகள் தோழனோ” எதனையோ எண்ணி
மனதுள் சிரித்து மகிழ்ந்து கொண்டார்.
மங்கையும் அருகினில் அமர்ந்து கொண்டு
அங்கிள் அங்கிளென் றரற்றினாள் ஏதோ
அங்கிள் என்று சொந்தம் கொண்டாடும்.
மங்கையவளின் அறிந்தவனில்லை நான்
மாயப் புன்னகைப் புரிந்த தலைவரும்
சாய்ந்தொரு கையினை மங்கையின் தோளில்
பாய்ந்துப் பிடித்துப் பவ்வியமாகவே
காரினை ஓட்டினார் மறுகையாலே
அடுத்தொரு காரும் அவசரமாகவே
எதிர்புறம் வந்தது எதேச்சையாகவே
எம். பி அதனை எதிர் பார்த்திடவில்லை
தலைவர் உடனே தடுமாறிவிட்டார்.
கார்கள் இரண்டும் கடுமையாய்க் கொஞ்சின.
நங்கையும் நானும் நலமாய்த் தப்பினோம்
ஏழைகள் தோழனோ எமலோகம் சென்றார்.
மறுநாள் படத்துடன் மக்கள் தலைவரின்
இறுதி ஊர்வலக் காட்சிகள் கண்டேன்
ஏழைகள் தோழனின் இறுதி மொழியிது
“ஏழைகள் தோழனாய் இறக்கிறேன்” என்பதாய்
பத்திரிகை ஒன்று பறைசாற்றிற்று.

உணர்ச்சி வசப்படுவதால் காரியங்கள் நடந்து
விடாது. காட்டாற்று வெள்ளம் வேகமாகத்
தான் ஓடுகின்றது அதன் பயனென்ன?
தான் பிறந்த மலைக்கோ, அன்றி அது பிறந்த
இடத்தின் நலனுக்கோ பயனாவதில்லை. மாறாக
உள்ள சிறந்த பொருட்களைத் தன்னுடன்
அள்ளிச் சென்று விடுகின்றது.

- டாக்டர் மு. வ.

ith the best Compliments

rom

COLOMBO HARDWARE CENTRE

General Hardware Merchants

18, QUARRY ROAD,
COLOMBO-12.

Pop in to
Aiyadurais

THE SHOP THAT TOPS

Agents for : **ELEPHANT HOUSE PRODUCTS**

PERERA & SONS CONFECTIONERIES

AND FOR GROCERIES AND

OILMAN GOODS

★ **FREE DELIVERY SERVICE**

AIYADUR AIS STORES

285, GALLE ROAD,
WELLAWATTE.

With the best Compliments

from



Ponnambalam & Co.

35, New Chetty Street,
COLOMBO-13.

SPACE DONATED BY

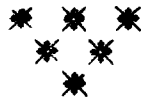


**S. SANMUGAM
PILLAI & SONS**

No. 5, St. John's Road.
COLOMBO-II.

With Best Compliments

of



RUBA WEAVING MILLS

Specialist in Handloom Textiles

&

Yarn Dying

233, Panawala Road.
EHELIYAGODA.

பெண்களும் தொழிற்கல்வியும்

திரு. விஜயலிங்கம்
(தொழில் நுட்பவியலாளர் துறை)

கூடல் காற்று சுகமாக வீசிக்கொண்டிருக்கும் காலை வேளையில் கொழும்பு நகரத்தின் பிரதான வீதிகளில் நின்று அவதூணித்தால் சாரிசாரியாக இளம் பெண்களின் நடமாட்டத்தைக் காணலாம். பல நிற உடைகளில் பலவித நாகரீகங்களோடு வண்ணாத்திப் பூச்சிகள் போல் சுதந்திரமாகச் செல்லும் கன்னியரின் காட்சி கண்ணிற்கு விருந்தேயாகும். பெற்றாரின் பணவசதியின் பயனாக ஓரளவு நாகரீகப்படிப்பை முடித்துவிட்டு, பொழுது போக்குக்காக, ஆடம்பரமான அவல்காரச் செலவுகளுக்காக அலுவலகம் செல்பவர்கள் இப்பெண்கள். இதே காலை வேளையில் இலங்கையின் கிராமப்புறங்களில் சுற்றிப் பார்த்தால் ஏக்கப் பெருமூச்சை இதயத்திலே தேக்கி தபால்காரரின் வரவை எதிர்பார்த்துக் காத்திருக்கும் படித்த வேலையற்ற இளைஞர் கூட்டத்தைக் காணலாம். ஒரு முழுக்குடும்பமே தன்னுடைய உழைப்பை, ஆண்மையை நம்பி வெளிச்சத்தை நோக்கிக் காத்திருக்கையில், ஒன்றுமே செய்ய முடியாமல் எதையோ சாதிக்க வேண்டும் என்ற துடிப்பில் எதையுமே செய்யமுடியாத நிலையில் துடிக்கும் ஒரு வாலிபனின் நிலையும், வயிற்றுக்கு வஞ்சனையில்லாமல் வீட்டில் தந்தையின் பணத்தில் உணவும், தேவையான உடையும் கிடைக்கப் பெற்ற பின்னரும் தன்னுடைய மாதச் சம்பளத்தை உல்லாசத்துக்காகச் செலவிடும் நவநாகரீக நங்கை ஒருத்தியின் மன நிலையும் ஒப்பிட்டுப் பார்க்க வேண்டியவை.

மேலே நாட்டாரிடமிருந்து நமக்குத் தேவையற்றவற்றைப் பழகிக் கொள்ளுவதில் நாம் ருரர்கள். அதனால் ஏற்பட்டிருக்கும் கோளாறுகளில் ஒன்றே நம் பெண்கள்

உத்தியோகம் பார்க்கும் இந்த நிலைமை. இந்தக்கணம்வரை எந்த ஒரு பெண்ணும், உத்தியோகமற்ற ஒரு வாலிபனை மணந்து குடும்பம் நடத்தத் தயாராயில்லை. உத்தியோகம் பார்க்கும் பெண் தன்னை விட உத்தியோகம் கூடிய ஓர் ஆணையே மணந்து கொள்ள விரும்புகிறாள். இதன் விளைவு ஒரு குடும்பத்தில் இரண்டு பேர் சம்பாதிக்கிறார்கள் வேறு குடும்பங்களில் வேலையற்ற இளைஞர்கள் பெருமூச்சு விடுகிறார்கள். இந்தச் சூழ்நிலையில் அபிவிருத்தி அடைந்து வருவதாகக் கூறப்படும் நாட்டில் வசிக்கும் நாம் பெண்களைப் பற்றியும் அவர்களுக்குப் புகட்டப்படும் உயர்கல்வியைப் பற்றியும் புதிய கண்ணோட்டம் செலுத்துவது இங்கு அவசியமாகிறது.

பெண்களுக்கு உயர்கல்வி கூடாது என்ற மடமை பாரதி காலத்திலேயே கொழுத்தப்பட்டுவிட்டது. ஆனால் இன்று பெண்கள் சட்டங்கள் செய்யவும் பட்டங்கள் ஆளவும் வருவது விரும்பப்படுவதற்கில்லை. குடும்பத் தலைமைப் பொறுப்பு ஆணிடமிருந்தாலும் அக்குடும்பத்தின் வாழ்வோ தாழ்வோ பெண்ணின் கையில் தான். கன்னியர் என்ற ஸ்தானத்தில் பெண்களுக்கு மேலைநாடுகளில் சுதந்திரம் கொடுத்திருக்கிறார்கள். இங்கே ‘‘தாய்’’ என்ற ஸ்தானத்தில் இருக்கும் பெண் வெறும் சுதந்திர முடையவளல்லள். வணங்கப்படுபவளாயிருக்கிறாள். எனவே இந்நாட்டுப் பெண்களுக்குப் பெருமை தேடித்தருகின்ற ‘‘தாய்’’ ஸ்தானத்தில் கடமையாற்றுவதற்குத் தேவையான உயர்கல்வி பெண்களுக்கு அவசியம். இதற்குத் தேவையான விஞ்ஞான அறிவு, குழந்தை வளர்ப்பு, மருத்துவ அறிவு, வளர்ந்து வரும் சமுதாயத்தின் மாறுதல்

களை ஏற்கக்கூடிய மனப்பான்மையைத் தரக்கூடிய இலக்கிய அறிவு என்பன பெண்களுக்கு அவசியம்.

இதற்கு மாறாகப் பெண்மைக்குச் சிறிதும் பொருந்தாத முரட்டுத்தனமான தொழிற்கல்வி பெண்களுக்குத் தேவையில்லை. தட்டெழுத்தும் சுருக்கெழுத்தும் பெண்ணின் இன்றைய முக்கிய கல்வியாக இருக்கிறது. பெண்கள் தட்டெழுத்திலோ, சுருக்கெழுத்திலோ திறமை பெற்றவர்கள் என்பதை விட அவர்களுடைய அழகின் மேன்மையை வைத்துத்தான் அவர்களுக்கு இத்துறையின் வேலை கிடைக்கிறது. அதாவது மேலதிகாரிகளுக்கு புளகாதிதம் அளிக்கும் பெண்களுக்கே முதலிடம் கிடைக்கிறது. முற்றிலும் நம் பண்பாட்டுக்கு விரோதமான இப்பாதகமான செயல்கள் நமக்குத் தேவையா? வீட்டில் அரசாள

வேண்டிய பெண்கள் காட்டிலும் மேட்டிலும் அலைந்து திரிய வேண்டிய பொறியியல் துறையைப் பயில வேண்டியது அவசியமா?

இறுதியாக அபிவிருத்தி அடைய முற்படுகின்ற எமது நாட்டில் தொழில் வசதிகள் குறைவு. இருப்பதைக் கொண்டு சிரப்புடன் வாழவேண்டுமானால் கிடைக்கக்கூடிய சொற்ப தொழில்களில் பல குடும்பங்கள் வாழச் சந்தர்ப்பம் கொடுக்கப்படவேண்டியது அவசியம். இவற்றை எல்லாம் சிந்திக்கும் போது பெண்களுக்குத் தொழிற்கல்வி புகட்டுவது அவசியமற்றதாகிறது. இதனால் எண்ணற்ற இளைஞர்களின் தாழ்வு மனப்பான்மையும் குறையும். ஆண்மையும் உத்தியோகமும் கொண்ட ஒரு வளமான புது இளைஞர் சமுதாயம் உருவாகும். ஏழைக் குடும்பங்களிலும் விடிவெள்ளி உதயமாகும்.

Space Donated By



JAYAPAKAN & Co.
225, K. K. S. Road,
JAFFNA.

Space Donated By



YAPPAN JEWELLERS,
JAFFNA.

சுதந்திரம்

-சில சிந்தனைகள்

தில்லைக் கூத்தன்

‘எங்கும் சுதந்திரம் என்பதே பேச்சு-நாம்
எல்லோரும் சமமென்பது உறுதியாச்சு
சங்கு கொண்டே வெற்றி
ஊதுவோமே-இதைத்
தரணிக் கேல்லாமெடுத்து
ஓதுவோமே!’ என்று

பாரதியார், பின்னால் போராடிப் பெற
வேண்டிய சுதந்திரத்தைக் கற்பனையில்
கண்டு மகிழ்ந்து பாடினார். பெயரளவில்
உள்ள ‘சுதந்திரம்’ அந்நியராட்சி நீக்கிய
பின் கிட்டினாலும், பாரதி கண்ட சுதந்திரம்
கிட்டியதா என்பது கேள்விக்குரியதாயிருக்கிறது.

உண்மைதான். எங்கும் சுதந்திரம்
என்பதே பேச்சாகியுள்ளது. பேச்சளவில்
தான் மனிதன் சுதந்திர மடைந்து விட்
டானே யொழிய நடைமுறையில் எல்
லோரும் சமமாகவில்லை. அன்று ஆளப்பட்ட
அதே சாதாரண மனிதன் இன்று பிறி
தொரு வர்க்கத்தால் ஆளப்படுகின்றான்.
ஆட்சி கைமாரியுள்ளது. ‘ஜனநாயகம்’
ஆட்சி செய்கின்றது. ஆனால் சாதாரண
மனிதன் தனக்காகத்தானே ஆளுவதாகக்
கற்பனை செய்கிறப்பட்டு, அதிகாரத்தினால்
ஆளப்படுகின்றான்.

நாட்டில் உள்ளவர்கள் அனைவரும்
சமமானவர்கள் எனக் கூறப்படுகிறார்கள்.
உண்மையில் சமமானவர்களா? சாதாரண
தொழிலாளியும் உல்லாசமாக வாழ்ந்து
நாட்டைச் சூறையாடும் முதலாளியும்

நாட்டில் சமமான உரிமைகளையும், வாய்ப்
பையும் பெற்றுள்ளார்களா? திறமை
படைந்த தொழிலாளியின் மகன் பின்னுக்
குத் தள்ளப்பட்டு திறமைத் தகுதி குறைந்த
பண்பலமும் அதனால் விளைந்த செல்வாக்
குப் பலமும் உள்ளவன் முன்னுக்கு வர
வில்லையா? அதிகளவு செல்வத்தை பதுக்கி
வைத்திருப்பவன் துர்நடத்தையுள்ளவனாக
‘ஜனநாயக ரீதியில்’ அதிகார பீடத்தை
எட்டவில்லையா? கல்வி பெறுவதில் கூடச்
சாதாரண மாணவனைக் காட்டிலும் செல்
வந்தனுக்கு கூடிய வாய்ப்புகள் இல்லையா?
இவை எதைக் காட்டுகின்றன? இங்கு
சுதந்திரம் பேச்சளவிலே யொழிய தனிமனி
தனின் உண்மையான சுதந்திரத்தைச்
சிலரிடம் உள்ள செல்வ பலம் தடுத்து
வைத்துள்ளது. சாதாரணமானவனின்
கைக்கு எட்டாத தூரத்தில் பசியை
போக்குவதற்குரிய உணவு இருக்கிறதுதான்.
ஆனால் செல்வந்தனின் பண்பலம் சாதாரண
மானவனை அசைய முடியாதபடி அவனின்
கால்களில் இரும்புக் குண்டுகளாகக் கட்டப்
பட்டுள்ளதே. என்று இந்தப் பண்பலம்
என்ற இரும்புக் குண்டுகள் உடைத்தெறி
யப்படுகின்றனவோ, அன்றுதான் சாதா
ரண மனிதன் கைக்கு உணவு எட்டும். அவன்
பசியாறும். அதுவரைக்கும் செல்வந்தனின்
சுகபோக வாழ்வுக்கும், அவன் காமக்களி
யாட்டங்களுக்கும் தான் சாதாரண
மானவனின் வியர்வை சிந்தப்படும். அக்
காலம் வரை ‘சுதந்திரம்’ என்பது பேச்
சளவில் தான் அடிபடும். நாட்டு மக்கள்
எல்லோரும் உண்மைச் சுதந்திரத்தை அனுப

வித்து சமமாக வாழ வேண்டுமானால் நாட்டுப் பணம் ஒரு சிலரின் கைக்குள் அடங்காமல், நாட்டு மக்களனைவரிடமும் ஓரளவு சமமாகவென்றாலும் புழங்க வேண்டும். நாட்டின் நிலம் ஒரு சிலரின் உடைமையாயிருத்தல் ஒழிக்கப்படல் வேண்டும்.

பத்திரிகைச் சுதந்திரம் உத்தியாவசியம் எனப் பத்திரிகைகளில் பலதடவைகளில் பிரசாரம் செய்யப்பட்டு வருகிறது. உண்மையில் பத்திரிகைகளுக்கு எவர்க்கு மீறிய சுதந்திரம் தேவையா? இப்பத்திரிகைச் சுதந்திரத்தை அனுபவிப்பவர்கள் யார்? இந்த நாட்டுப் பத்திரிகைகள் பணம் பலம் படைத்த முதலாளித்துவ ஸ்தாபனங்களால் நிர்வகிக்கப் படுகின்றன. இந்தப் பத்திரிகைகளை உன்னிப்பாகக் கவனித்து வருபவர்கள் எவரும், இவை இந்த நாட்டில் முதலாளித்துவ அமைப்புக்காக, முதலாளிகளின் சுகபோக வாழ்வுக்காக வக்காலத்து வாங்கி அவற்றிற்காக பத்திரிகைச் சுதந்திரத்தைப் பயன்படுத்தி வந்துள்ளன என்ற உண்மையைக் கண்டிருப்பார்கள். அதே நேரத்தில் விருதபத்தகாம் பொய்ச் செய்திகளால் பத்திரிகைகளை நிரப்பிச் சாதாரண மனிதனைச் சூறையாடுகின்றன.

கேள்விக் குறியுடன் விஷமத்தனமான செய்திகளைப் பிரசுரிப்பது இவர்களுக்கு ஒரு வேடிக்கையான விளையாட்டாகும். நாளைய புதிய சமுதாயத்தைக் கட்டியே முடிப்போகும் பொறுப்பு மிக்க மாணவர்களைப் பற்றிப் பொறுப்பற்ற விதமாக உண்மைக்குப் புறம்பான சம்பவங்களைத் தமது சொந்த நலனை முன்னிட்டு வெளியிடும் இந்த பத்திரிகைகள் 'பத்திரிகைச் சுதந்திரம்' என்ற பெயரில் காக்கப்பட

வேண்டுமா? இச் செய்திக்கு எதிராக நீதியைத் தேடிப் போராடலாமேயென்று சிலர் கூறலாம். உண்மையில், அதிகளவு பணபலமுள்ள இந்த ஸ்தாபனங்களுடன் இன்றைய நிலையில் எம்மால் போராட முடியுமா? முடியாதென்பது எமக்குத் தெரியும். இவ்விதமான 'பத்திரிகைச் சுதந்திரம்' தேவைதானா? பெண்ணை உயர்கல்வி பயிலும் மாணவர்கள் களங்கப்படுத்தியதாகப் பொய்ச்செய்தியை வெளியிடும் பத்திரிகைகள் தினமும் ஏராளமான பெண்கள் வயிற்றுப்பிழைப்புக்காக, பொருள் மிகுந்தோராலும், உயர்பதவிகளைத் துஷ்பிரயோகம் செய்பவர்களாலும் விபசாரிகளாக்கப் படுவதைப் பற்றி மூச்சு விடுகின்றனவா? ஏன் மூச்சு விடப்போகின்றன? விபசாரத்துக்கு யார் பொறுப்பு? அபலைப் பெண்களா? அல்லது பாழாய்ப் போன சமுதாய அமைப்பா? சாதாரண மனிதனைச் சுரண்டுவதை நோக்கமாகக் கொண்ட முதலாளித்துவ நிறுவனங்கள் பத்திரிகைகளைத் தம் கைக்குள் வைத்திருக்கும் வரை இந்நிலைமாறாது. எல்லோரும் சமமாகும் போதுதான் உண்மைச் சுதந்திரம் ஒரு நாட்டில் உருவாகும். அது வரையும் சுதந்திரம் பேச்சளவில் தான். அதனால் தானே பாரதியும்;

'எங்கும் சுதந்திரம் என்பதே பேச்சு-நாம் எல்லோரும் சமமென்பது உறுதியாச்சு' என்று பாடினாரோ?



இக் கட்டுரையின் கருத்து கட்டுரையாகிய யரின் தனிப்பட்ட கருத்தாகும். எமது கருத்தாகவோ எமது மன்றத்தின் கருத்தாகவோ மாட்டாது.

- இதழாசிரியர்

'என் கடமைகளை ஏற்றுக்கொள்ள இங்கு யாரிருக்கிறார்கள்?' என்று மறையும் கதிரவன் கேட்டான்.
'தலைவனே, என்னால் இயன்றதைச் செய்கிறேன்' என்று மண் விளக்குக் கூறியது.

- கவி தாகூர்.

கடிச் சொற்கள்

Water Table	-	நீர்ப்பீடம்.
Storage	-	சேமிப்பு.
Reservoir	-	சேமிப்புக் கலன்.
Orifice	-	தொளை.
Catchment area	-	நீரேந்து பரப்பு.
Arch Dam	-	வில்லுரு அணை.
Hydroelectric Power	-	நீர்மின் வலு.
Diversion	-	திசை திருப்பல்.
Wet Zone	-	ஈரவலயம்.
Drainagearea	-	ஆற்றடை.
Elevation	-	நிலையேற்றம்.
Valley	-	பள்ளத்தாக்கு.
Fullsupply Level	-	முழுவள மட்டம்.
(F. S. L.)	-	(மு. வ. ம.)
Trans Basin	-	மாற்றாற்றடை..
Seepage	-	கசிவு.
Alluvial	-	வண்டல்.

—சிவா—



**STENOGRAPHY
SECRETARYSHIP
ACCOUNTANCY**

*OFFER ATTRACTIVE PROSPECTS FOR THE
AMBITIOUS SCHOOL-LEAVING BOY AND GIRL*

THE POLYTECHNIC

PROVIDE THE SHORTEST AND BEST COURSES TO SUPERIOR
APPOINTMENTS IN THE GOVERNMENT AND PRIVATE SECTORS.
TUITION AVAILABLE IN SINHALA OR ENGLISH MEDIUM

In Day And Evening Classes at

6, Leo Cross Road,
NEGOMBO.

311, Trincomallee Street,
KANDY.

31, Kandy Road,
JAFFNA.

Head Office :

30, GALLE ROAD, COLOMBO-6.

With Best Compliments

of

N. P. Rajah & Co.

Importers & General Merchants

**DEALERS IN ALUMINIUM, BRASS
EVER SILVER WARE AND COTTON ROPES ETC.**

236, Gaswork Street,
COLOMBO-11.

Branch: **Sri Rajah Traders**

226, 228, GASWORK STREET,
COLOMBO-11.

உங்களுக்குத் தெரியுமா ?

- ★ ஒவ்வொரு நிமிடமும் இலங்கை ஆறுகளிலிருந்து 1 கோடியே 70 இலட்சம் கலன் தண்ணீர், அதாவது கொழும்பும் அதன் சுற்றுப்புற நகரங்கட்கும் 12 மணித்தியாலங்கட்கு விநியோகிக்கப் போதுமான அளவு தண்ணீர், கடலினுள் சென்று கலக்கிறது.
 - ★ இலங்கையின் வருடாந்த மழைவீழ்ச்சி 30,000 கோடி கலனாகும். (Billion) இந்த நீரை ஒரு கணப்பொழுதிற்கு 25,000 சதுரமைல் கொண்ட பூமியில் நிற்குமாயின் 6 அடி 5 அங்குலம் உயரம் உள்ள ஒரு சிலரைத்தவிர மற்றெல்லாரையும் அது மூழ்கடித்துவிடும்.
 - ★ மேற் சொல்லப்பட்ட எல்லையற்ற மழைவீழ்ச்சியின் 2/3 பங்கு ஆவியாகியும், தாவரங்களால் உறிஞ்சப்படும், வேறும் பல வாராகவும் விணடிக்கப்பட்ட பின் எஞ்சியுள்ள 1/3 பங்கு நீரே இலங்கையிலுள்ள 103 ஆறுகளாலும் எடுத்துச் செல்லப் படுகிறது.
 - ★ மேற்பரப்பு நீரோட்டமென்றழைக்கப் படும் இந்த 1/3 பங்கு நீரும் எமது நீர்ப்பாசனத்திற்கும், தமது வீட்டுத் தேவையை பூர்த்தி செய்வதற்கும், நீர்மின் வலுவை உற்பத்திசெய்யவும், நாம் பாவிக்கலாம். அல்லாமல் அதனை நாம் பாவியாது ஓட விட்டால் அது ஒரு வருடத்தில் ஒரு வெள்ளப் பெருக்கையோ அல்லது இரண்டு வெள்ளப்பெருக்கையோ ஏற்படுத்தும்.
 - ★ திட்டமிட்ட நீர்ப்பாசன சாதனங்களுடன் இலங்கையின் நிலப்பரப்பில் 1/16 பங்கே அதாவது 1,000,000 ஏக்கர் நிலமே பயிரிடப்படுகின்றது. 300,000 ஏக்கர் நிலம் நீர்ப்பாசனவசதியற்றிருக்கின்றது.
 - ★ எமது நாட்டின் நெல் முழுத்தேவையையும் பூர்த்திசெய்ய வேண்டுமாயின் இன்னமும் புதிதாக 150,000 ஏக்கர் நிலத்தில் நெல் சாகுபடி செய்யப்படல் வேண்டும். வருடம், வருடம் கூடிக்கொண்டு போகும் சனத்தொகையைக் கணக்கில் கொண்டு வரும் வருடம், வருடம் 40,000 ஏக்கர் நிலத்தில் நெல் கூடுதலாகச்சாகுபடி செய்யப்படல் வேண்டும்.
 - ★ ஒரு ஏக்கர் நிலத்தில் இரண்டு போகம் சாகுபடி செய்தால் அந் நெல் 16 பிரஜைகட்குப் போதுமானதாக இருக்கும். இந்த ஒரு ஏக்கர் நிலத்தைச் சாகுபடி செய்ய ஒரு வருடத்திற்கு 20 இலட்சம் கலன் தண்ணீர் வேண்டும்.
- இவையாவும் உங்களுக்குத் தெரியுமா?

திரட்டியவர்: வே. திருநாவுக்கரசு

நன்றி சொல்வேன்...

- ★ ஆக்கமும், ஊக்கமும் தந்த காப்பாளர், துணைக்காப்பாளர், பதிவாளர், பெரும் பொருளாளர் அவர்களுக்கும்;
- ★ கதை, கட்டுரை, கவிதை தந்துதவிய எழுத்தாளப் பெருமக்களுக்கும்;
- ★ மலர் மலர, மணம்கமழ ஆதாரமாக விளம்பரங்கள் தந்துதவிய விளம்பரதாரர்களுக்கும்;
- ★ நன்கொடை வழங்கிய நண்பர்கட்கும்;
- ★ தோளோடு தோள் கொடுத்து மலர் மலர உதவிய நண்பர்கள் வீ. அனந்தநாதன், இ. சிவபாலன், விஜயலிங்கம், த. பத்மநாதன், ஆகியோருக்கும் மற்றும் நண்பர்கள், நித்தியானந்தன், வ. நவரட்ணம், க. சீவரட்ணம், ச. சுதந்திரேஸ்வரன், ந. திருஞானசம்பந்தர், சு. சிவபாலன், க. உத்தமகுணன், சி. மகேந்திரநாதன், வே. சத்தியநாதன், ந. இராஜேசன் அவர்களுக்கும்;
- ★ ஒத்துழைப்பு நல்கிய செயற்குழுவினர்க்கும்;
- ★ பெயர் சொல்லாமல் செயல்புரிந்த ஏனைய அன்பர்கட்கும்;
- ★ அக்கறை எடுத்து மலரினை அழகுற வெளியிட்டுதவிய அச்சக அதிபர் எம். ஏ. ரஹ்மான் அவர்கட்கும், அச்சக ஊழியர் கட்கும் எமது நன்றிகள்.

— இதழாசிரியர் —

22 JAN 1973

R. PATHMANABAIYER
DIVISIONAL OFFICER

நெய்மின்மொழி கிண்டர்ஸ்
231, ஆதித்யாபுரம், தெரு,
கொழும்பு-13.

தொலைபேசி:

36067

Printed at the Rainbow Printers, 231, Wolvendhal Street, Colombo 13.